ARF
ALMOST-READY-TO-FLY

ALBATROS D.Va 25e

E-flite®
ADVANCING ELECTRIC FLIGHT

Instruction Manual
Bedienungsanleitung
Manuel d'utilisation
Manuale di Istruzioni

NOTICE

All instructions, warranties and other collateral documents are subject to change at the sole discretion of Horizon Hobby, Inc. For up-to-date product literature, visit horizonhobby. com and click on the support tab for this product.

Meaning of Special Language

The following terms are used throughout the product literature to indicate various levels of potential harm when operating this product:

NOTICE: Procedures, which if not properly followed, create a possibility of physical property damage AND a little or no possibility of injury.

CAUTION: Procedures, which if not properly followed, create the probability of physical property damage AND a possibility of serious injury.

WARNING: Procedures, which if not properly followed, create the probability of property damage, collateral damage, and serious injury OR create a high probability of superficial injury.

⚠ ***WARNING***: Read the ENTIRE instruction manual to become familiar with the features of the product before operating. Failure to operate the product correctly can result in damage to the product, personal property and cause serious injury.

This is a sophisticated hobby product. It must be operated with caution and common sense and requires some basic mechanical ability. Failure to operate this Product in a safe and responsible manner could result in injury or damage to the product or other property. This product is not intended for use by children without direct adult supervision. Do not attempt disassembly, use with incompatible components or augment product in any way without the approval of Horizon Hobby, Inc. This manual contains instructions for safety, operation and maintenance. It is essential to read and follow all the instructions and warnings in the manual, prior to assembly, setup or use, in order to operate correctly and avoid damage or serious injury.

Age Recommendation: Not for children under 14 years. This is not a toy.

USING THE MANUAL

This manual is divided into sections to help make assembly easier to understand. Boxes (❍) have been placed next to each step. These help keep track of steps that have been completed.

HINWEIS

Alle Anweisungen, Garantien und anderen zugehörigen Dokumente können im eigenen Ermessen von Horizon Hobby, Inc. jederzeit geändert werden. Die aktuelle Produktliteratur finden Sie auf horizonhobby.com unter der Registerkarte „Support“ für das betreffende Produkt.

Spezielle Bedeutungen

Die folgenden Begriffe werden in der gesamten Produktliteratur verwendet, um auf unterschiedlich hohe Gefahrenrisiken beim Betrieb dieses Produkts hinzuweisen:

HINWEIS: Wenn diese Verfahren nicht korrekt befolgt werden, können sich möglicherweise Sachschäden UND geringe oder keine Gefahr von Verletzungen ergeben.

ACHTUNG: Wenn diese Verfahren nicht korrekt befolgt werden, ergeben sich wahrscheinlich Sachschäden UND die Gefahr von schweren Verletzungen.

WARNUNG: Wenn diese Verfahren nicht korrekt befolgt werden, ergeben sich wahrscheinlich Sachschäden, Kollateralschäden und schwere Verletzungen ODER mit hoher Wahrscheinlichkeit oberflächliche Verletzungen.

⚠ ***WARNUNG***: Lesen Sie die GESAMTE Bedienungsanleitung, um sich vor dem Betrieb mit den Produktfunktionen vertraut zu machen. Wird das Produkt nicht korrekt betrieben, kann dies zu Schäden am Produkt oder persönlichem Eigentum führen oder schwere Verletzungen verursachen.

Dies ist ein hochentwickeltes Hobby-Produkt. Es muss mit Vorsicht und gesundem Menschenverstand betrieben werden und benötigt gewisse mechanische Grundfähigkeiten. Wird dieses Produkt nicht auf eine sichere und verantwortungsvolle Weise betrieben, kann dies zu Verletzungen oder Schäden am Produkt oder anderen Sachwerten führen. Dieses Produkt eignet sich nicht für die Verwendung durch Kinder ohne direkte Überwachung eines Erwachsenen. Versuchen Sie nicht ohne Genehmigung durch Horizon Hobby, Inc., das Produkt zu zerlegen, es mit inkompatiblen Komponenten zu verwenden oder auf jegliche Weise zu erweitern. Diese Bedienungsanleitung enthält Anweisungen für Sicherheit, Betrieb und Wartung. Es ist unbedingt notwendig, vor Zusammenbau, Einrichtung oder Verwendung alle Anweisungen und Warnhinweise im Handbuch zu lesen und zu befolgen, damit es bestimmungsgemäß betrieben werden kann und Schäden oder schwere Verletzungen vermieden werden.

Nicht geeignet für Kinder unter 14 Jahren. Dies ist kein Spielzeug.

ÜBER DIESE ANLEITUNG

Diese Anleitung ist zur Vereinfachung des Zusammenbaues in Sektionen unterteilt. Neben den Sektionen befinden sich Kästchen (❍) die es Ihnen leichter machen den Arbeitsschritt als erledigt abzuhaken.

REMARQUE

La totalité des instructions, garanties et autres documents est sujette à modification à la seule discrétion d'Horizon Hobby, Inc. Pour obtenir la documentation à jour, rendez-vous sur le site horizonhobby.com et cliquez sur l'onglet de support de ce produit.

Signification de certains termes spécifiques

Les termes suivants sont utilisés dans l'ensemble du manuel pour indiquer différents niveaux de danger lors de l'utilisation de ce produit:

REMARQUE: Procédures qui, si elles ne sont pas suivies correctement, peuvent entraîner des dégâts matériels ET éventuellement un faible risque de blessures.

ATTENTION: Procédures qui, si elles ne sont pas suivies correctement, peuvent entraîner des dégâts matériels ET des blessures graves.

AVERTISSEMENT: Procédures qui, si elles ne sont pas suivies correctement, peuvent entraîner des dégâts matériels et des blessures graves OU engendrer une probabilité élevée de blessure superficielle.

⚠ ***AVERTISSEMENT***: Lisez la TOTALITÉ du manuel d'utilisation afin de vous familiariser avec les caractéristiques du produit avant de le faire fonctionner. Une utilisation incorrecte du produit peut entraîner sa détérioration, ainsi que des risques de dégâts matériels, voire de blessures graves.

Ceci est un produit de loisirs sophistiqué. Il doit être manipulé avec prudence et bon sens et requiert des aptitudes de base en mécanique. Toute utilisation irresponsable de ce produit ne respectant pas les principes de sécurité peut provoquer des blessures, entraîner des dégâts matériels et endommager le produit. Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des enfants sans la surveillance directe d'un adulte. N'essayez pas de démonter le produit, de l'utiliser avec des composants incompatibles ou d'en améliorer les performances sans l'accord d'Horizon Hobby, Inc. Ce manuel comporte des instructions relatives à la sécurité, au fonctionnement et à l'entretien. Il est capital de lire et de respecter la totalité des instructions et avertissements du manuel avant l'assemblage, le réglage et l'utilisation, ceci afin de manipuler correctement l'appareil et d'éviter tout dégât matériel ou toute blessure grave.

14 ans et plus. Ceci n'est pas un jouet.

UTILISATION DU MANUEL

Ce manuel est divisé en sections pour vous aider à comprendre plus facilement l'assemblage. Des cases (❍) ont été placées à chaque étape. Cela vous permet d'avoir un suivi des étapes déjà effectuées.

AVVISO

Tutte le istruzioni, le garanzie e gli altri documenti pertinenti sono soggetti a cambiamenti a totale discrezione di Horizon Hobby, Inc. Per una documentazione aggiornata sul prodotto, visitare il sito www.horizonhobby.com e fare clic sulla sezione Support per questo prodotto.

Significato dei termini particolari

In tutta la documentazione relativa al prodotto sono utilizzati i seguenti termini per indicare vari livelli di potenziale pericolo durante il funzionamento:

AVVISO: Procedure che, se non sono seguite correttamente, possono creare danni materiali E nessuna o scarsa possibilità di lesioni.

ATTENZIONE: Procedure che, se non sono seguite correttamente, possono creare danni materiali E possibili gravi lesioni.

AVVERTENZA: Procedure che, se non debitamente seguite, espongono alla possibilità di danni alla proprietà fisica o possono omportare un'elevata possibilità di provocare ferite superficiali. Ulteriori precauzioni per la sicurezza e avvertenze.

⚠ ***AVVERTENZA***: Leggere TUTTO il manuale di istruzioni e prendere familiarità con le caratteristiche del prodotto, prima di farlo funzionare. Un utilizzo scorretto del prodotto può causare danni al prodotto stesso, alle persone o alle cose, provocando gravi lesioni.

Questo è un prodotto di hobbistica sofisticato e NON un giocattolo. È necessario farlo funzionare con cautela e responsabilità e avere conoscenze basilari di meccanica. Se questo prodotto non è utilizzato in maniera sicura e responsabile potrebbero verificarsi lesioni o danni al prodotto stesso o ad altre proprietà. Non è un prodotto adatto a essere utilizzato dai bambini senza la diretta supervisione di un adulto. Non tentare di smontare il prodotto, di utilizzare componenti incompatibili o di potenziarlo in alcun modo senza previa approvazione di Horizon Hobby, Inc. Questo manuale contiene le istruzioni per un funzionamento e una manutenzione sicuri. È fondamentale leggere e seguire tutte le istruzioni e le avvertenze del manuale prima di montare, configurare o far funzionare il Prodotto, al fine di utilizzarlo correttamente e di evitare danni o lesioni gravi.

Almeno 14 anni. Non è un giocattolo.

COME USARE IL MANUALE

Questo manuale è diviso in sezioni per rendere più facile la comprensione del montaggio. Vicino ad ogni passo sono stati posti dei piccoli quadrati (❍) per aiutare a tenere traccia delle cose fatte e di quelle da fare.

SAFETY WARNINGS AND PRECAUTIONS

Read and follow all instructions and safety precautions before use. Improper use can result in fire, serious injury and damage to property.

Components

Use only with compatible components. Should any compatibility questions exist, please refer to the product instructions, component instructions or contact the appropriate Horizon Hobby office.

Flight

Fly only in open areas to ensure safety. It is recommended flying be done at AMA (Academy of Model Aeronautics) approved flying sites. Consult local ordinances before choosing a flying location.

Propeller

Keep loose items that can become entangled in the propeller away from the prop. This includes loose clothing or other objects such as pencils and screwdrivers. Keep your hands away from the propeller as injury can occur.

Batteries

Always follow the manufacturers' instructions when using and disposing of any batteries. Mishandling of Li-Po batteris can result in fire causing serios injury and damage.

Small Parts

This kit includes small parts and should not be left unattended near children as choking and serious injury could result.

WARNUNGEN UND SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Bitte lesen und befolgen Sie alle Anweisungen und Sichervorkehrungen vor dem Gebrauch. Falscher, nicht sachgemäßer Gebrauch kann Feuer, ernsthafte Verletzungen und Sachbeschädigungen zur Folge haben.

Komponenten

Verwenden Sie mit dem Produkt nur kompatible Komponenten. Sollten Fragen zur Kompatibilität auftreten, lesen Sie bitte die Produkt- oder Bedienungsanweisung oder kontaktieren den Service von Horizon Hobby.

Fliegen

Fliegen Sie um Sicherheit garantieren zu können, nur in weiten offenen Gegenden. Wir empfehlen hier den Betrieb auf zugelassenen Modellflugplätzen. Bitte beachten Sie lokale Vorschriften und Gesetze, bevor Sie einen Platz zum Fliegen wählen.

Propeller

Halten Sie lose Gegenstände die sich im Propeller verfangen können weg vom Propeller. Dieses gilt auch für Kleidung oder andere Objekte wie zum Beispiel Stifte oder Schraubendreher.

Halten Sie ihre Hände weg vom Propeller, es besteht akute Verletzungsgefahr.

Akkus

Folgen Sie immer den Herstelleranweisungen bei dem Gebrauch oder Entsorgung von Akkus. Falsche Behandlung von LiPo Akkus kann zu Feuer mit Körperverletzungen und Sachbeschädigung führen.

Kleinteile

Dieser Baukasten beinhaltet Kleinteile und darf nicht unbeobachtet in der Nähe von Kindern gelassen werden, da die Teile verschluckt werden könnten mit ernsthaften Verletzung zur Folge.

AVERTISSEMENTS RELATIFS À LA SÉCURITÉ

Lisez et suivez toutes les instructions relatives à la sécurité avant utilisation. Une utilisation inappropriée peut entraîner un incendie, de graves blessures et des dégâts matériels.

Composants

Utilisez uniquement des composants compatibles. Si vous avez des questions concernant la compatibilité, référez-vous à ce manuel ou contactez le service technique Horizon Hobby.

Le vol

Volez uniquement dans des zones dégagées pour un maximum de sécurité. Il est recommandé d'utiliser les pistes des clubs d'aéromodélisme. Consultez votre mairie pour connaître les sites autorisés.

L'hélice

Gardez éloignés tous les éléments qui pourraient être attrapés par l'hélice. Cela inclus les vêtements larges ou les objets comme des outils par exemple. Gardez toujours vos mains à distance pour éviter tout risque de blessure.

Les batteries

Suivez toujours les instructions du fabricant de vos batteries. Une mauvaise manipulation d'une batterie Li-po peut entraîner un incendie causant de graves dégâts matériels et des blessures corporelles.

Petites pièces

Ce kit contient des petites pièces qui ne doivent pas être laissées à la portée des enfants, ces pièces sont dangereuses pour eux et peuvent entraîner de graves blessures.

AVVERTIMENTI E PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

Prima dell'uso leggere attentamente tutte le istruzioni e le precauzioni per la sicurezza. In caso contrario si potrebbero procurare incendi, danni o ferite.

Componenti

Usare solo componenti compatibili. Se ci fossero dubbi riguardo alla compatibilità, è opportuno far riferimento alle istruzioni relative al prodotto o ai componenti oppure rivolgersi al reparto Horizon Hobby di competenza.

Volo

Per sicurezza volare solo in aree molto ampie. Meglio se si va su campi volo autorizzati per modellismo. Consultare le ordinanze locali prima di scegliere una ubicazione.

Elica

Tenere gli oggetti liberi (vestiti, penne, cacciaviti, ecc.) lontano dall'elica, prima che vi restino impigliati. Bisogna fare attenzione anche con le mani perché c'è il rischio di ferirsi anche gravemente.

Batterie

Quando si maneggiano o si utilizzano le batterie, bisogna attenersi alle istruzioni del costruttore; il rischio è di procurare incendi, specialmente con le batterie LiPo, con danni e ferite serie.

Piccole parti

Questo kit comprende delle parti di piccole dimensioni e non lo si può lasciare incustodito se c'è la presenza di bambini che li possono inghiottire e rimanere soffocati o intossicati.

SAFE OPERATING RECOMMENDATIONS

- Inspect your model before every flight to ensure it is airworthy.
- Be aware of any other radio frequency user who may present an interference problem.
- Always be courteous and respectful of other users in your selected flight area.
- Choose an area clear of obstacles and large enough to safely accomodate your flying activity.
- Make sure this area is clear of friends and spectators prior to launching your aircraft.
- Be aware of other activities in the vicinity of your flight path that could cause potential conflict.
- Carefully plan your flight path prior to launch.
- Abide by any and all established AMA National Model Aircraft Safety Code.

EMPFEHLUNGEN ZUM SICHEREN BETRIEB

- Überprüfen Sie zur Flugtauglichkeit ihr Modell vor jedem Flug.
- Beachten Sie andere Piloten deren Sendefrequenzen ihre Frequenz stören könnte.
- Begegnen Sie anderen Piloten in ihrem Fluggebiet immer höflich und respektvoll.
- Wählen Sie ein Fluggebiet, dass frei von Hindernissen und groß genug ist.
- Stellen Sie vor dem Start sicher, dass die Fläche frei von Freunden und Zuschauern ist.
- Beobachten Sie den Luftraum und andere Flugzeuge/Objekte die ihren Flugweg kreuzen und zu einem Konflikt führen könnten.
- Planen Sie sorgfältig ihren Flugweg vor dem Start.

CONSIGNE DE SÉCURITÉ CONCERNANT L'UTILISATION

- Inspectez votre modèle avant chaque vol.
- Surveillez les fréquences utilisées à proximité.
- Soyez toujours courtois et respectueux des autres utilisateurs de la zone de vol.
- Choisissez une zone dégagée de tout obstacle et suffisamment grande pour voler en toutes sécurité.
- Contrôlez que la zone est libre de spectateurs avant de lancer votre modèle.
- Soyez conscient des autres activités aux alentours de votre vol, risque de conflit potentiel.
- Planifiez votre vol avant de le commencer.

RACCOMANDAZIONI PER OPERARE IN SICUREZZA

- Controllare attentamente il modello prima di ogni volo per accertarsi che sia idoneo all'uso.
- Essere consapevoli che un altro utente della frequenza in uso, potrebbe procurare delle interferenze.
- Essere sempre cortesi e rispettosi nei confronti degli altri utilizzatori dell'area in cui ci si trova.
- Scegliere un'area libera da ostacoli e abbastanza ampia da permettere lo svolgimento del volo in sicurezza.
- Prima del volo verificare che l'area sia libera da amici e spettatori.
- Stare attenti alle altre attività che si svolgono in vicinanza della vostra traiettoria di volo, per evitare possibili conflitti.
- Pianificare attentamente il volo prima di lanciare il modello.
- Rispettare sempre scrupolosamente le regole stabilite dall'associazione locale.

FASTENERS/VERBINDUNGSELEMENTE/ATTACHES/ELEMENTI DI FISSAGGIO

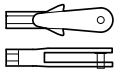
Flat Washer
Unterlegscheibe
Rondelle plate
Rondella piatta

Lock Nut
Stopmutter
Ecrou auto-freiné
Dado di bloccaggio

Setscrew
Madenschraube
Vis sans tête
Set di viti

Hex Nut
Sechskantmutter
Ecrou hexagonal
Dado esagonale

Self-Tapping Screw
Selbstschneidene Schraube
Vis auto-taraudeuse
Vite autofilettante



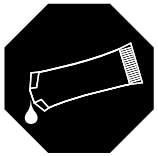
Nylon Clevis
Nylon Gabelkopf
Chape nylon
Cambra di nylon

Socket Head Cap Screw
Inbusschraube
Vis BTR
Vite a brugola

Button Head Cap Screw
Halbrundschraube
Vis à tête bombée
Vite a brugola a testa bombata

Self-Tapping Washer-Head Screw
Schraube mit Unterlegscheibenkopf
Vis auto-taraudeuse épaulée
Vite autofilettante flangiata

ASSEMBLY SYMBOL GUIDE/MONTAGE SYMBOLE /GUIDE DES SYMBOLES POUR ASSEMBLÉE /GUIDA AI SIMBOLI DI ASSEMBLAGGIO



Apply threadlock

Schraubensicherungslack verwenden

Utilisez du frein filet

Applicare fuido frena filetti

Ensure free rotation

Rotation sicherstellen

Laissez la rotation libre

Assicurarsi rotazione libera

Use medium CA

Mittelflüssigen Sekundenkleber verwenden

Utilisez de la colle cyanoacrylate moyenne

Usare colla ciano acrilica media

Use a pencil

Verwenden Sie einen Bleistift

Utilisez un crayon à papier

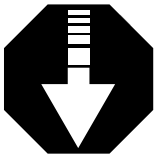
Usare una matita

Assemble right and left

Links und rechts montieren

Assemblez à droite et à gauche

Assemblare destra e sinistra



Push tightly

Fest drücken

Serrez fortement

Spingere forte

Use thin CA

Dünnflüssigen Sekundenkleber verwenden

Utilisez de la colle cyanoacrylate fine

Usare colla ciano acrilica fine

Use a felt-tipped pen

Verwenden Sie einen Faserstift

Utilisez un feutre fin effaçable

Usare un pennarello

Repeat multiple times (as indicated)

Vorgang wiederholen (wie angezeigt)

Répétez plusieurs fois (comme indiqué)

Ripetere piu' volte (come indicato)

Apply oil

Öl verwenden

Appliquez du lubrifiant

Applicare olio

Use 5-minute epoxy

Verwenden Sie 5 Minuten Epoxy

Utilisez de l'époxy 5 minutes

Usare una resina epossidica con indurimento di 5 minuti

Fully tighten

Vollständig festziehen/ festschrauben

Serrez complètement

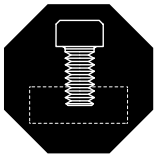
Stringere al massimo

Ensure proper orientation

Ausrichtung/Richtung sicherstellen

Respectez l'orientation

Assicurarsi dell'appropriato orientamento



Attach temporarily

Vorübergehend anbringen

Attachez temporairement

Attaccare temporaneamente

Use 30-minute epoxy

Verwenden Sie 30 Minuten Epoxy

Utilisez de l'époxy 30 minutes

Usare una resina epossidica con indurimento di 30 minuti

Use hobby knife with #11 blade

Verwenden Sie ein Hobbymesser mit # 11 Klinge

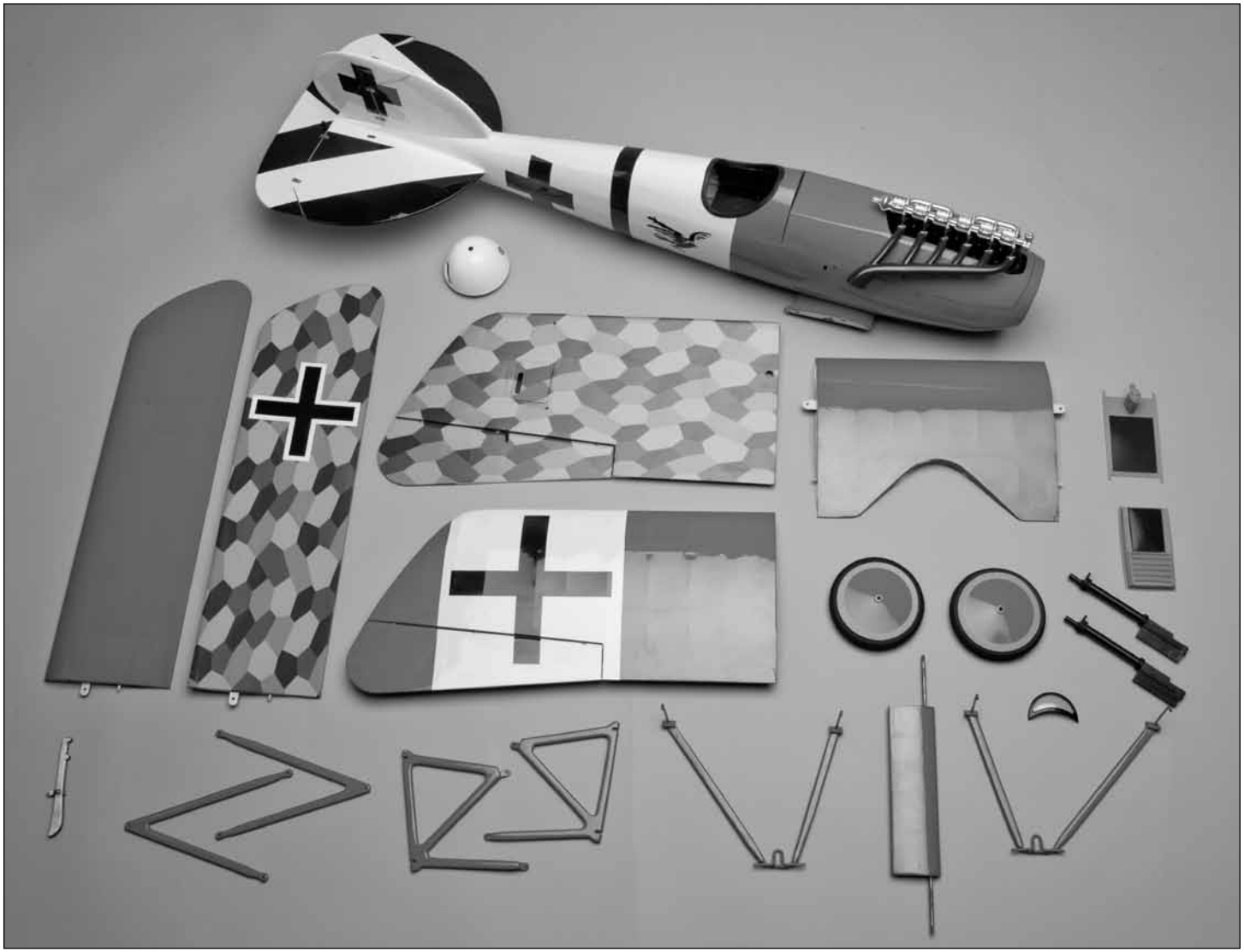
Utilisez un Couteau: Lame numéro 11

Usare taglierino per hobbistica con lama numero 11

SPECIFICATIONS/SPEZIFIKATIONEN/ SPÉCIFICATIONS/SPECIFICHE

	53.0 in (1350mm)
sq in	Total/Gesamt/Surface totale/Totale 755 sq in (48.7 dm²) Upper Wing/Tragfläche oben/ Surface de l'aile supérieure/ala superiore 437 sq in (28.2 dm²) Lower Wing/Tragfläche unten/ Surface de l'aile inférieure/ala inferiore 318 sq in (20.5 dm²)
	44.0 in (1120mm)
	with battery/mit Akku/avec batterie/con batteria 6.00–6.40 lb (2.70–2.90 kg) without battery/ ohne Akku/sans batterie/senza batteria 5.20–5.55 lb (2.40–2.50 kg)
	Brushless Outrunner/Brushless Aussenläufer Power 25 Power 32
	4-channel (or greater) with 4 servos 4- Kanal (oder größer) mit 4 Servos 4 voies (ou plus) avec 4 servos 4 canali (o più) con 4 servi
	Spinner/Spinner/Cône/Ogiva dell'elica 93mm (included/inklusive/inclus/inclusa)

LARGE PARTS LAYOUT/BAUTEILE (OHNE KLEINTEILE)/ GRANDES PIÈCES/SCHEMA DEI COMPONENTI GRANDI



REPLACEMENT PARTS/ERSATZTEILE/PIÈCES DE RECHANGE/RICAMBI

Part/Componenti	*English*	*Deutsch*	*Français*	*Italiano*
EFL460501	Fuselage	Rumpf	Fuselage	Fusoliera
EFL460502U	Upper Wing Set	Set Tragfläche oben	Aile supérieure	Set ala superiore
EFL460502L	Lower Wing Set	Set Tragfläche unten	Aile inférieure	Set ala inferiore
EFL460502C	Wing Center Section	Tragflächenmittelstück	Section centrale d'aile	Sezione ala centrale
EFL460503	Wing Tube Set	Flächenverbinder Set	Set de clés d'ailes	Baionetta Alare
EFL460504	Rudder and Elevator Set	Seitenruder und Höhenruder Set	Set de dérive et stabilisateur	Set timone ed elevatore
EFL460505	Strut Set	Streben Set	Set de haubans	Set montante
EFL460506	Landing Gear Set	Fahrwerk Set	Train d'atterrissage	Set del carrello di atterraggio
EFL460507	Main Wheel Set	Fahrwerksräder Set	Paire de roues principales	Set ruota principale
EFL460508	Spinner	Spinner	Cône	Ogiva dell'elica
EFL460509	Battery Hatch	Akkuklappe	Trappe à batterie	Portello batteria
EFL460510	Scale Accessory Package	Scale Zubehör Paket	Sachet d'accessoires maquette	Pacchetto accessori in scala
EFL460511	Tail Skid	Hecksporn	Béquille arrière	Pattino di coda
EFL460512	Hardware Package	Kleinteile Packet	Sachet de visserie	Pacchetto raccordi metallici
EFL460513	Control Linkage Set	Gestänge u. Anlenkungen Set	Set de tringleries	Set collegamento controllo
EFL460514	Flying Wire Set	Tragflächenverspannung	Câbles de haubanage	Set cavi di volo
EFL460515	Cockpit Kit	Cockpit Kit	Kit de cockpit	Kit cabina pilotaggio
EFL460517	Lozenge Covering (One Meter)	Lozenge Camouflage Bespannfolie (Ein Meter)	Entoilage camouflage (1 mètre)	Copertura losangata (un metro)

REQUIRED RADIO EQUIPMENT/ERFORDERLICHE RC AUSRÜSTUNG/EQUIPEMENT RADIO REQUIS/APPARECCHIATURE RADIO

Part	*English*	*Deutsch*	*Français*	*Italiano*
SPMAR6210	AR6210 6-Channel DSMX® Receiver	AR6210 6-Kanal DSMX® Empfänger	Récepteur AR6210 6voies DSMX	AR6210 ricevitore DSMX® a 6 canali
SPMSA5030 (2)	A5030 Mini Digital Aircraft Servo	A5030 Mini Digitalservo	Mini Servo Digital Avion A5030	A5030 Mini Digital Aircraft Servo
SPMSA4010 (2)	A4010 Micro Digital Aircraft Servo	A4010 Micro Digitalservo	Micro Servo Digital Avion A4010	A4010 Micro Digital Aircraft Servo
SPMA3050 (3)	Servo Extension, 3-inch	Servokabelverlängerung 7.62 cm (3 inch)	Rallonge de servo 7.62cm	Prolunga per servocomandi da 7,62 cm (3 inch)

AILERON EXTENSIONS FOR 4-CHANNEL RADIO/QUERRRUDER SERVOKABELVERLÄNGERUNG FÜR 4-KANAL SENDER/EXTENSIONS D'AILERONS POUR RADIOCOMMANDE À 4 VOIES/ESTENSIONI PER GLI ALETTONI CON RADIO A 4 CANALI

SPMA3058	Standard Y-Harness, 6-inch	Spektrum Y-Servokabel 15.24cm (6 inch)	Cordon Y standard, 15.24cm	Collegamento standard a 6 pollici
SPMA3051	Servo Extension, 6-inch	Servokabelverlängerung 15.24 cm (6 inch)	Rallonge de servo, 15.24cm	Prolunga per servocomandi da 15,24 cm (6 inch)
SPMA3053	Servo Extension, 12-inch	Servokabelverlängerung 30.48 cm (12 inch)	Rallonge de servo, 30.48cm	Prolunga per servocomandi da 30,48 cm (12 inch)

OPTIONAL AILERON EXTENSIONS FOR 6-CHANNEL RADIO/OPTIONALE QUERRRUDER SERVOKABELVERLÄNGERUNG FÜR 6-KANAL SENDER/EXTENSIONS D'AILERONS OPTIONNELLES POUR RADIOCOMMANDE À 6 VOIES/ESTENSIONI PER GLI ALETTONI OPZIONALI CON RADIO A 6 CANALI

SPMA3053	Servo Extension, 12-inch	Servokabelverlängerung 30.48 cm (12 inch)	Rallonge de servo, 30.48cm	Prolunga per servocomandi da 30,48 cm (12 inch)
SPMA3004	Servo Extension, 18-inch	Servokabelverlängerung 45.72 cm (18 inch)	Rallonge de servo, 45.72cm	Prolunga per servocomandi da 45,72 cm (18 inch)

SPORT POWER

EFLM4025A	Power 25 BL Outrunner Motor, 870Kv	Power 25 BL Aussenläufer Motor, 870Kv	Moteur Brushless Power 25 BL à cage tournante, 870Kv	Power 25 BL motore Outrunner, 870Kv
EFLA1060	60-Amp Pro SB Brushless ESC	60-A Pro SB Brushless Regler	Contrôleur brushless 60A pro SB	60-Amp Pro SB ESC Brushless
EFLB32004S30	3200mAh 4S 14.8V 30C Li-Po	3200mAh 4S 14.8V 30C Li-Po	Batterie Li-Po 14.8V 4S 3200mA 30C	3200mAh 4S 14.8V 30C Li-Po
APC13040E	Thin Electric Propeller, 13x4E	Elektro Propeller, 13x4E	Hélice électrique, 13X4E	Elica elettrica sottile, 13x4E

HIGH POWER/ALTA POTENZA

EFLM4032A	Power 32 BL Outrunner Motor, 770Kv	Power 32 BL Aussenläufer Motor, 770Kv	Moteur Brushless Power 32 BL à cage tournante, 770Kv	Power 32 BL motore Outrunner, 770Kv
EFLA1060	60-Amp Pro SB Brushless ESC	60-A Pro SB Brushless Regler	Contrôleur brushless 60A pro SB	60-Amp Pro SB ESC Brushless
EFLB32004S30	3200mAh 4S 14.8V 30C Li-Po	3200mAh 4S 14.8V 30C Li-Po	Batterie Li-Po 14.8V 4S 3200mA 30C	3200mAh 4S 14.8V 30C Li-Po
APC14070E	Thin Electric Propeller, 14x7E	Elektro Propeller, 14x7E	Hélice électrique, 14X7E	Elica elettrica sottile, 14x7E

OPTIONAL ITEMS/OPTIONALE TEILE/ELÉMENTS OPTIONNELS/ARTICOLI OPZIONALI

HAN8303	1/5.5 Scale WW1 Pilot Bust	WWI Pilotenbüste 1:5,5	Buste de pilote 1ère Guerre échelle 1/5.5	Pilota WWI in scala 1/5.5
EFLA110	Power Meter	E-flite Lastmessgerät	Puissance mètre	Misuratore di potenza
EFLC3020	Celectra™ 200W DC Charger	Celectra 200W DC Multi-Akku Ladegerät	Chargeur Celectra 200W DC	Celectra™ caricatore 200W CC

REQUIRED ADHESIVES/ERFORDERLICHE KLEBSTOFFE/TYPES DE COLLES REQUIS/ADESIVI NECESSARI

PAAPT56	Canopy Glue	Kabinenhaubenkleber	Colle à verrière	Colla per il tettuccio
PAAPT03	Medium CA	Sekundenkleber mittel	Colle cyano moyenne	Medio CA
PAAPT09	Thin CA	Sekundenkleber dünnflüssig	Colle cyano fine	Sottile CA

REQUIRED TOOLS/BENÖTIGTES WERKZEUG/OUTILS REQUIS/ATTREZZI NECESSARI

English	*Deutsch*	*Français*	*Italiano*
Clear tape	klares Klebeband	Ruban adhésif transparent	Nastro trasparente
Covering iron	Folienbügeleisen	Fer à entoiler	Ferro per ricopertura
Crimping tool	Crimpzange	Pince à sertir	Pinza crimpatrice
Dental floss	Zahnseide	Fil dentaire	Filo interdentale
Drill bit: 1/16-inch (1.5mm), 5/64-inch (2mm), 1/8-inch (3mm)	Bohrer	Forêt : 2mm, 3mm, 3.5mm, 4.5mm	Punte per trapano: 2mm, 3mm, 3.5mm, 4.5mm
Felt-tipped pen	Faserstift	Feutre fin effaçable	Pennarello
Flat file	Flachfeile	Lime plate	Lima piatta
Hemostat	Klemme	Pince Hemostat	Forbici
Hex wrench: 1.5mm, 3/32-inch, 5/64-inch	Inbusschlüssel: 1.5mm, 3/32-inch, 5/64-inch	Tournevis hexagonal : 1.5mm, 3/32-inch, 5/64-inch	Chiave esag.: 1.5mm, 3/32-inch, 5/64-inch
Hobby knife: #11 blade	Hobbymesser mit # 11 Klinge	Couteau : Lame numéro 11	Taglierino: #11 lama
Hobby scissors	Hobbyschere	Ciseaux	Forbici per hobby
Light machine oil	Nähmaschinenöl	Lubrifiant	Olio leggero
Low-tack tape	Klebeband m. geringer Klebekraft	Adhésif de masquage	Nastro a bassa aderenza
Medium grit sandpaper	Schleifpapier mittel	Papier à poncer grain moyen	Carta vetrata media
Needle nose pliers	Spitzzange	Pince fine	Pinze a becco stretto
Nut driver: 7mm	Steckschlüssel: 4mm, 7mm	Clés pour écrous : 4mm, 7mm	Giradadi: 4mm, 7mm
Open-end wrench: 10mm, 12mm	Maulschlüssel: 10mm, 12mm	Clé plate ouverte : 10mm, 12mm	Chiave aperta: 10mm, 12mm
Paper towels	Papiertücher	Papier absorbant	Asciugamani di carta
Phillips screwdriver: #1, #2	Phillips Schraubendreher: #1,#2	Tournevis cruciforme: #1, #2	Cacciavite a croce: #1, #2
Pin vise	Handbohrer	Porte forêts	Morsa stretta
Propeller reamer	Propellerfeile	Alésoir d'hélice	Alesatore per eliche
Razor saw	Säge	Lame de rasoir	Sega Razor
Ruler	Lineal	Réglet	Righello
Scissors	Schere	Ciseaux	Forbici
Side cutters	Seitenschneider	Pince coupante	Lama laterale

BEFORE STARTING ASSEMBLY

- Remove parts from bag.
- Inspect fuselage, wing panels, rudder and stabilizer for damage.
- If you find damaged or missing parts, contact your place of purchase.

If you find any wrinkles in the covering, use a heat gun (HAN100) and covering glove (HAN150) or covering iron (HAN101) with a sealing iron sock (HAN141) to remove them. Use caution while working around areas where the colors overlap to prevent separating the colors.

- Charge transmitter and motor battery.
- Center trims and sticks on your transmitter.
- For a computer radio, create a model memory for this particular model.
- Bind your transmitter and receiver, using your radio system's instructions.

Attention: Rebind the radio system once all control throws are set. This will keep the servos from moving to their endpoints until the transmitter and receiver connect. It will also guarantee the servo reversal settings are saved in the radio system.

VOR DEM ZUSAMMENBAU

- Entnehmen Sie zur Überprüfung jedes Teil der Verpackung.
- Überprüfen Sie den Rumpf, Tragflächen, Seiten- und Höhenruder auf Beschädigung.
- Sollten Sie beschädigte oder fehlende Teile feststellen, kontaktieren Sie bitte den Verkäufer.

Zum Entfernen von Falten in der Bespannung verwenden Sie den Heißluftfön (HAN100) und Bespannhandschuh (HAN150) oder das Folienbügeleisen (HAN141). Bitte achten Sie bei überlappenden Farben, dass Sie diese sich bei dem Bearbeitung nicht trennen.

- Laden Sie den Sender und den Flugakku.
- Zentrieren der Trimmungen und Sticks auf dem Sender.
- Sollten Sie einen Computersender verwenden, resetten Sie einen Speicherplatz und benennen ihn nach dem Modell.
- Sender und Empfänger jetzt nach den Bindeanweisung des Herstellers binden.

WICHTIG: Wir empfehlen dringend nachdem alle Einstellungen vorgenommen worden sind, das Modell neu zu binden. Dieses verhindert, dass die Servos in die Endanschläge laufen bevor sich Sender und Empfänger verbunden haben. Es garantiert auch, dass die Servoreverseeinstellungen in der RC Anlage gesichert sind.

AVANT DE COMMENCER L'ASSEMBLAGE

- Retirez toutes les pièces des sachets pour les inspecter.
- Inspectez soigneusement le fuselage, les ailes et les empennages.
- Si un élément est endommagé, contactez votre revendeur.

Si l'entoilage présente quelques plis, vous pouvez les lisser en utilisant le pistolet à air chaud (HAN100) et le gant (HAN150) ou le fer à entoiler (HAN101) avec la chaussette de protection (HAN141). Agissez soigneusement dans les zones ou plusieurs couleurs d'entoilage sont superposées afin d'éviter de les séparer.

- Chargez les batteries de l'émetteur et de propulsion.
- Mettez les trims et les manches de votre émetteur au neutre.
- Si vous utilisez une radio programmable, sélectionnez une mémoire libre afin d'y enregistrer les paramètres de ce modèle.
- Nous vous recommandons d'affecter maintenant le récepteur à l'émetteur en suivant les instructions fournies avec votre radio.

ATTENTION: Il est hautement recommandé de ré-affecter le système un fois que les courses seront réglées. Cela empêchera les servos d'aller en butée lors de la connexion du système. Cela garantit également que la direction des servos est enregistrée dans l'émetteur.

PRIMA DI INIZIARE IL MONTAGGIO

- Togliere tutti i pezzi dalla scatola.
- Verificare che la fusoliera, l'ala e i piani di coda non siano danneggiati.
- Se si trovano parti danneggiate, contattare il negozio da cui è stato acquistato.

Se si trovano delle rughe nella ricopertura, si possono togliere usando una pistola ad aria calda (HAN100) e guanto per ricopertura (HAN150), oppure un ferro per ricopertura (HAN101) con la sua calza di protezione (HAN141). Usare cautela quando si lavora in aree del rivestimento dove ci sono dei colori sovrapposti, per evitare la loro separazione.

- Caricare il trasmettitore e la batteria di volo.
- Centrare stick e trim sul trasmettitore.
- Con una radio computerizzata creare una nuova memoria per questo modello.
- Facendo riferimento alle istruzioni del radiocomando, connettere (bind) trasmettitore e ricevitore.

ATTENZIONE: Ripetere la procedura di connessione una volta regolate le corse, per evitare che i servi vadano a fine corsa. Garantirà anche che le impostazioni di inversione del servo vengano salvate nel sistema radio.

SPECIAL NOTES REGARDING BALANCING

Because we feel it is most important to preserve accurate scale lines of the Albatros D.Va, the nose is very short, just like the full-scale airplane. Because of this, nose weight will be needed to balance the model. This is not a problem, and the extra weight has been taken into consideration in the design of the model.

BESONDERE HINWEISE ZUM SCHWERPUNKT

Durch den exakten Scalenachbau ist die Nase der Albatros D.V.a sehr kurz. Aus diesem Grund muss zum korrekten Einstellen des Schwerpunktes / Balance Gewicht hinzu gegeben werden. Dieses stellt kein Problem dar und ist bei dem Design des Modells berücksichtigt worden.

REMARQUES SPECIALES CONCERNANT LE CENTRAGE

Comme il nous semblait important de conserver l'apparence réaliste de l'Albatros D.Va, son nez est très court, comme sur le modèle grandeur-réelle.. A cause de cette caractéristique, vous devrez probablement ajouter du poids dans le nez pour équilibrer le modèle. Cela ne représente pas un souci car l'ajout de poids avait été considéré durant la conception du modèle.

NOTE SPECIALI RELATIVE AL BILANCIAMENTO

Sappiamo che è molto importante preservare le accurate linee in scala di Albatros D.Va, la prua è molto corta proprio come nell'aereo originale. A causa di ciò, il peso della prua dovrà bilanciare il modello. Questo non è un problema e il peso eccessivo è stato già considerato durante la progettazione del modello.

TAIL SKID INSTALLATION/MONTAGE DES HECKSPORN/ INSTALLATION DE LA BÉQUILLE DE QUEUE/INSTALLAZIONE DEL PATTINO DI CODA

❑ *1*

Remove the bottom 2-56 x 3/8-inch machine screw and 2-56 nut from the mounting bracket.

Schrauben Sie die 2-56 x 3/8 inch Maschinenschraube und 2-56 Mutter aus dem Halter.

Retirez la vis inférieure 2-56x3/8" et l'écrou 2-56 du support.

Togliere le viti sul fondo da 2-56 x 3/8 e di dadi da 2-56 dalla staffa di montaggio.

❑ *2*

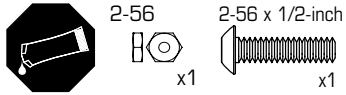
Slide the brass attachment strap into mount on fuselage. Align the holes in the bracket and strap.

Schieben Sie den Blechhalter des Sporns in den Halter am Rumpf und richten die Befestigungslöcher deckungsgleich aus.

Glissez le collier en laiton dans le support du fuselage. Alignez le trou du collier avec celui du support.

Far scorrere la bandella di collegamento in ottone nella fusoliera. Allineare i fori fra la staffa e la bandella.

❑ *3*



Install the 2-56 x 1/2-inch machine screw through the strap and bracket. Secure the screw using a 2-56 nut. The 2-56 x 3/8-inch machine screw can now be re-installed and secured using the 2-56 nut removed previously.

Schrauben Sie die 2-56 x 1/2 inch Maschinenschraube durch den Halter. Sichern Sie die Schraube mit einer 2-56 Mutter.

Glissez la vis 2-56x1/2 au travers des trous du support et du collier. Serrez-la à l'aide d'un écrou 2-56. La vis 2-56x3/8 et l'écrou 2-56 qui avaient été précédemment retirés peuvent être réinstallés maintenant.

Inserire le viti 2-56 x 1/2-pollici attraverso la staffa e la bandella. Fissare le viti utilizzando un dado da 2-56. La vite da 2-56 x 3/8-pollici adesso può essere inserita nuovamente e fissata utilizzando il dado da 2-56 tolto in precedenza.

❑ **4**

Loop the rubber band around front of tail skid, positioning it between the two notches of the skid. Pass it through the slot in the fuselage.

Führen Sie das Gummiband durch die Öffnung im Rumpf und und legen ein Ende um den Sporn.

Passez l'élastique autour de l'avant de la béquille entre les deux encoches. Glissez l'élastique au travers de la fente du fuselage.

Annodare il nastro di gomma attorno alla parte frontale del pattino della coda, posizionandolo fra i due denti del pattino. Passarlo attraverso la scanalatura nella fusoliera.

❑ **5**

Stretch the rubber band while looping it around the tail skid and passing it through the slot in the fuselage.

Dehnen Sie das Gummiband und führen es mehrfach durch die Öffnung um den Sporn herum.

Tendez l'élastique en l'enroulant autour de la béquille en passant par la fente du fuselage.

Tirare il nastro di gomma annodandolo attorno al pattino della coda e passandolo attraverso la scanalatura nella fusoliera.

❑ **6**

Loop end of rubber band back over the end of the tail skid, securing it behind the first tab on the skid.

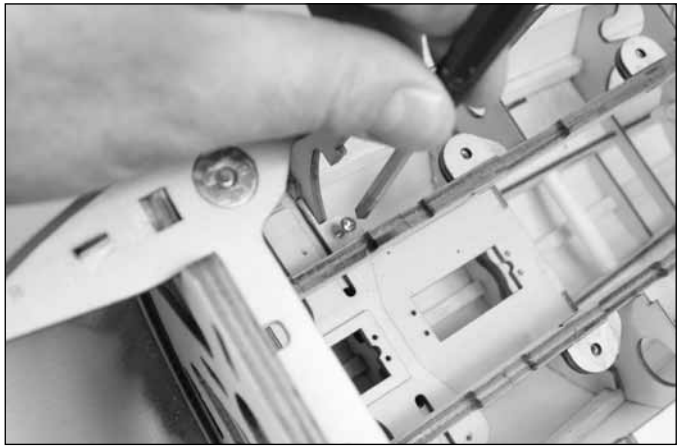
Legen Sie das Ende des Gummibandes um den Sporn und sichern es damit.

Passez la boucle d'extrémité de l'élastique autour de la première encoche afin de le sécuriser.

Annodare le estremità del nastro di gomma attraverso il pattino della coda fissandolo dietro la prima linguetta del pattino.

LANDING GEAR INSTALLATION/MONTAGE DES FAHRWERK/ INSTALLATION DU TRAIN D'ATTERRISSAGE/INSTALLAZIONE DEL CARRELLO DI ATTERRAGGIO

❑ *1*



#4 x 3/8-inch

x1

Prepare screw holes inside the fuselage by threading a #4 x 3/8-inch self-tapping screw into the marked holes inside the fuselage. Remove the screw and place a very small amount of thin CA into each hole. Use a magnetized #2 Phillips screwdriver to hold the screw during installation.

Bereiten Sie die Schraublöcher im Rumpf durch eindrehen einer #4 x 3/8-inch selbstschneidenen Schraube vor. Drehen Sie die Schraube wieder heraus und geben eine kleine Menge von dünnflüssigen Sekundenkleber in jedes Loch. Halten Sie die Schraube mit einem magnetischen #2 Phillips Schraubendreher.

Préparez les taraudages des trous situés à l'intérieur du fuselage en utilisant une vis auto-taraudeuse #4x3/8". Retirez la vis et placez une petite goutte de colle CA dans chaque trou. Utilisez un tournevis cruciforme #2 magnétique pour maintenir les vis durant l'installation.

Preparare i fori per le viti all'interno della fusoliera inserendo una vite autofilettante da #4 x 3/8 nei fori contrassegnati all'interno della fusoliera. Togliere le viti e posizionare una piccola quantità di CA all'interno di ogni foro. Utilizzare un giravite magnetico #2 Phillips per mantenere la vite durante l'installazione.

❑ *2*

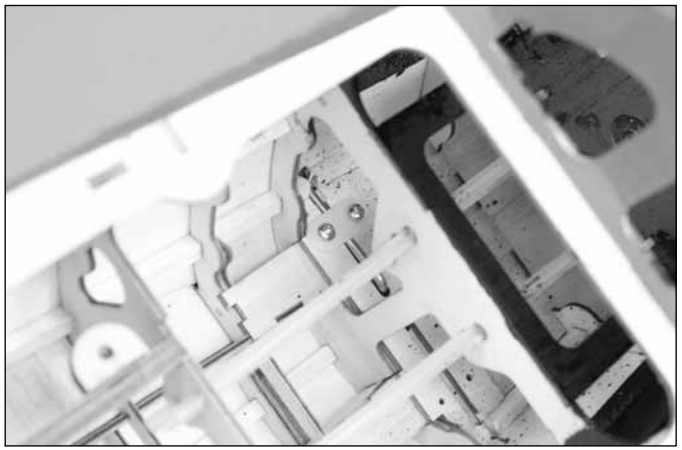
Insert one of the landing gear legs into the fuselage.

Stecken Sie einen Fahrwerkshalter in den Rumpf.

Insérez une des jambes du train d'atterrissage dans le fuselage.

Inserire un braccetto del carrello di atterraggio nella fusoliera.

❑ 3



#4 x 3/8-inch

x4

Secure the landing gear straps with four #4 x 3/8-inch self-tapping screws and a #2 Phillips screwdriver.

Sichern Sie den Fahrwerkshalter mit vier #4 x 3/8-inch selbstschneidenen Schrauben und einem #2 Phillips Schraubendreher.

Fixez les 4 vis #4x3/8" des platines de maintien de la jambe de train à l'aide d'un tournevis cruciforme #2.

Assicurare le staffe del carrello di atterraggio con quattro viti autofilettanti #4 x 3/8 e un #2 giravite Phillips.

❑ 4

Slide brass bushing blocks onto the axle, orienting the square portion towards the outside. Do not install the setscrews at this time.

Schieben Sie die Lagerbuchse auf die Achse. Der Vierkant zeigt dabei nach aussen. Schrauben Sie die Madenschrauben jetzt bitte noch nicht ein.

Glissez le palier en laiton sur l'axe en dirigeant la partie carrée vers l'extérieur. N'installez pas les vis sans tête durant cette étape.

Far scorrere la bussola di blocco in ottone sull'asse, orientando la parte quadrata verso l'esterno. Non installare ancora le viti di bloccaggio.

❑ 5

Slide the landing gear spreader bar into position in the first landing gear leg. The brass bushing will key into the loop on the landing gear leg, with the hole for the setscrew facing downward.

Schieben Sie den Fahrwerksspreizer in den montierten Fahrwerkshalter. Die Lagerbuchse passt dabei in den Bogen des Fahrwerksspreizers, die Öffnung für die Madenschraube zeigt dabei nach unten.

Glissez l'axe du train dans la première jambe. Le palier doit s'emboîter dans la boucle de la jambe du train, en orientant le taraudage de la vis sans tête vers le bas.

Far scorrere la barra del carrello di atterraggio in posizione nel primo braccetto del carrello. La bussola in ottone si inserirà nel foro del braccetto del carrello di atterraggio con il foro per la vite di bloccaggio verso il basso.

❑ 6

#4 x 3/8-inch

x4

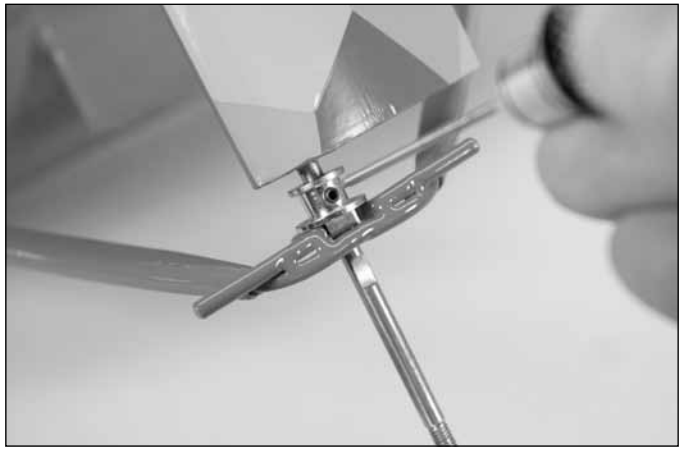
Slide the remaining landing gear leg over the spreader bar, and then insert it into the fuselage. Secure the landing gear leg in the fuselage using two landing gear straps and four #4 x 3/8-inch self-tapping screws. Tighten the screws with a #2 Phillips screwdriver.

Schieben Sie den zweiten Fahrwerkshalter auf den Spreizer und setzen ihn in den Rumpf ein. Sichern Sie den Fahrwerkhalter im Rumpf mit den vier #4 x 3/8-inch selbstschneidenen Schrauben. Ziehen Sie die Schrauben mit dem #2 Phillips Schraubendreher an.

Installez la deuxième jambe de train en la plaçant sur l'axe et en l'insérant dans le fuselage. Fixez la jambe au fuselage en utilisant les deux platines et en les fixant à l'aide de 4 vis auto-taraudeuses #4x3/8". Serrez les vis à l'aide d'un tournevis cruciforme #2.

Far scorrere il rimanente braccetto del carrello di atterraggio sulla barra ed inserirlo nella fusoliera. Assicurare il braccetto del carrello di atterraggio usando due bandelle e 4 viti autofilettanti #4 x 3/8. Stringere le viti con un giravite #2 Phillips.

❑ 7



M3 x 3

x2

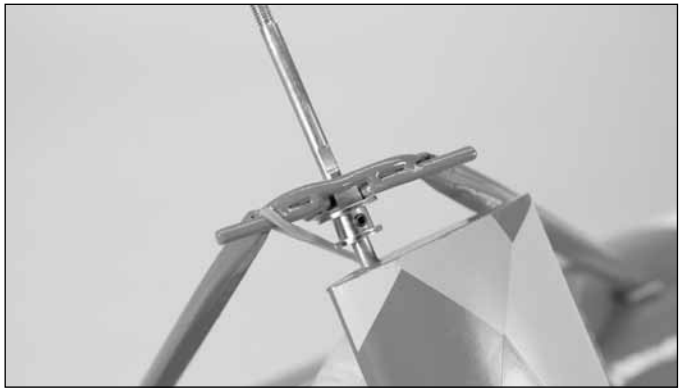
Center the spreader bar in the landing gear legs. Use an M3 x 3 setscrew in each of the bearing blocks to secure them to the axle. Tighten the setscrews on the flat area of the axle using a 1.5mm hex wrench.

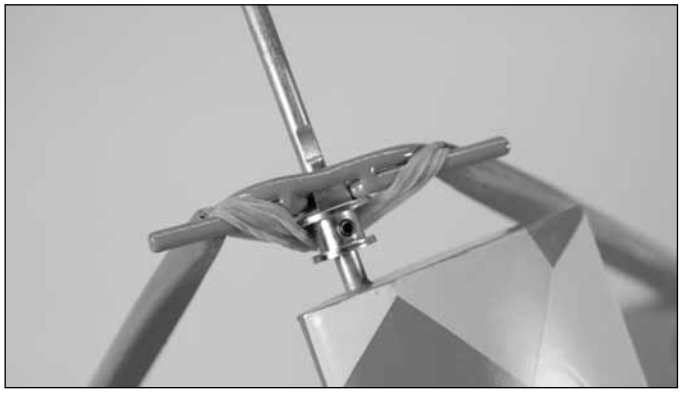
Zentrieren Sie den Fahrwerksspreizer in den Fahrwerksbeinen. Sichern Sie mit je einer M3x 3 Madenschraube die Lagerbuchse auf der Achse. Ziehen Sie die Madenschraube auf der flachen Seite der Achse mit einem 1,5mm Inbusschlüssel an.

Centrez l'axe par rapport aux deux jambes de train. Utilisez une vis sans tête M3x3 dans chaque palier. Serrez les vis sans tête sur les méplats de l'axe en utilisant une clé de 1.5mm.

Centrare la barra fra i braccetti del carrello di atterraggio. Usare una vite di fermo M3 x 3 in ogni blocco portante per fissare i blocchi portanti con l'asse. Stringere le viti di fermo su un'area piana dell'asse usando una chiave esagonale da 1.5mm.

❑ 8





x2

8

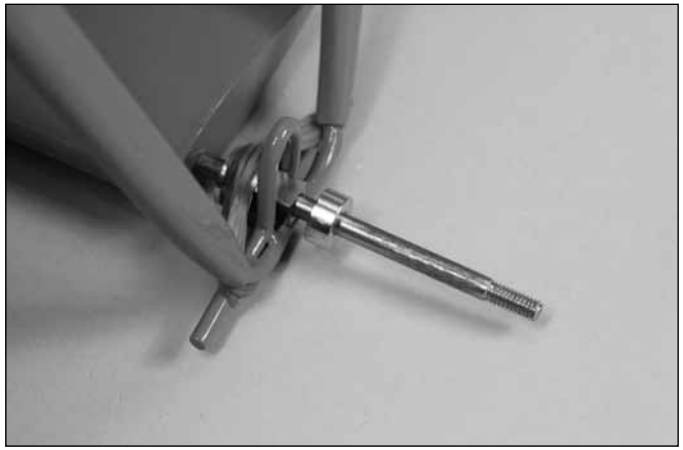
Install the rubber bands, two per side. Begin by hooking the rubber band on the front peg. Holding the entire loop, tension the rubber band by stretching. Lay the entire loop over the top of the inside of the bearing block and wrap around the front peg, going over the top first and wrapping around the bottom of the peg. Bring the entire loop back over the top and wrap around the front. Continue this process until all of the rubber band is used up, and hook the loop end over the front peg again to secure it. Repeat the previous step, starting and ending on the rear peg. Prepare the left and right in this step.

Montieren Sie zwei Gummibänder pro Seite. Beginnen Sie wie abgebildet das Gummiband um die vordere Strebe zu spannen und dann über die Oberseite des Lagers hinter die hintere Strebe und wieder zurück. Führen Sie diesen Vorgang durch bis das gesamte Gummiband mit Spannung um die Halter gelegt ist. Spannen Sie das zweite Gummiband von der hinteren Strebe nach vorne, so wie das erste Band. Führen Sie dieses bitte für die linke und rechte Fahrwerksseite durch.

Installez les élastiques, deux par côté. Commencez par enrouler l'élastique en commençant par l'avant du train. Maintenez la boucle et faites-la passer par le dessus du palier en la glissant dans la gorge. Enroulez l'élastique à l'arrière puis faites-le repartir vers l'avant en repassant dans la gorge du palier jusqu'à la tension de l'élastique. Répétez les étapes précédentes avec le deuxième élastique en commençant par l'arrière du train. Préparez la jambe gauche et la jambe droite durant cette étape.

Installare i nastri in gomma, due per lato. Iniziare agganciando il nastro in gomma al piolo frontale. Tenere l'intera asola, tendere il nastro in gomma. Mettere l'intera asola sopra il blocco portante e avvolgerla con un nastro al piolo frontale, dal basso verso l'alto fino a stringerlo saldamente. Portare l'intero gruppo sopra e ripetere la stessa procedura a livello frontale. Continuare questo processo fino a quando si esaurirà il nastro in gomma e agganciare l'estremità del nastro sopra il piolo frontale per assicurarlo. Ripetere la fase precedente iniziando e terminando sul piolo frontale. Preparare il lato sinistro e il lato destro in questa fase.

❑ 9



x2

Slide the 5/32-inch wheel collar onto the axle.

Schieben Sie den 5/32 inch Mitnehmer auf die Achse.

Glissez la bague 5/32" sur l'axe.

Far scorrere una boccola sull'asse.

❑ 10

x2 OIL

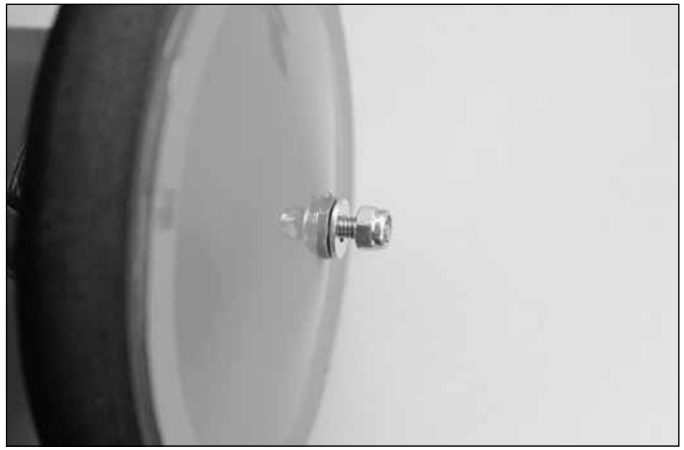
Place a few drops of light oil on the axles and slide wheels onto the axles.

Geben Sie ein paar Tropfen Nähmaschinenöl auf die Achse und schieben die Räder auf.

Appliquez quelques gouttes d'huile sur les axes puis glissez les roues.

Mettere qualche goccia di olio sull'asse e farla scorrere attraverso l'asse.

❑ 11



x2 #8 x2 8-32 x2

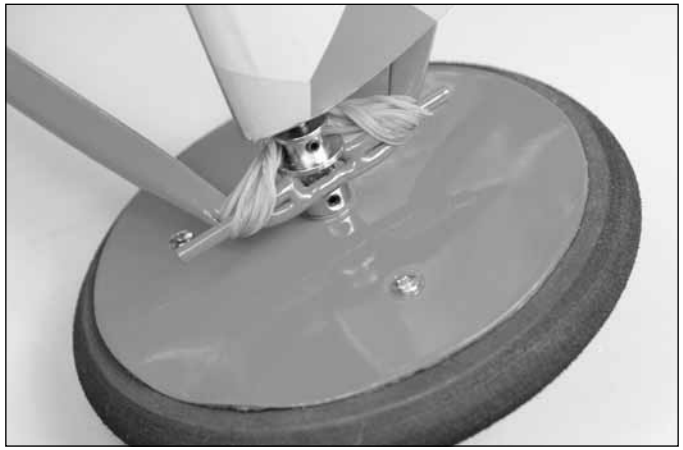
Slide a #8 flat washer onto the axle, then an 8-32 lock nut. Tighten the lock nut so that it is flush with the end of the axle.

Setzen Sie eine #8 Unterlegscheibe und eine 8-32 Stomutter auf die Achse. Schrauben Sie die Stopmutter so weit fest, dass sie bündig mit der Achse abschließt.

Glissez sur l'axe une rondelle plate #8, puis un écrou auto-freiné 8-32. Serrez l'écrou de façon à le faire tangenter avec l'extrémité de l'axe.

Far scorrere una rondella piatta da #8 sull'asse e poi un dado 8-32. Stringere il dado in modo che esso sia a livello con l'estremità dell'asse.

❑ 12



x2 M3 x 3 x2

Slide the wheel collar up to the wheel so that it can not move laterally, but can still spin freely. Use a 4-40 x 1/8-inch setscrew to secure the wheel collar. Tighten the setscrew on the flat area of the axle using a 1.5mm hex wrench.

Schieben Sie den Stellring an das Rad, dass sich das Rad nicht lateral bewegen kann, aber frei dreht. Schrauben Sie den Stellring an der flachen Seite der Achse mit einer 4-40 x 1/8 Madenschraube fest.

Glissez la bague vers la roue de façon à supprimer le jeu latéral mais en conservant la libre rotation de la roue. Utilisez la vis sans tête 4-40x1/8" pour fixer la bague. Serrez la vis sur le méplat à l'aide d'une clé hexagonale de 1.5mm

Far scorrere la boccola fino alla ruota in modo che essa non possa muoversi lateralmente e che possa girare liberamente. Usare una vite di bloccaggio da 4-40 x 1/8 per fissare la boccola. Stringere la vite di fermo su un'area piana dell'asse usando una chiave esagonale da 1.5mm.

MOTOR INSTALLATION/EINBAU DES MOTORS/INSTALLATION DU MOTEUR/INSTALLAZIONE DEL MOTORE

❑ *1*

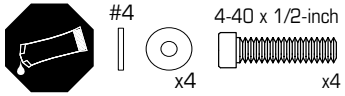
Attach mount to motor using hardware provided with motor.

Schrauben Sie den Motorhalter mit den Schrauben aus dem Lieferumfang des Motors an.

Attachez le support moteur au moteur en utilisant les vis fournies avec le moteur.

Collegare il supporto motore al motore on le apposite viti fornite.

❑ *2A (POWER 25)*



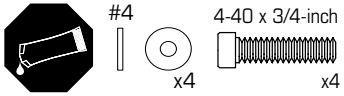
Attach motor to fuselage using four 4-40 x 1/2-inch socket head cap screws and four #4 flat washers. The floating nuts can be positioned for a variety of motor installations.

Schrauben Sie den Motor mit vier 4-40 x 1/2 inch Inbusschrauben und vier # 4 Unterlegscheiben fest. Die schlitzgelagerten Muttern können für das Einbauen von verschiedenen Motoren verwendet werden.

Fixez le moteur au fuselage en utilisant 4 vis BTR 4-40x1/2 et 4 rondelles plates #4. Les écrous flottants peuvent être positionnés pour pouvoir installer une grande variété de moteurs.

Collegare il motore alla fusoliera con quattro 4-40 x 1/2 viti a brugola e quattro rondelle piane #4. I dadi flottanti possono essere posizionati per una grande varietà di installazioni di motori.

❑ *2B (POWER 32)*



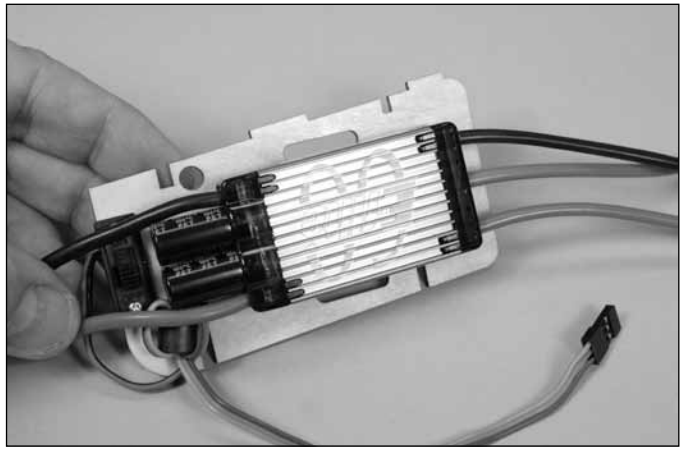
Attach motor to fuselage using four 4-40 x 3/4-inch socket head cap screws, four #4 flat washers and the four 5mm hexagonal aluminum standoffs. The floating nuts can be positioned for a variety of motor installations.

Schrauben Sie den Motor mit vier 4-40 x 3/4-inch Inbusschrauben und vier # 4 Unterlegscheiben sowie den vier 5mm Sechskant Distanzstücken fest. Die schlitzgelagerten Muttern können für das Einbauen von verschiedenen Motoren verwendet werden.

Fixez le moteur au fuselage en utilisant 4 vis BTR 4-40x3/4, 4 rondelles plates #4 et 4 entretoises hexagonales en aluminium de 5mm. Les écrous flottants peuvent être positionnés pour pouvoir installer une grande variété de moteurs.

Collegare il motore alla fusoliera con quattro 4-40 x 3/4 viti a brugola e quattro rondelle piane #4 assieme ai quattro supporti esagonali in alluminio da 5mm. I dadi flottanti possono essere posizionati per una grande varietà di installazioni di motori.

❑ 3



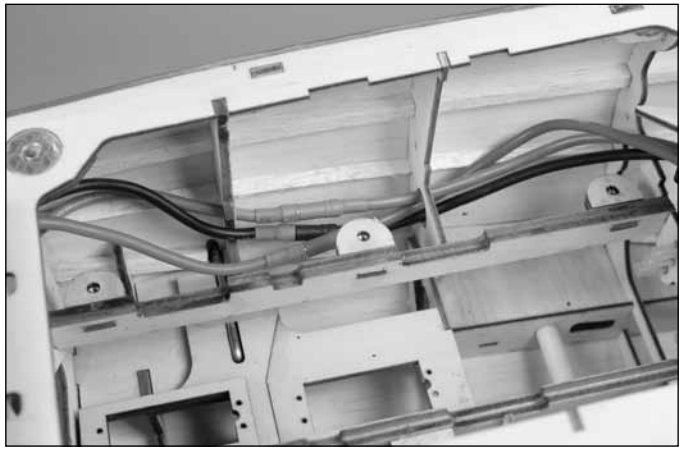
Mount the speed control to the plywood plate using hook and loop tape. Secure the switch to the plate. If you plan to add a hook and loop strap to secure your speed control, install it at this stage during construction before mounting the plate into the fuselage.

Montieren Sie den Regler mit Klettband auf der Sperrholzplatte. Planen Sie den Regler mit einer Klettschlaufe zu sichern, sollten Sie dieses bitte vor Einbau der Platte durchführen.

Installez le contrôleur sur la platine en contre-plaqué en utilisant de la bande auto-agrippante. Fixez l'interrupteur à la platine. Si vous souhaitez sécuriser le contrôleur à l'aide d'un collier, installez-le maintenant avant de fixer la platine à l'intérieur du fuselage.

Montare il regolatore di velocita' e la piastra di compensato utilizzando dei ganci e del nastro. Fissare l'interruttore alla piastra. Se si pensa di aggiungere un gancio e dei nastri per fissare il regolatore di velocita' bisogna metterli adesso durante la costruzione e prima di montare la piastra nella fusoliera.

❑ 4



Connect motor wires to ESC. Route the wires through the hole in the former. If using all E-flite® components, match the wire colors between the ESC and motor to ensure correct motor direction.

Schließen Sie die Kabel an den Regler an. Führen Sie die Kabel durch die Öffnung nach vorne. Sollten Sie E-flite Komponenten verwenden, können Sie diese einfach für die richtige Motordrehrichtung farblich passend anschließen.

Connectez les câbles du moteur au contrôleur. Guidez les câbles dans le trou du couple. Si vous utilisez des composants E-flite, branchez les fils en suivant les couleurs pour être sûr que le contrôleur et le moteur fonctionnent dans la bonne direction.

Connettere i cavi del motore all'ESC. Inserire i cavi attraverso i fori nella centine. Se si utilizzano i componenti E-flite® bisogna far combaciare i colori fra l'ESC e il motore per assicurarsi la corretta direzione di rotazione.

❑ 5

Mount the plywood plate in the fuselage. The wires to the motor, battery and switch must not be pinched when the plate is installed. Make sure the plate is fully seated in the fuselage before the CA fully cures.

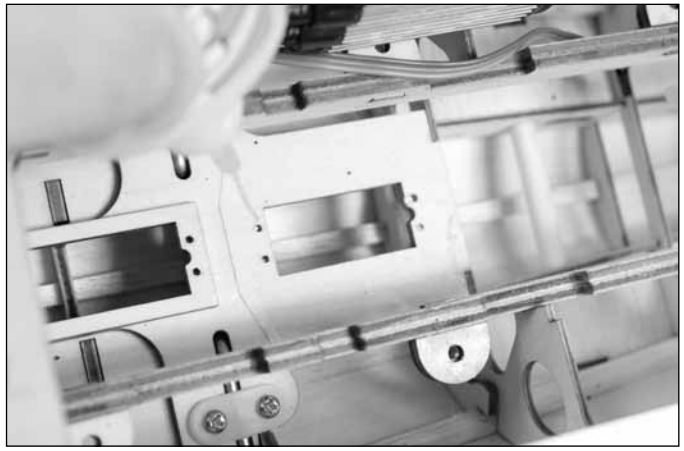
Setzen Sie die Platte im Rumpf ein. Die Kabel des Reglers (zum Motor, Akku, Schalter und Empfänger) dürfen dabei nicht geklemmt oder behindert werden. Stellen Sie sicher, dass die Platte vollständig eingesetzt ist bevor der Sekundenkleber (CA) getrocknet ist.

Installez la platine en contre-plaqué dans le fuselage. Les câbles du moteur, ainsi que ceux de la batterie et ceux de l'interrupteur ne doivent pas être pincés quand vous installez la platine. Vérifiez que la platine est parfaitement appliquée avant que la colle CA sèche totalement.

Montare la piastra di compensato nella fusoliera. I cavi verso il motore, la batteria l'interruttore non devono essere danneggiati quando si installa la piastra. Assicurarsi che la piastra sia totalmente alloggiata nella fusoliera prima che la colla CA si asciughi del tutto.

RUDDER AND ELEVATOR SERVO AND PUSHROD INSTALLATION/EINBAU VON HÖHENRUDER UND SEITENRUDERSERVO U. ANLENKUNG/ INSTALLATION DES SERVOS DE DÉRIVE ET PROFONDEUR ET DES TRINGLERIES/ INSTALLAZIONE DEL SERVO DEL TIMONE, DELL'ELEVATORE E DELL'ASTA DI SPINTA

❑ *1*



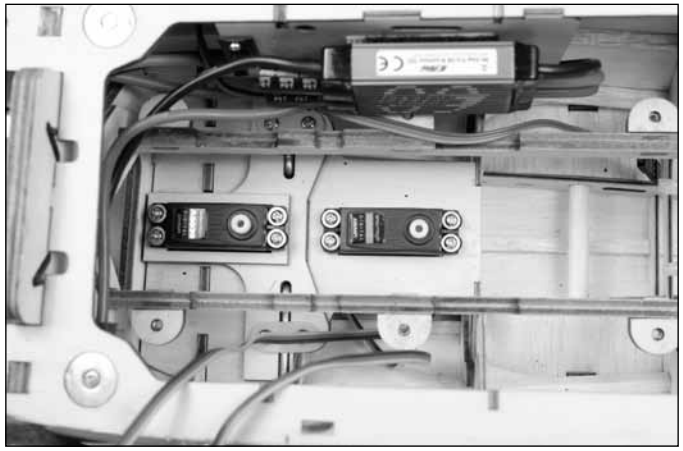
Prepare screw holes for the servos by threading a servo mounting screw into the holes in the servo mounts. Remove the screw and place a very small amount of thin CA into each hole. Use a #1 Phillips screwdriver.

Bereiten Sie die Schraublöcher der Servos durch einschrauben einer Servobefestigungschraube in die Befestigungslöcher vor. Drehen Se die Schraube wieder heraus und geben Sie ein klein wenig dünnflüssigen Sekundenkleber in die Schraublöcher. Nutzen Sie zum Einschrauben einen # 1 Phillips Schraubendreher.

Préparez les taraudages des trous de fixation des servos en vissant une vis de servo dans chaque trou. Retirez la vis puis appliquez une goutte de colle CA fine dans chaque trou. Utilisez un tournevis cruciforme #1.

Preparare i fori delle viti per i servo inserendo una vite di montaggio all'interno dei fori dell'alloggiamento di montaggio del servo. Togliere le viti e posizionare una piccola quantità di CA all'interno di ogni foro. Usare un giravite Phillips #1

❑ *2*



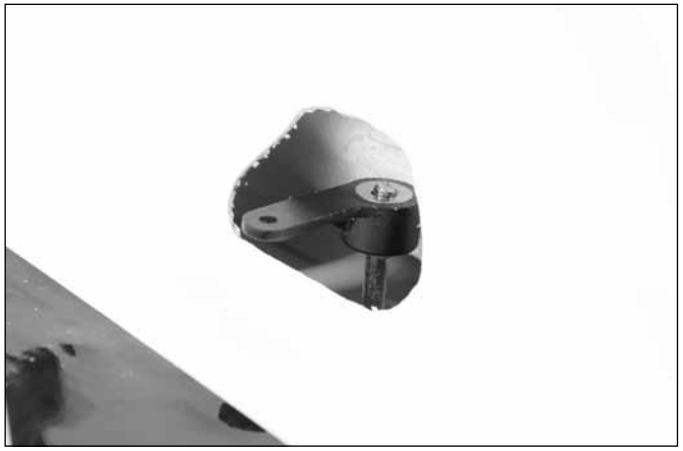
Install the rudder and elevator servos with output shafts facing the rear of fuselage.

Montieren Sie die Seitenruder und Höhenruderservos mit den Abtrieben nach hinten zeigend.

Installez le servo de dérive et celui de la profondeur en dirigeant leurs têtes vers l'arrière du fuselage.

Installare i servo del timone e dell'elevatore con gli alberi in uscita rivolti verso la parte posteriore della fusoliera.

❑ *3*



4-40 x 1/8

x1

Install the rudder control horn. Use a 1.5mm hex wrench to tighten the setscrew on the flat area of the rudder control shaft. Note the direction of the control horn in the photo.

Montieren Sie das Seitenruderhorn. Schrauben Sie mit einem 1,5mm Inbusschlüssel die Madenschraube auf der flachen Seite der Welle fest. Bitte beachten Sie die Ausrichtung des Ruderhornes auf dem Foto.

Installez le bras de commande de la dérive. Utilisez une clé hexagonale de 1.5mm pour serrer la vis sans tête sur le méplat de l'axe de commande. Placez le bras dans la même direction que sur la photo.

Installare l'elemento di controllo del timone. Usare una chiave da 1.5mm per stringere la vite di bloccaggio sull'area piatta dell'albero di controllo del timone. Annotare la direzione dell'elemento di controllo timone nella foto.

❑ 4

Plug the rudder, elevator and speed control leads into the correct ports of the receiver. The elevator servo is the one closest to the front of the airplane. Mount the receiver in the fuselage using hook and loop tape. Connect and install the remote receiver.

➔ There is an option to setup the elevator linkage using a pull-pull method for more scale accuracy. Please note that any steps referencing elevator setup in this section should be disregarded as they will be covered separately in the next section.

Stecken Sie die Servoanschlüsse von Seiten-, Höhenruder und Regler in die korrekten Anschlüsse des Empfängers. Das Höhenruderservo ist das vordere zur Front montierte Servo. Montieren Sie den Empfänger mit Klettband. Schließen Sie den Satellitenempfänger an und montieren ihn.

➔ Sie können die Anlenkung des Seitenruders auch in Zugausführung (Pull -Pull) für mehr Scalegenauigkeit vornehmen. Bitte beachten Sie, dass die Schritte zu Einrichten des Höhenruders im nächsten Abschnitt behandelt werden.

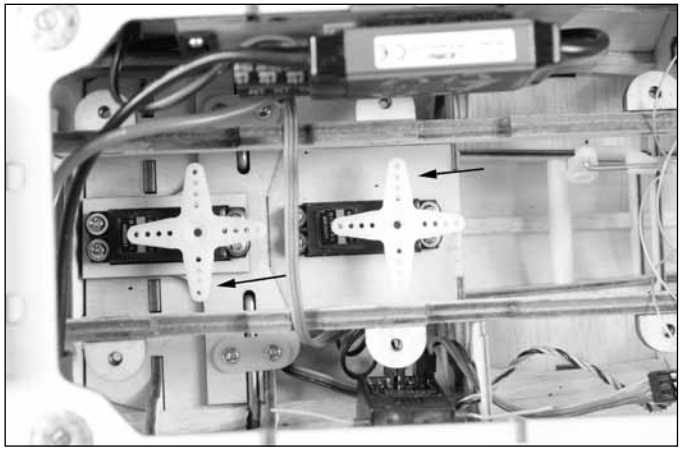
Insérez dans les ports appropriés du récepteur, les prises du servo de dérive, du servo de profondeur et la prise du contrôleur. Le servo de profondeur est celui qui est placé le plus en avant du fuselage. Installez le récepteur dans le fuselage à l'aide de bande auto-agrippante. Connectez et installez le récepteur satellite.

➔ Vous avez deux possibilités pour effectuer la commande de la profondeur, l'option par câbles aller-retour plus réaliste est possible. Si vous choisissez cette méthode, ignorez les étapes suivantes relatives à l'installation de la commande de profondeur classique et référez-vous à la section suivante.

Inserire cavi di controllo del timone, dell'elevatore regolatore di velocita' nelle giuste porte della ricevente. Il servo dell'elevatore è quello più vicino alla parte frontale del velivolo. Montare la ricevente nella fusoliera con nastro biadesivo. Connettere ed installare il satellite.

➔ C'è un'opzione per impostare il collegamento dell'elevatore utilizzando un metodo pull-pull per una maggiore precisione. Da notare che qualsiasi fase riferita all'impostazione dell'elevatore in questa sezione deve essere scartata in quanto verrà trattata in maniera completa nella sezione successiva.

❑ 5



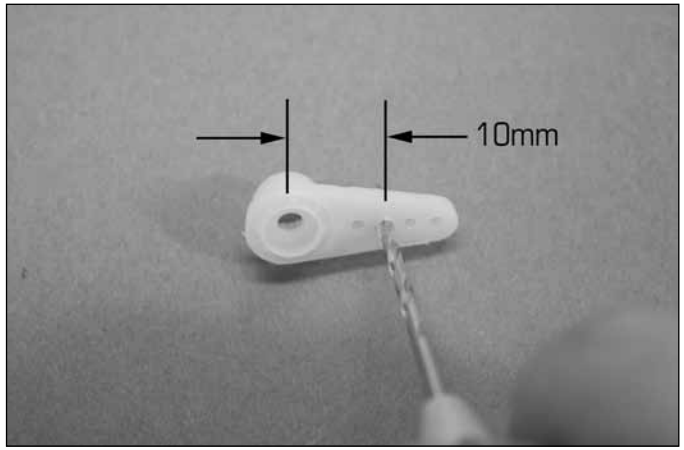
Place the rudder and elevator servo arms on the servo output shafts perpendicular to servo case. Rotate the arm to position it as close as possible without the need to use the sub-trim feature of the radio. Mark the arm on the horn that will remain as the other arms will be removed in the following steps.

Setzen Sie die Servohörner so rechtwinklig wie möglich auf die Servos auf. Markieren Sie den verbleibenden Arm je Servo, alle anderen Arme werden in den folgenden Schritten entfernt.

Placez les palonniers sur les servos les bras à la perpendiculaire du boîtier de servo. Choisissez le bras qui est orienté le plus perpendiculairement par rapport au boîtier sans utiliser les sub-trims de la radio. Marquez le bras que vous souhaitez conserver, les autres bras seront supprimés durant les prochaines étapes.

Posizionare le squadrette del servo del timone e dell'elevatore sugli alberi di uscita del servo, perpendicolari ad esso. Ruotare il braccio per posizionando il più vicino possibile senza dover utilizzare la funzione sub-trim della radio. Annotare la posizione del braccio sull'elemento di collegamento in modo tale che esso rimarrà quando le altre squadrette verranno tolti nelle fasi successive.

❑ 6



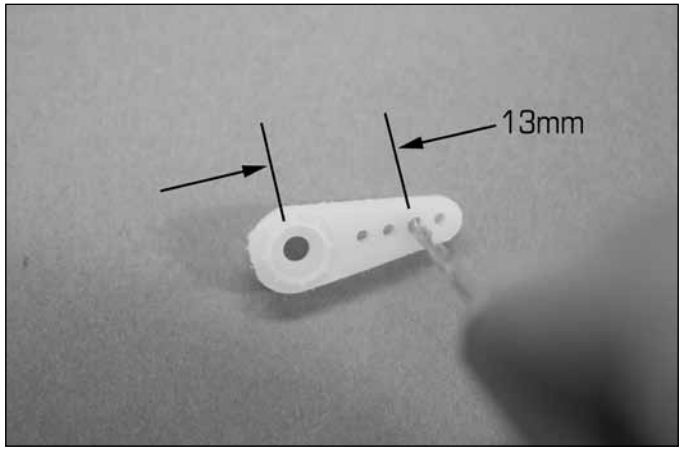
Remove the servo horn from the elevator servo. Use side cutters to remove all but the arm marked in the previous step. Use a pin vise and 5/64-inch (2mm) drill bit to enlarge the hole in servo arm that is 10mm from center to accept 90° bend for the elevator servo horn. **This step is only necessary when installing the pushrod to operate the elevator.**

Nehmen Sie den Servoarm vom Höhenruderservo ab. Schneiden Sie die überzähligen Arme mit einem Seitenschneider ab. Vergrößern Sie mit einem 2mm Bohrer das Loch welches sich 10mm von der Mitte befindet, um das um 90° gekröpfte Höhenrudergestänge aufzunehmen. **Dieser Schritt ist nur notwendig wenn Sie das Gestänge zur Anlenkung des Höhenruders montieren.**

Retirez le palonnier du servo de profondeur. Utilisez une pince coupante pour retirer les bras sauf celui qui est marqué. Utilisez un porte foret et un foret de 2mm pour agrandir le trou situé à 10mm du centre pour y loger le coude à 90° de la tringlerie. **Cette étape est seulement nécessaire si vous installez la tringlerie classique pour commander la profondeur.**

Rimuovere il collegamento del servo dal servo dell'elevatore. Usare dei cutter laterali per rimuovere tutto tranne la posizione della squadretta annotata prima. Utilizzare un puntello e una punta da 5/64-pollici (2mm) per allargare il foro nel braccio del servo che è di 10mm dal centro per accogliere una staffa a 90° per il collegamento del servo. **Questa fase è solo necessaria quando si installa la barra di spinta per azionare l'elevatore.**

❑ 7



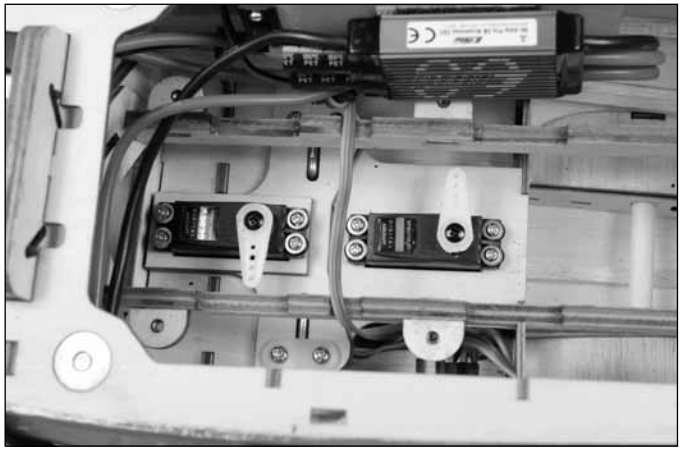
Remove the servo horn from the rudder servo. Use side cutters to remove all but the arm marked in the previous step. Use a pin vise and 5/64-inch (2mm) drill bit to enlarge the hole in servo arm that is 13mm from center to accept 90° bend for the rudder servo horn.

Nehmen Sie den Servoarm vom Seitenruderservo ab. Schneiden Sie die überzähligen Arme mit einem Seitenschneider ab. Vergrößern Sie mit einem 2mm Bohrer das Loch was sich sich 13mm von der Mitte befindet, um das um 90° gekröpfte Höhenrudergestänge aufzunehmen.

Retirez le palonnier du servo de dérive. Utilisez une pince coupante pour retirer les bras sauf celui qui est marqué. Utilisez un porte foret et un foret de 2mm pour agrandir le trou situé à 13mm du centre pour y loger le coude à 90° de la tringlerie de la dérive.

Rimuovere il collegamento del servo dal servo del timone. Usare dei cutter laterali per rimuovere tutto tranne la posizione della squadretta annotata prima. Utilizzare un puntello e una punta da 5/64-pollici (2mm) per allargare il foro nel braccio del servo che è di 13mm dal centro per accogliere una staffa a 90° per il collegamento del servo.

❑ 8



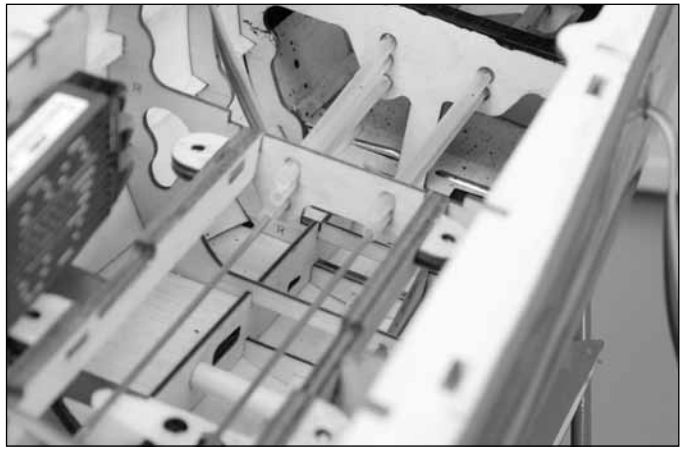
Install the rudder and elevator servo arms perpendicular to servo case. Position the arm as close as possible without the need to use the sub-trim feature of the radio. Use the sub-trim feature to fine-tune the position. Secure the servo horn using the screw included with the servo.

Montieren Sie die Seitenruder und Höhenruderservoarme so rechtwinklig wie möglich, um später zur Grundeinstellung die Subtrimfunktion des Senders nicht zu gebrauchen. Nutzen Sie die Subtrimfunktion nur zur Feineinstellung des Servos. Sichern Sie die Servohörner mit der im Lieferumfang des Servos befindlichen Schraube.

Installez les palonniers à la perpendiculaire des boîtiers de servos. Utilisez le sub-trim pour affiner la position. Fixez les palonniers en utilisant les vis fournies avec le servo.

Installare le squadrette del servo del timone e dell'elevatore in maniera perpendicolare all'alloggiamento del servo. Ruotare il braccio per posizionando il più vicino possibile senza dover utilizzare la funzione sub-trim della radio. Usare la funzione sub-trim per sistemare la posizione in maniera dettagliata. Assicurare il collegamento del servo usando la vite inclusa nel servo.

❑ 9



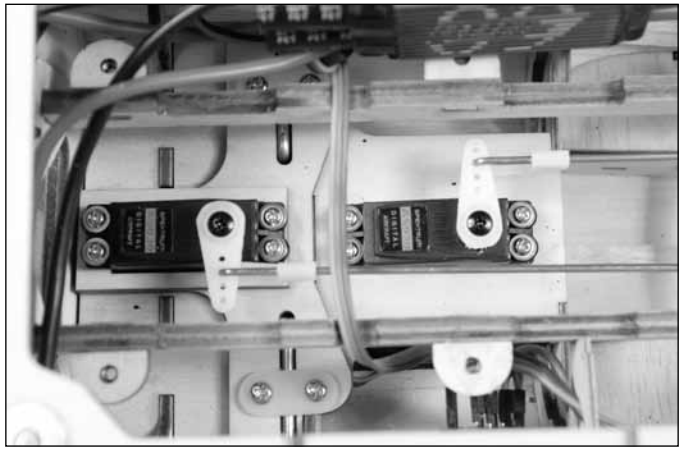
Slide the pushrods into the guide tubes. The 29-inch rudder pushrod is inserted in the lower tube of the three on the right side of the fuselage. The $34^{7}/_{8}$-inch pushrod is inserted in the lower tube on the left side of the fuselage. Note: All references to direction are taken from the pilot's perspective as they are sitting in the cockpit.

Schieben Sie die Gestänge in die Führungsröhrchen. Das 73,66 cm lange Seitenrudergestänge wird in das untere der drei Führungsröhrchen auf der rechten Seite des Rumpfes eingeschoben. Das 88,58 cm lange Gestänge wird in das untere Röhrchen auf der linken Seite des Rumpfes eingeschoben. Hinweis: Alle Richtungsangaben werden aus der Sicht des Piloten sitzend im Cockpit vorgenommen.

Glissez les tringleries dans les gaines. La tringlerie de la dérive (long de 73cm) s'insère dans la gaine la plus basse des 3 du coté droit du fuselage. La tringlerie de la profondeur (long 86cm) s'insère dans la gaine la plus basse du coté gauche du fuselage. Remarque : Toutes les références de direction sont prises comme si vous étiez installé dans le cockpit de l'avion.

Far scorrere le aste di spinta nei tubi di guida. L'asta di spinta del timone da 29 pollici è inserita nel tubo inferiore dei tre sulla destra della fusoliera. L'asta di spinta del timone da $34^{7}/_{8}$ pollici è inserita nel tubo inferiore dei tre sulla destra della fusoliera. Nota: Tutti i riferimenti relativi alle direzioni sono considerati rispetto alla prospettiva del pilota, seduto sulla cabina di pilotaggio.

❑ 10



x2

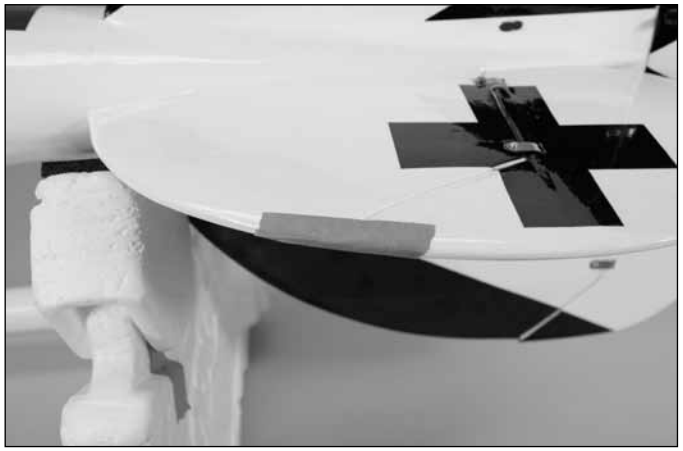
Slide the 90° bend in the pushrod into the hole enlarged in the servo arm. Snap pushrod keeper onto the end of the pushrod. Make sure it properly captures the bend underneath the servo arm.

Schieben Sie das um 90° gebogene Ende des Gestänges in das vorbereitete Loch im Servoarm. Schnappen Sie den Sicherungsclip auf das Gestänge. Bitte achten Sie darauf, dass der Sicherungsclip das Gestänge unter dem Servoarm sicher umschließt.

Glissez le coude de la tringlerie dans le trou que vous avez agrandi. Emboîtez le verrouillage à l'extrémité de la tringlerie, contrôlez qu'il maintien parfaitement l'extrémité de la tringlerie sous le palonnier.

Far scorrere la curva a 90° nell'asta di spinta attraverso il foro allargato nella squadretta del servo. Attaccare il porta asta all'estremità dell'asta di spinta. Assicurarsi che esso si inserisca correttamente nella curva sotto della squadretta del servo.

❑ 11



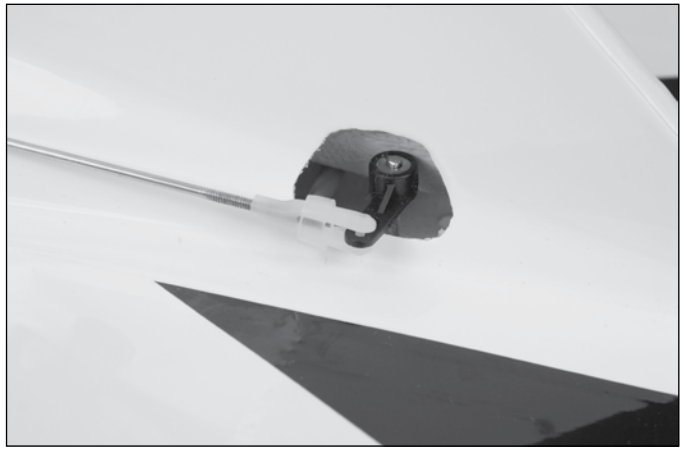
Center rudder and elevator by taping them into position using low-tack tape.

Zentrieren Sie das Seiten- und Höhenruder mit etwas Klebeband mit geringer Klebekraft.

Maintenez les gouvernes de dérive et de profondeur au neutre en les fixant à l'aide de ruban adhésif de masquage.

Centrare il timone e l'elevatore inserendole in posizione utilizzando un nastro.

❑ 12



2-56 Nylon

x1

Slide a piece of silicon tubing over base of nylon clevises; do not slide over forks yet. With the rudder servo centered, thread nylon clevis onto the pushrod. Position the clevis so when it is connected to the rudder horn it will snap into position without deflecting the rudder or rudder servo. Slide the silicone tube over the forks of the clevis to secure it to the horn.

Schieben Sie ein Stück Silikonschlauch auf den Gabelkopf, aber noch nicht auf die Gabel auf. Drehen Sie mit zentrierten Seitenruderservo den Gabelkopf auf das Gestänge. Drehen Sie den Gabelkopf soweit auf das Gestänge, dass er ohne das Ruder zu beeinflussen auf das Ruderhorn passt. Schieben Sie dann den Silikonschlauch zur Sicherung über die Gabel.

Glissez un morceau de durite silicone sur la base de la chape en nylon, ne le glissez pas maintenant sur les fourches. En gardant la dérive au neutre, vissez la chape nylon sur la tringlerie. Positionnez la chape de façon à pouvoir l'emboîter dans le guignol sans provoquer de mouvement de la gouverne de dérive ou du palonnier de servo. Faites glisser le morceau de durite silicone pour assurer le verrouillage de la chape sur le guignol.

Far scorrere un pezzo di tubo in silicone sopra la base delle cambre di nylon, non scorrere oltre le forcelle. Con il servo del timone centrato, filettare le cambre di nylon sull'asta di spinta. Posizionare la cambra in modo che, quando è connessa al tirante del timone, essa andrà in posizione senza piegare il timone o il servo del timone. Far scorrere il tubo di silicone sopra le forcelle della cambra per assicurarla al collegamento.

E-tips

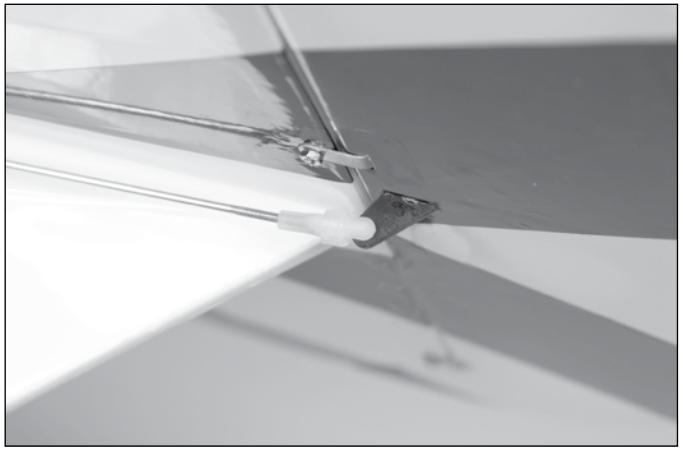
Turn your radio system on to ensure that the servos will not move from center when you are adjusting the linkages.

Schalten Sie Ihren Sender ein um sicher zu stellen, dass sich die Servos bei dem Einstellen der Gestänge nicht aus der Mittte bewegen.

Mettez votre radio sous tension afin de contrôler que les servos sont toujours au neutre quand vous réglez les tringleries.

Accendere il sistema radio ed assicurarsi che i servo non si muovano dal centro quando si aggiustano i collegamenti.

❑ 13



2-56 Nylon

x1

Repeat the previous step to connect the elevator pushrod to the elevator control horn.

Wiederholen Sie die vorhergegangenen Schritte um das Höhenrudergestänge am Höhenruderhorn anzupassen.

Répétez l'étape suivante pour relier la tringlerie de profondeur à son guignol de commande.

Ripetere la frase precedente per connettere l'asta di spinta dell'elevatore all'elemento di controllo dell'elevatore.

OPTIONAL PULL-PULL ELEVATOR LINKAGE/OPTIONALE ZUGANLENKUNG DES HÖHENRUDERS/ COMMANDE OPTIONNELLE DE LA PROFONDEUR PAR CÂBLES ALLER-RETOUR/COLLEGAMENTO OPZIONALE ELEVATORE PULL-PULL

❑ ***1***

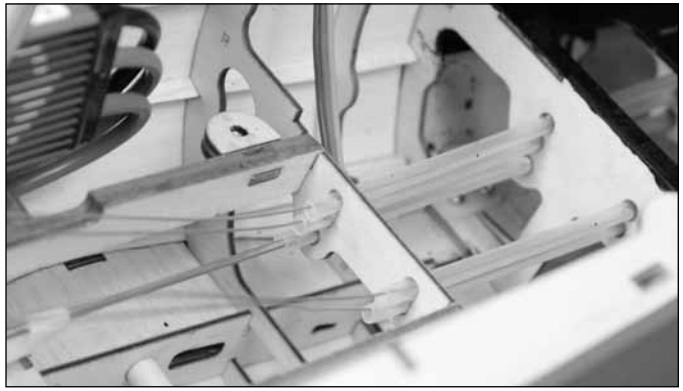
Use low-tack tape to hold the elevator in the neutral position.

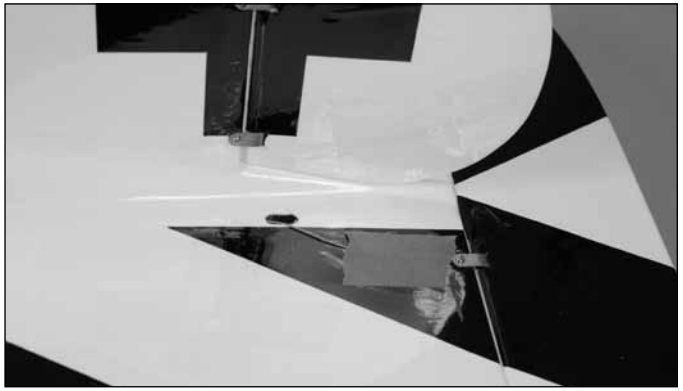
Halten Sie mit Klebeband mit geringer Klebekraft die Höhenruderflosse in neutraler Position.

Utilisez du ruban adhésif de masquage pour maintenir la gouverne de profondeur au neutre.

Utilizzare il nastro adesivo per ottenere l'elevatore in posizione.

❑ ***2***





x4

Cut the braided cable into four equal lengths. Slide the pieces of cable through guide tubes and out each exit, ensuring not to tangle or cross cables in rear of fuselage. Temporarily tape the cables to the stabilizer to keep them from moving. The operation of the elevator is controlled by the ***upper right*** and ***lower left*** cables. The ***lower right*** and ***upper left*** cables are necessary to complete the scale looks of your model.

Schneiden Sie den Bowdenzug in vier gleich lange Teile. Schieben Sie die Bowdenzüge durch die Führungsröhrchen hinten aus dem Rumpf heraus und achten bitte darauf, dass sich die Bowdenzüge im Rumpf nicht kreuzen. Kleben Sie vorübergehend die Bowdenzüge mit etwas Klebeband an das Höhenruder damit sie sich nicht bewegen. Das Höhenruder wird durch den oberen rechten und den unteren linken Bowdenzug angelenkt. Der untere rechte und der obere linke Bowdenzug dienen nur dem Scalelook des Modells.

Coupez le câble tressé en 4 longueurs égales et glissez-les dans les gaines de guidage en contrôlant que les câbles ne se croisent pas à l'arrière du fuselage. Laissez les câbles dépasser à chaque extrémité des gaines. Fixez temporairement les câbles au stabilisateur pour les empêcher de glisser. Les mouvements de la gouverne de profondeur sont contrôlés par le câble ***supérieur droit*** et la câble ***inférieur gauche***. Le câble ***inférieur droit*** et le ***supérieur gauche*** servent à ajouter du réalisme à votre Albatros.

Tagliare il cavo intrecciato in quattro pezzi uguali. Far scorrere i pezzi di cavo attraverso i tubi di guida e fino all'uscita, assicurandosi di non aggrovigliarli o di intrecciarsi sul retro della fusoliera. Nastrare i cavi temporaneamente per evitare che si muovano. Il funzionamento dell'elevatore viene controllato dai cavi ***in alto a destra*** e ***in basso a*** sinistra. I cavi ***in basso a destra*** e ***in alto a sinistra*** sono necessari per completare il look del vostro modello.

❑ 3

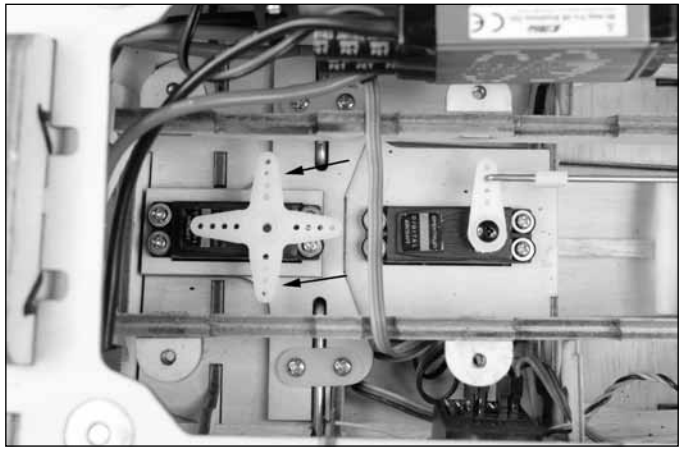
Thread a cable coupler slightly less than halfway into the clevis. This is to allow for adjustments to take up any excess slack in the cables that will occur over time.

Drehen Sie ein Bowdenzugkupplungsstück etwas weniger als die Hälfte in den Gabelkopf ein. Dieses ist erforderlich um später den Bowdenzug spannen zu können wenn er mit der Zeit etwas lockerer wird.

Vissez la boucle à moins de la moitié de la longueur du filetage de la chape. Cela vous permettra d'effectuer les réglages et de tendre les câbles.

Inserire leggermente un attacco per cavi per meno della metà della sua lunghezza nella cambra. Ciò consentirà di effettuare delle impostazioni compensando le lunghezze in eccesso dei cavi che si verificheranno col tempo.

❑ 4



Place the elevator servo arm on the servo output shaft perpendicular to servo case. Position the arm as close as possible without the need to use the sub-trim feature of the radio. Mark the arms on the horn that will remain as the other arms will be removed in the following steps.

Setzen Sie die Servohörner so rechtwinklig wie möglich auf die Servos auf. Markieren Sie den verbleibenden Arm je Servo, alle anderen Arme werden in den folgenden Schritten entfernt.

Placez le palonnier sur le servo de profondeur, les bras doivent être à la perpendiculaire du boîtier du servo. Choisissez les bras qui sont orientés le plus perpendiculairement par rapport au boîtier sans utiliser les sub-trims de la radio. Marquez les bras que vous souhaitez conserver, les autres bras seront supprimés durant les prochaines étapes.

Posizionare la squadretta dell'elevatore sull'albero di uscita del servo, perpendicolare ad esso. Ruotare la squadretta per posizionando il più vicino possibile senza dover utilizzare la funzione sub-trim della radio. Annotare la posizione delle squadrette sull'elemento di collegamento in modo tale che esso rimarrà quando le altre squadrette verranno tolte nelle fasi successive.

❑ 5

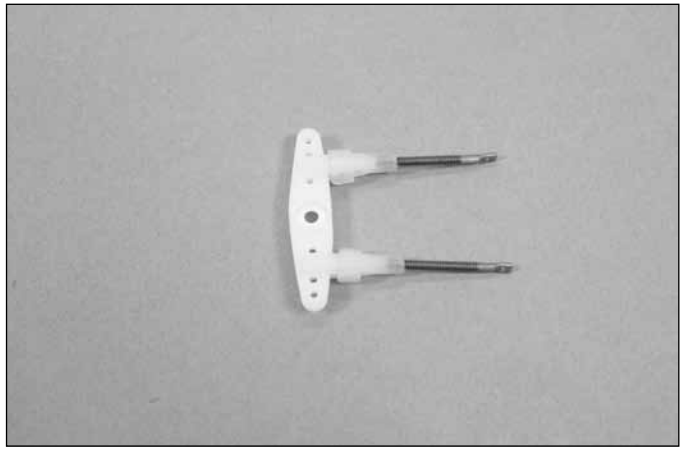
Remove two unused arms from the standard four-way servo horn.

Schneiden Sie die beiden nicht benötigten Servoarme vom Servohorn ab.

Retirez les deux bras qui ne seront pas utilisés.

Rimuovere le due leve non utilizzati dal classico collegamento a quattro posti.

❑ 6



Slide a piece of silicon tubing over the end of the clevis. Attach clevis to the holes of servo arm that are 10mm from the center of the servo horn. Slide tubing over forks to secure the clevises to the horn.

➔ The following steps are being shown with the cables outside of the fuselage for clarity.

Schieben Sie ein Stück Silikonschlauch über das Ende der Gabelköpfe. Setzen sie die Gabelköpfe in die Löcher der Servoarme die 10mm von der Mitte des Servohornes entfernt sind. Schieben Sie den Silikonschlauch auf die Gabelköpfe.

➔ Die folgenden Schritte sind zur besseren Erkennbarkeit ausserhalb des Rumpfes dargestellt.

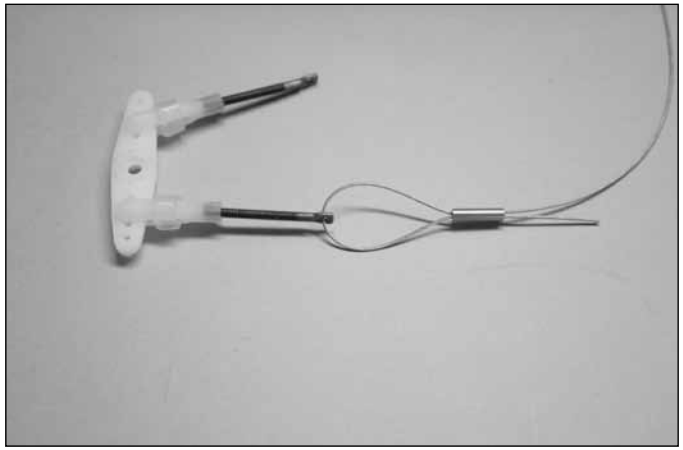
Glissez un morceau de durite silicone sur l'extrémité des chapes. Emboîtez les chapes dans les trous situés à 10mm du centre du palonnier de servo. Faites glisser le morceau de durite sur les fourches des chapes pour les verrouiller.

➔ Pour plus de clarté, les étapes suivantes sont illustrées hors du fuselage.

Far scorrere un pezzo di tubo di silicone attraverso l'estremità della cambra. Collegare la cambra ai fori del braccio del servo che si trovano a 10mm dal centro del collegamento del servo. Far scorrere sopra le forcelle per assicurare le cambre al collegamento.

➔ Le seguenti fasi vengono mostrate con i cavi al di fuori della fusoliera, per una maggiore chiarezza.

❑ 7



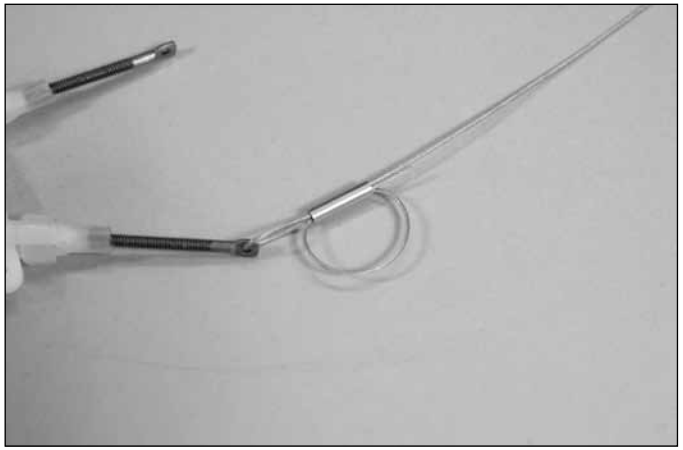
Slide a sleeve over the end of the ***lower left*** cable inside the fuselage. Pass the cable through the cable coupler, then back through the sleeve.

Schieben Sie eine Quetschhülse über das Ende des unteren linken Bowdenzug im Rumpf. Führen Sie den Bowdenzug durch das Kupplungsstück und dann zurück durch die Quetschhülse.

Glissez un manchon à l'extrémité du câble ***inférieur gauche*** à l'intérieur du fuselage. Passez le câble dans la boucle puis repassez le câble dans le manchon.

Far scorrere un manicotto attraverso estremità del cavo ***in basso a sinistra*** all'interno della fusoliera. Far passare il cavo attraverso l'attacco per cavi, e poi inserirlo dentro il manicotto.

❑ 8



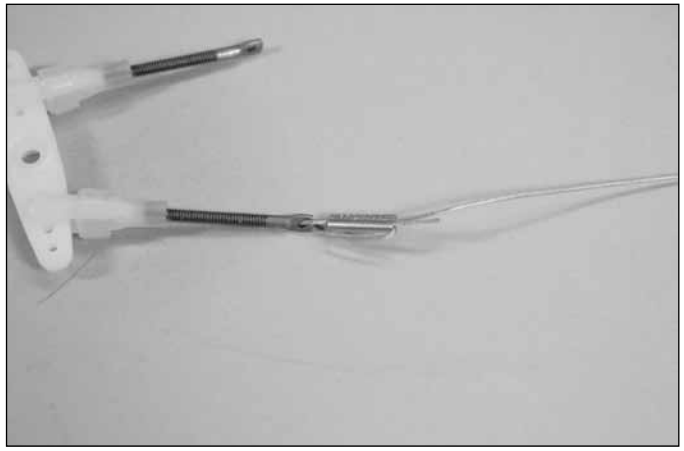
Loop the cable through the sleeve a second time. Position the cable so there isn't any excess cable beyond the sleeve.

Führen Sie den Bowdenzug ein zweites Mal durch die Quetschhülse. Führen / ziehen Sie den Bowdenzug so, dass an der Quetschhülse kein überschüssiger Bowdenzug absteht.

Repassez le câble au travers du manchon une seconde fois. Positionnez le câble de façon qu'il n'y ait pas de longueur excessive de câble à dépasser du manchon.

Far passare il cavo attraverso il manicotto per una seconda volta. Posizionare il cavo in modo tale che non ci sia l'eccesso di cavo oltre il manicotto.

❑ 9



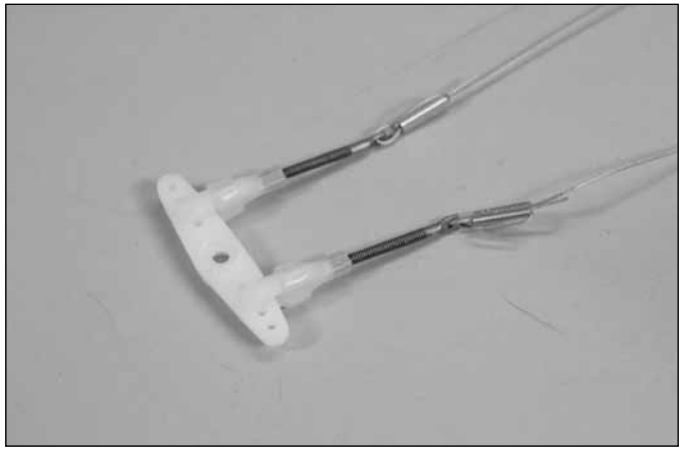
Tighten the loop from the previous step so it lays flat against the sleeve. Use a crimping tool to secure the sleeve to the cable. Trim the excess cable past the outside of the sleeve.

Ziehen Sie den Bowdenzug stramm, dass er sauber an der Quetschhülse anliegt. Nutzen Sie ein Crimpwerkzeug um die Quetschhülse am Bowdenzug zu sichern.

Serrez la boucle faite à l'étape précédente de façon à l'aplatir contre le manchon. Utilisez une pince pour sertir le manchon sur le câble. Coupez la longueur de câble excessive qui dépasse du manchon.

Stringere il nodo affinché sia giacente sul manicotto. Utilizzare una crimpatrice per assicurare il manicotto al cavo. Togliere l'eccesso di cavo oltre il manicotto.

❑ 10



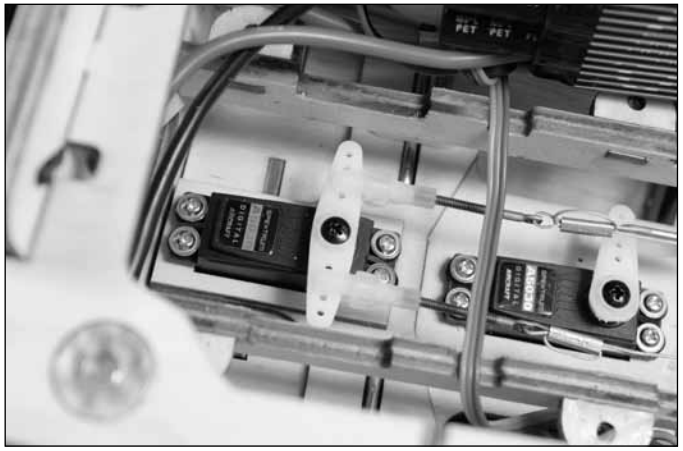
Repeat the previous three steps to secure the ***upper right*** cable to the remaining cable coupler.

Wiederholen Sie die letzten drei Schritte um den oberen rechten Bowdenzug mit dem Kupplungsstück zu verbinden.

Répétez les trois étapes précédentes pour fixer le câble ***supérieur droit*** à la boucle restante.

Ripetere le tre fasi precedenti per fissare il cavo ***in alto a destra*** nel rimanente attacco per cavi.

❑ 11



Install the elevator servo arm perpendicular to servo case. Position the arm as close as possible without the need to use the sub-trim feature of the radio.

Setzen Sie den Höhenruderservoarm so rechwinklig wie möglich ohne Nutzung der Subtrimfunktion auf das Servo auf.

Installez le palonnier de servo à la perpendiculaire du boîtier de servo. Positionnez le palonnier le plus perpendiculairement possible sans utiliser le sub-trim de la radio.

Installare la squadretta del servo del timone e dell'elevatore in maniera perpendicolare all'alloggiamento del servo. Ruotare la squadretta per posizionarlo il più vicino possibile senza dover utilizzare la funzione sub-trim della radio.

❑ 12

Apply tension on the top right cable at the rear of the fuselage, checking to make sure it is not tangled in another cable.

Geben Sie am Flugzeugheck Spannung auf den oberen rechten Bowdenzug und überprüfen dass er nicht mit anderen Bowdenzügen verdreht / verwickelt ist.

Appliquez une tension au câble supérieur droit à l'arrière du fuselage, vérifiez qu'il n'est pas emmêlé avec un autre câble.

Applicare tensione al cavo in alto a destra sul retro della fusoliera, cercando di assicurarsi che esso non sia impigliato con altri cavi.

❑ 13

Slide a sleeve over the end of the ***upper right*** cable. Pass the cable through the control horn, then back through the sleeve.

Schieben Sie eine Quetschhülse über das Ende des oberen rechten Bowdenzug. Führen Sie den Zug durch das Ruderhorn und dann zurück durch die Quetschhülse.

Glissez un manchon à l'extrémité du câble ***supérieur droit***. Passez le câble dans le guignol puis repassez le câble dans le manchon.

Far scorrere un manicotto attraverso estremità del cavo ***in alto a destra***. Far passare il cavo attraverso l'elemento di controllo, poi inserirlo dentro il manicotto.

❑ 14

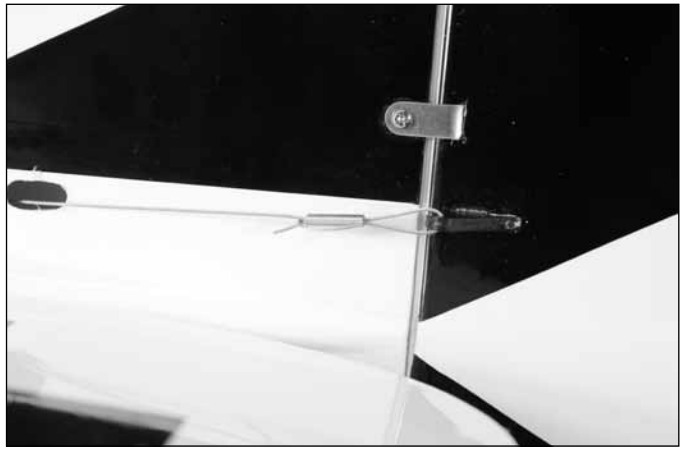
Apply light tension on the cable, and then loop the cable through the sleeve a second time. Ensure the elevator is still centered before proceeding.

Geben Sie leichte Spannung auf den Bowdenzug und führen dann den Bowdenzug ein zweites Mal durch die Quetschhülse. Bitte überprüfen Sie dabei dass das Höhenruder immer noch zentriert ist.

Appliquez une légère tension sur le câble et repassez le câble au travers du manchon une seconde fois. Contrôlez que la gouverne de profondeur est parfaitement centrée avant d'effectuer cette étape.

Applicare tensione al cavo, e può riannodare il cavo attraverso il manicotto per una seconda volta. Assicurarsi che l'elevatore sia ancora centrato prima di procedere.

❑ ***15***



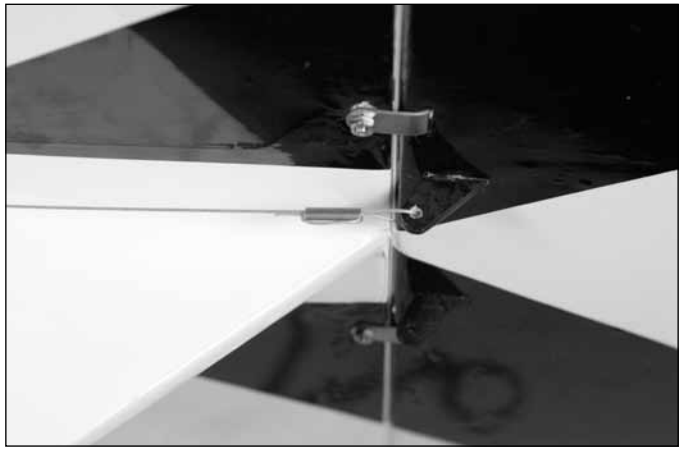
Use a crimping tool to secure the sleeve to the cable. Use side cutters to trim the excess cable.

Nutzen Sie ein Crimpwerkzeug um die Quetschhülse am Bowdenzug zu sichern. Schneiden Sie überflüssigen Bowdenzug mit dem Seitenschneider ab.

Utilisez une pince pour sertir le manchon sur la câble. Utilisez une pince coupante pour retirer la longueur de câble excessive.

Utilizzare una crimpatrice per assicurare il manicotto al cavo. Usare dei cutter laterali per rimuovere il cavo in eccesso.

❑ ***16***



Repeat the previous three steps to secure the ***lower left*** cable to the control horn on the bottom of the elevator.

Wiederholen Sie die letzten drei Schritte um den unteren linken Bowdenzug mit dem Ruderhorn auf der Unterseite des Höhenruders zu verbinden.

Répétez les trois étapes précédentes pour fixer le câble ***inférieur gauche*** au guignol situé en dessous de la gouverne de profondeur.

Ripetere le tre fasi precedenti per fissare il ***cavo in basso a sinistra*** all'elemento di controllo sulla parte bassa dell'elevatore.

❑ ***17***

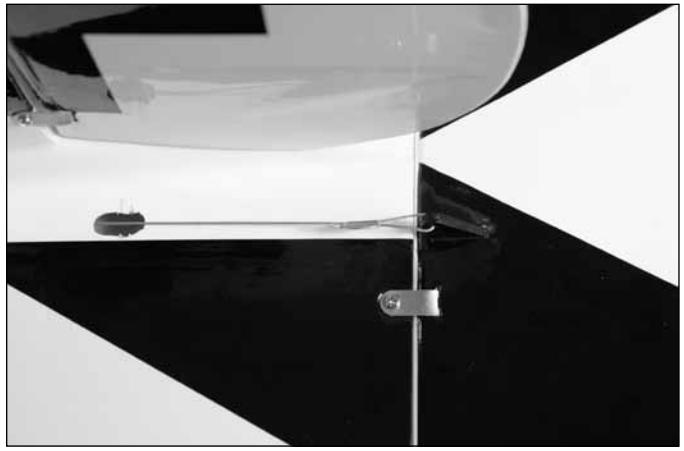
Remove the tape holding the elevator in position. Use the radio system to check the operation of the elevator. With the elevator servo centered, adjust the cable couplers so there is light tension on the cables to make the elevator center correctly. If the elevator is not centered, thread one coupler ***in*** and ***one*** coupler out ***one turn*** and re-check the position of the elevator. Repeat until the elevator is centered when the servo is centered.

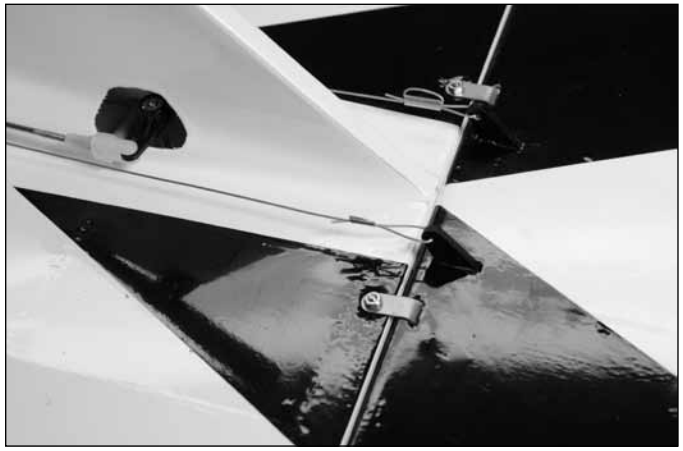
Entfernen Sie das Klebeband vom Höhenruder. Nutzen Sie die Fernsteuerung zur Überprüfung der Höhenruderfunktion. Geben Sie mit zentriertem Höhenruderservo etwas Spannung auf den Bowdenzug, so dass das Höhenruder korrekt zentriert ist. Sollte das Höhenruder nicht zentriert sein, drehen Sie ein Kupplungsstück eine Umdrehung ein und das andere Kupplungsstück eine Umdrehung raus. Wiederholen Sie dieses bis das Höhenruder mit zentriertem Servo zentriert ist.

Retirez l'adhésif qui maintien la profondeur en position. Utilisez la radio pour contrôler le fonctionnement de la profondeur. Placez le servo de profondeur au neutre, vissez ou dévissez les boucles afin d'obtenir une légère tension des câbles et la gouverne parfaitement au neutre. Effectuez le réglage en serrant ***une*** des boucles d'***un tour*** et en desserrant l'autre de la même valeur.

Rimuovere il nastro tenendo l'elevatore in posizione. Usare il sistema radio per controllare il funzionamento dell'elevatore. Con il servo dell'elevatore al centro, impostare gli attacchi per i cavi in modo tale che ci sia una leggera tensione sui cavi per poter centrare correttamente l'elevatore. Se l'elevatore non è centrato, filettare l'attacco per cavi ***dentro*** e ***fuori*** , ***poi girare*** e ricontrollare la posizione dell'elevatore. Ripetere fino a quando l'elevatore è centrato, quando il servo è al centro.

❑ **18**





❑ **19**

Secure the cable using the procedure described for the previous sleeves, again making sure the cables are not wrapped around anything or another cable and run straight. These cables will have a slight amount of slack in comparison to the main cables that operate the elevator.

Sichern Sie den Bowdenzug in der Quetschhülse mit den vorher beschriebenen Schritten und achten bitte darauf, dass sie im Rumpf gerade laufen und nicht um einen anderen Bowdenzug gewickelt sind. Diese Bowdenzüge hängen im Vergleich zu den Zügen die das Höhenruder ansteuern ein klein wenig mehr durch.

Sécurisez le câble en utilisant la procédure décrite précédemment pour sertir les manchons, contrôlez de nouveau que les câbles ne sont pas emmêlés ou coincés et qu'ils fonctionnent parfaitement droit. Ces câbles ont un léger jeu par rapport à ceux qui commandent la gouverne.

Fissare il cavo usando la procedura descritta per i manicotti precedenti, e assicurarsi solamente che i ricavi non siano attorcigliati fra loro o fra altri oggetti e che siano ben dritti. Questi cavi sono un po' più allentati rispetto agli altri cavi principali che azionano l'elevatore.

19

Back inside the airplane, slide a sleeve onto the ***lower right*** cable and thread the end through the ***left*** cable coupler, crossing the cable inside the fuselage. Secure the cable using the procedure as described for the previous sleeves. The cable makes a 180° bend around the servo arm and passes back through the sleeve. The second loop is not necessary for this step as this allows for adjusting the tension later. Repeat the process for the ***upper left*** cable, this time going to the ***right*** threaded coupler. Do not tension these cables as much as the primary cables.

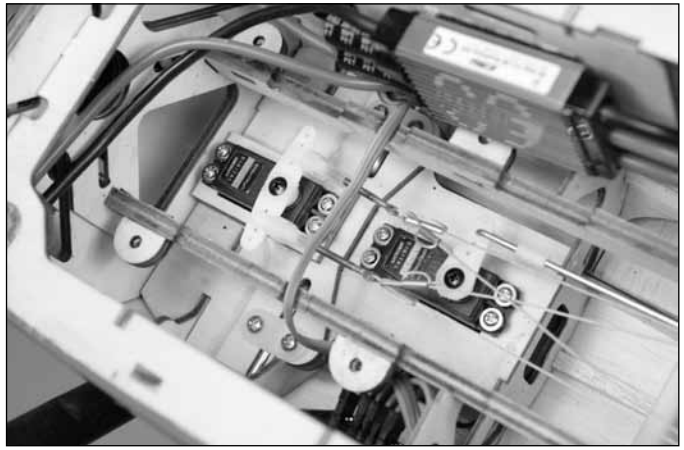
Zurück im Rumpf schieben Sie eine Quetschhülse auf den unteren rechten Bowdenzug und führen das Ende im Rumpf gekreuzt durch das linke Kupplungsstück. Sichern Sie den Bowdenzug wie vorher beschrieben. Der Bowdenzug wird im 180° Winkel um den Servoarm gelegt und dann wieder durch die Hülse. Eine zweite Schlaufe ist in diesem Schritt nicht notwendig, da sie eine spätere Verspannung ermöglicht. Wiederholen Sie den Vorgang für den unteren linken Bowdenzg und führen ihn durch das rechte Kupplungsstück. Spannen Sie diese Bowdenzüge nicht so stark wie die der Hauptanlenkungen.

Retournez à l'intérieur du fuselage, glissez un manchon sur le câble ***inférieur droit*** et glissez le câble dans la boucle ***gauche*** pour croiser les câbles à l'intérieur du fuselage. Sertissez le manchon sur le câble en utilisant la méthode utilisée pour les manchons précédents. Le câble fait une courbure de 180° autour du bras de servo et passe en arrière par le manchon. Une seconde boucle n'est pas nécessaire à cette étape, cela vous permettra d'ajuster la tension du câble par la suite. Répétez ce processus pour le câble ***supérieur gauche*** en le passant dans la boucle ***droite***. Ne pas appliquer une tension à ces câbles supérieure à celle appliquée aux câbles primaires.

Andare sulla parte posteriore, far scorrere il manicotto sul cavo ***in basso a destra*** e filettare l'estremità attraverso l'attacco per cavi ***destro***, attraversando il cavo all'interno della fusoliera. Fissare il cavo usando le procedure, come descritto per i manicotti precedenti. Questo cavo fa una curvatura di 180° attorno alla squadretta del servo e passa nuovamente attraverso il manicotto. Il secondo nodo non è necessario in questa fase poiché esso consente un aggiustamento della tensione in futuro. Ripetere il processo per il cavo ***in alto a sinistra***, stavolta passato per l'attacco filettato ***destro***. Non tendere questi cavi più dei cavi principali.

BATTERY TRAY MOUNTING/MONTAGE DES AKKUHALTERS/ MONTAGE DU SUPPORT DE BATTERIE/MONTAGGIO CASSETTO DELLA BATTERIA

❑ ***1***



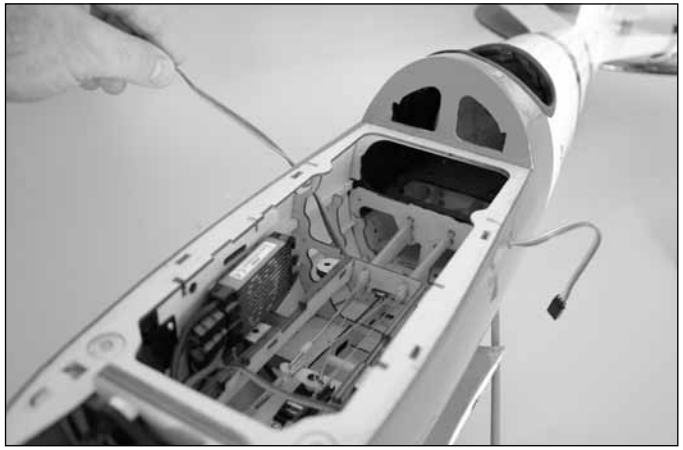
Route the ESC lead to the receiver using the narrower slot in the battery tray mount and plug it into the appropriate port of the receiver.

Führen Sie das Anschlußkabel des Reglers in den Schlitzen des Akkuhalters und stecken ihn in den entsprechenden Empfängeranschluß.

Glissez le câble qui va du contrôleur au récepteur dans les rainures étroites du bâti de fixation du support de batterie et branchez-le dans le port approprié du récepteur.

Indirizzare il cavo dell'ESC nella ricevente usando la scanalatura stretta nel vano batterie e collegandolo alla porta appropriata della ricevente.

❑ ***2***



Four-Channel Radio System: Plug a Y-harness into the AIL port of the receiver. Route the 6-inch servo extension through the hole in the left side of the fuselage and the 12-inch extension through the hole in the right side of the fuselage. Plug both extensions into the Y-harness and secure this connection with a string of dental floss or heat shrink tubing.

Six-Channel Radio System with Mixing: If separating aileron servos, route the 12-inch servo extension through the hole in the left side of the fuselage, and the 18-inch servo extension through the hole in the right side of the fuselage. Connect the 18-inch extension to the AIL port and the 12- inch extension to the AUX1 port in the receiver.

Vier-Kanal RC Anlage: Stecken Sie ein Y-Kabel in den Querruderanschluß des Empfängers. Führen Sie die 6 inch Verlängerung durch das Loch auf der linken Seite des Rumpfes und die 12 inch Verlängerung durch das Loch auf der rechten Seite des Rumpfes. Stecken Sie beide Anschlüsse in das Y-Kabel und sichern die Anschlüsse mit einer Schlaufe aus Zahnseide oder Schrumpfschlauch.

Sechs-Kanal Anlage mit Mischer: Steuern Sie die Querruder einzeln an, führen Sie die 12 inch Verlängerung durch das Loch auf der linken Seite des Rumpfes und die 18 inch Verlängerung durch das Loch auf der rechten Seite des Rumpfes. Schließen Sie die 18 inch Verlängerung an den Querruderanschluss und die 12 inch Verlängerung an den AUX1 Anschluss des Empfängers an.

Pour une radiocommande 4 voies: Branchez le cordon Y dans le port AIL du récepteur. Glissez la rallonge de servo de 15cm dans le trou du fuselage situé à gauche. Glissez la rallonge de 30cm dans le trou du fuselage situé à droite. Connectez ces deux rallonges au cordon Y et sécurisez les connexion à l'aide de fil dentaire ou de gaine thermo-rétractable.

Pour une radiocommande 6 voies avec mixage: Si vous séparez les servos d'ailerons, glissez la rallonge de 30cm dans le trou situé à gauche du fuselage et glissez la rallonge de 45cm dans le trou situé à droite dans le fuselage. Connectez la rallonge de 45cm au port AIL du récepteur et la rallonge de 30cm au port AUX1 du récepteur.

Sistema radio a quattro canali : Inserire un collegamento a Y nella porta AIL della ricevente. Inserire la prolunga del servo da 6 pollici attraverso il foro nella parte sinistra della fusoliera e la prolunga da 12 pollici attraverso il lato destro della fusoliera. Collegare entrambe le prolunghe al collegamento a Y e fissare questo collegamento con un po' di filo dentale o con un filo termoretraibile.

Sistema radio a sei canali con mixing : Nei servi degli alettoni separati inserire la prolunga del servo da 12 pollici attraverso il foro nella parte sinistra della fusoliera e la prolunga da 18 pollici attraverso il lato destro della fusoliera. Connettere la prolunga da 18 pollici nella porta AIL e quella da 12 nella porta AUX1 della ricevente.

❑ 3

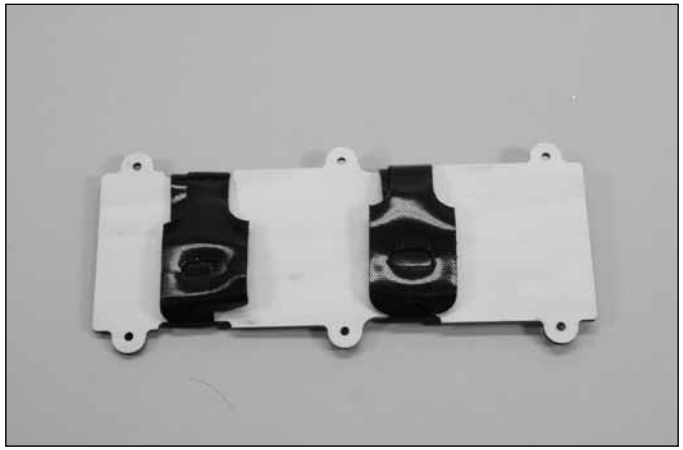
Connect a 3-inch extension to the BIND/DATA port of the receiver. Secure all the wiring so it doesn't move around inside the fuselage.

Schließen Sie eine 3 Inch Verlängerung an den BIND/DATA Port des Empfängers an. Sichern Sie bitte die Kabel, dass sie sich nicht im Rumpf bewegen können.

Connectez une rallonge de 7cm au port BIND/DATA du récepteur. Sécurisez tout le câblage de façon qu'aucun câble ne puisse se déplacer à l'intérieur du fuselage.

Connettere una prolunga da 3 pollici nella porta BIND/DATA della ricevente. Assicurarsi che il cablaggio non si muova all'interno della fusoliera.

❑ 4



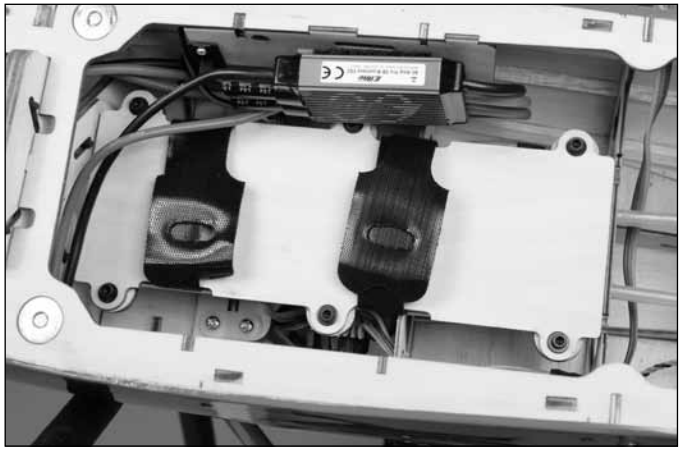
Place the hook and loop straps tightly around the battery tray at the indentions.

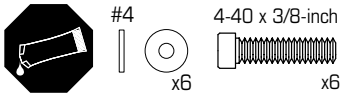
Führen Sie die Klettschlaufe eng um den Akkuträger an den Aussparungen herum.

Placez les sangles auto-agrippantes au niveau des rainures du support de batterie.

Posizionare dei nastri di velcro attorno al vano batteria e nei rientri.

❑ 5





Install the battery tray using six 4-40 x 3/8-inch socket head cap screws and six #4 washers.

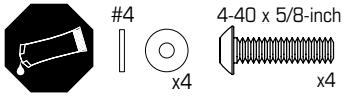
Schrauben Sie den Akkuhalter mit vier 4-40 x 3/8 inch Inbusschrauben und vier 4 Unterlegscheiben fest.

Installez le support de batterie en utilisant 6 vis BTR 4-40X3/8" et 6 rondelles #4.

Installare il vano batteria usando con quattro 4-40 x 3/8 viti a brugola e quattro rondelle piane #4.

CABANE STRUT INSTALLATION/MONTAGE DER TRAGFLÄCHENSTREBEN/ INSTALLATION DE LA CABANE/INSTALLAZIONE SUPPORTO CABANE

❑ *1*



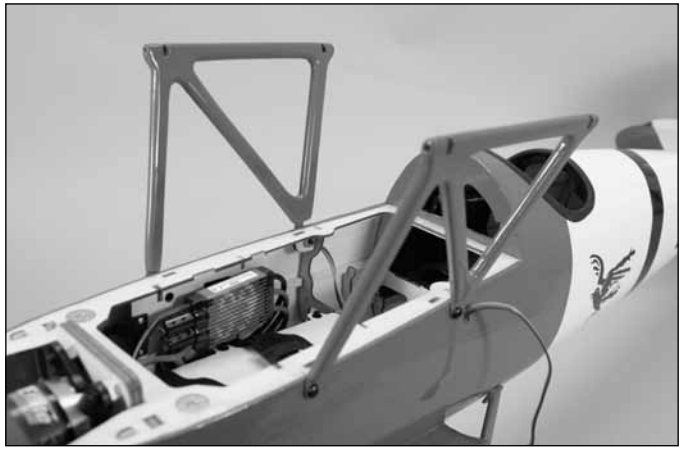
Install the cabane struts as shown using four 4-40 x 5/8-inch button head cap screws and four #4 flat washers.

Montieren Sie die Tragflächenstreben wie abgebildet mit den vier 4-40 x 5/8 Rundkopfschrauben und den vier 4 Unterlegscheiben.

Installez les haubans comme sur l'illustration en utilisant 4 vis à tête bombée 4-40x5/8" et 4 rondelles plates.

Installare i supporti della cabane con quattro 4-40 x 5/8 viti a brugola e quattro rondelle piane #4.

❑ *2*



When installed, the cabane struts will angle out. The diagonal cross brace should orient with the upper connection point towards the front of the fuselage. Also, the top of the cabane should sit with the front higher than the back so there is positive incidence in the top wing.

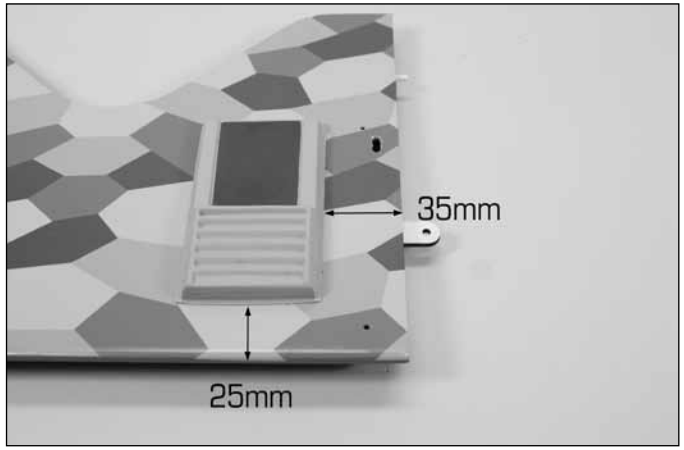
Die Tragflächenstreben zeigen nach der Montage nach aussen. Die diagonale Strebe zeigt nach vorne oben. Die Vorderseite der Strebe ist etwas höher als die Rückseite so dass die obere Tragfläche positiv angestellt wird.

Quand les haubans sont installés ils doivent s'orienter vers l'extérieur. La diagonale de renfort doit se diriger vers l'avant du fuselage en partant du bas. L'avant de la cabane a une hauteur plus élevée que l'arrière afin de donner une incidence positive à l'aile supérieure.

Quando sono installati, i supporti della cabane si angolano verso l'esterno. La staffa diagonale incrociata dovrebbe orientarsi con il collegamento superiore rivolto verso la parte anteriore della fusoliera. Quindi, la parte superiore della cabane dovrebbe trovarsi con il fronte superiore e non inferiore in modo che si sia un'incidenza positiva sull'ala superiore.

SCALE DETAIL INSTALLATION/MONTAGE DER SCALEDETAILS/ INSTALLATION DES DÉTAILS MAQUETTE/ INSTALLAZIONE DETTAGLI IN SCALA

❑ *1*



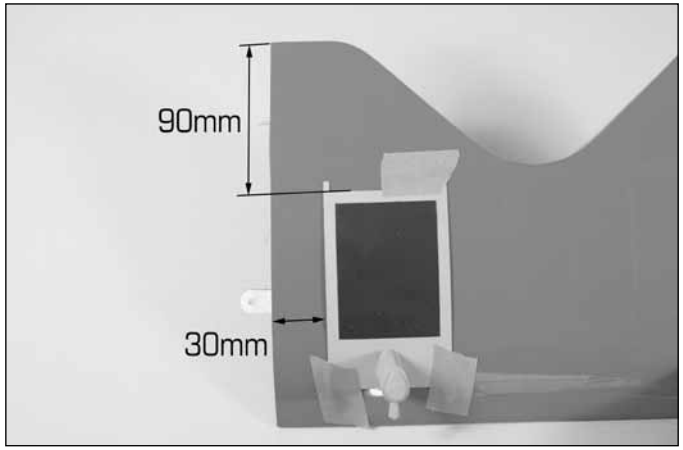
Position the lower dummy radiator 35mm from the root and 25mm back from the leading edge on the bottom of the top wing center section. Glue the lower dummy radiator using canopy glue. Use caution when marking and gluing the radiator on. Use very low-tack tape and try not to tape directly to the lozenge covering. Allow the adhesive to fully cure before proceeding.

Positionieren Sie die untere Kühlerattrappe 35mm von der Flächenwurzel und 25mm zurück von der vorderen Kante der Tragfläche. Kleben Sie die Kühlerattrappe mit Kabinenhaubenkleber. Bitte sein Sie bei der Montage aufmerksam. Verwenden Sie zur Positionierung Klebeband mit sehr geringer Klebekraft und versuchen Sie nicht direkt auf die Lozenge Folie zu kleben. Lassen Sie den Klebstoff vollständig aushärten bevor sie weitermachen.

Positionnez le faux radiateur inférieur à une distance de 35mm de l'emplanture et à une distance de 25mm du bord d'attaque de la surface inférieure du tronçon central de l'aile supérieure. Utilisez de la colle à verrière pour effectuer le collage. Utilisez un adhésif de masquage très léger pour maintenir le faux radiateur durant le séchage de la colle. Evitez de positionner l'adhésif directement sur le camouflage.

Posizionare il radiatore inferiore finto da 35mm dalla base e 25mm dietro rispetto al bordo di entrata sulla parte inferiore della sezione centrale dell'ala superiore. Incollare il radiatore finto con della colla. Fare attenzione quando si contrassegna e si incolla il radiatore. Usare un nastro adesivo e non provare a incollare direttamente sulla copertura losangata. Far asciugare bene l'adesivo prima di procedere.

❑ *2*



Position the upper dummy radiator 30mm from the root and 90mm from the trailing edge. Glue the upper dummy radiator on the top of the top wing center section using canopy glue. Use low-tack tape to hold the radiator in position until the adhesive has fully cured.

Positionieren Sie die obere Kühlerattrappe 30mm von der Flächenwurzel und 90mm von der Tragflächenvorderkante entfernt. Kleben Sie die Kühlerattrappe mit Kabinenhaubenkleber. Halten Sie den Kühler mit Klebeband mit geringer Klebekraft in Position bis der Klebstoff vollständig ausgehärtet ist.

Positionnez le faux radiateur supérieur à une distance de 30mm de l'emplanture et à 90mm du bord de fuite de la surface supérieure du tronçon central de l'aile supérieure. Utilisez de la colle à verrière pour effectuer le collage. Utilisez un adhésif de masquage très léger pour maintenir le faux radiateur durant le séchage de la colle.

Posizionare il radiatore finto superiore da 30mm dalla base e 90mm dal bordo di uscita. Incollare il radiatore fittizio sulla parte superiore della sezione centrale usando della colla. Usare un nastro adesivo per tenere il radiatore in posizione fino a quando la colla non si è asciugata del tutto.

❑ *3*

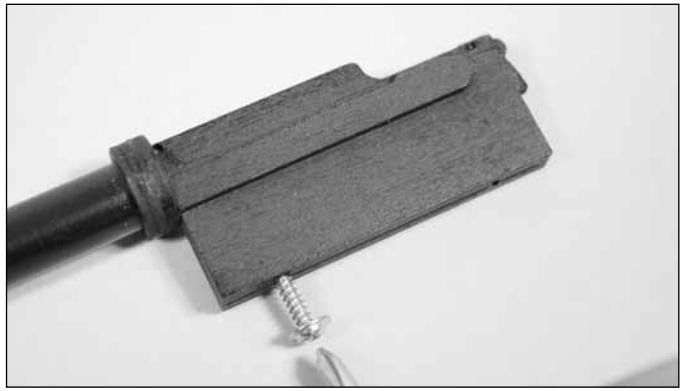
Use canopy glue to glue the windscreen on the top of the fuselage, just in front of the coaming on the cockpit opening. Use low-tack tape to hold the windscreen in position until the adhesive fully cures.

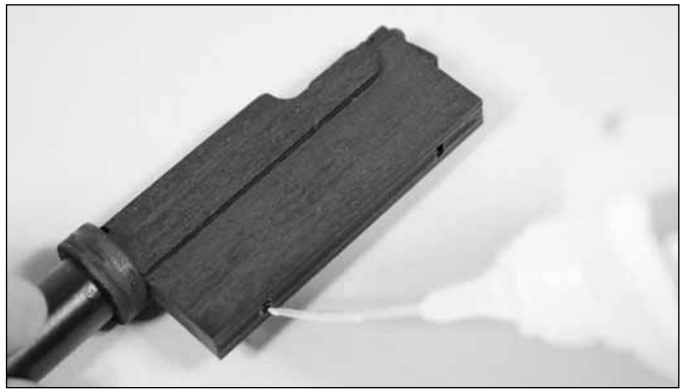
Kleben Sie die Windschutzscheibe oben auf den Rumpf vor dem Süllrand der Cockpitöffnung. Verwenden Sie zum fixieren Klebeband mit geringer Klebkraft bis der Klebstoff vollständig ausgehärtet ist.

Utilisez de la colle à verrière pour fixer le pare-brise sur le dessus du fuselage devant le cockpit ouvert. Utilisez un adhésif de masquage très léger pour maintenir le pare-brise durant le séchage de la colle.

Usare la colla per incollare il parabrezza in alto sulla fusoliera, proprio davanti all'apertura sulla consolle di pilotaggio. Usare un nastro adesivo per tenere il parabrezza in posizione fino a quando la colla non si è asciugata del tutto.

❑ 4





x4

M3 x 12

x4

Carefully thread the M3 x 12 self-tapping screws into the bottom of the machine guns taking care not to split the wood. Remove the screws, and then wick thin CA into holes to harden.

Drehen Sie vorsichtig die M3 x 12 selbstschneidenen Schrauben in die Unterseite der MGs und achten dabei darauf das Holz nicht zu splittern. Drehen Sie die Schrauben wieder heraus und geben zum härten der Schraublöcher etwas dünnflüssigen Sekundenkleber hinein.

Vissez délicatement les vis auto-taraudeuses M3x12 dans les mitrailleuses en prenant garde de ne pas fendre le bois. Retirez les vis et appliquez une goutte de colle CA fine dans les trous pour durcir les taraudages.

Inserire con cura le viti autofilettanti M3 x 12 nella parte bassa della mitragliatrice facendo attenzione a non danneggiare il legno. Rimuovere le viti, inserire un po di colla CA per indurire.

❑ 5

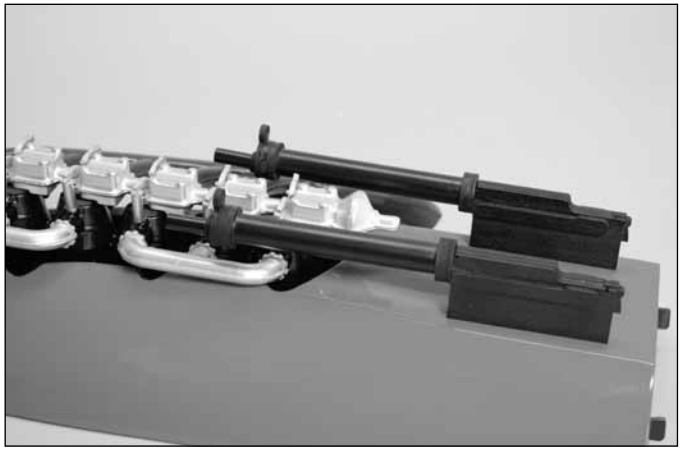
Use a drill and 1/8-inch (3mm) drill bit to drill through the top of the battery hatch using the plywood support inside the hatch as a guide.

Bohren Sie mit einem 3mm Bohrer durch die Oberseite der Akkuklappe und nehmen wie abgebildet den Sperrholzrahmen als Bohrlehre.

Utilisez un foret de 3mm pour percer le dessus de la trappe à batterie en utilisant comme guide le support en contre plaqué.

Usare un trapano da 1/8 pollici (3mm) per forare la parte superiore del portello della batteria usando un supporto in compensato all'interno del portello come guida.

❑ 6



M3 x 12

x4

Attach the machine guns to the top of the hatch using four M3 x 12 self-tapping screws from inside of the battery hatch and into the base of the machine gun. Do not overtighten the screws as it can split the wood.

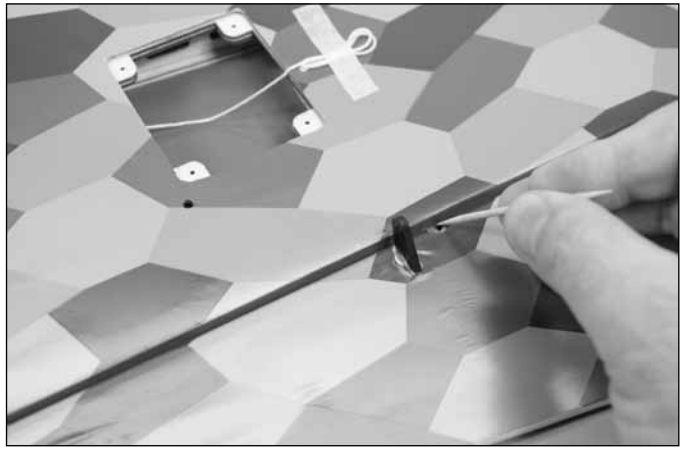
Schrauben Sie die MGs auf der Oberseite der Klappe mit den vier M3 x 12 selbstschneidenen Schrauben fest. Überdrehen Sie die Schrauben nicht, da sonst das Holz splittern kann.

Fixez les deux mitrailleuses sur le dessus de la trappe en utilisant 4 vis auto-taraudeuses M3x12, ne serrez pas les vis de façon exagérée, le bois risquerait de se fendre.

Collegare la mitragliatrice alla parte superiore del portello usando M3 x 12 viti autofilettanti dall'interno del portello della batteria nella base della mitragliatrice. Non stringere troppo le viti perché si potrebbe danneggiare il legno.

AILERON SERVO INSTALLATION/EINBAU DER QUERRUDERSERVOS/ INSTALLATION DES SERVOS D'AILERONS/INSTALLAZIONE SERVO DELL'ALETTONE

❑ *1*



x2 JL RR

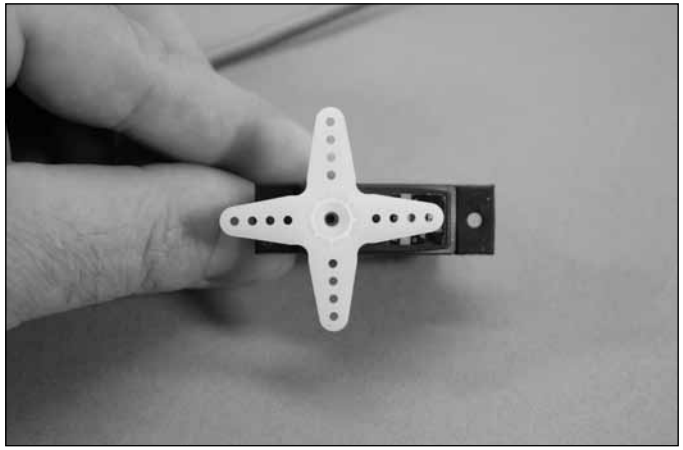
Remove the servo hatch from the bottom of the wing. Remove any glue residue from the hinges with denatured alcohol or similar gentle solvent and a toothpick.

Entfernen Sie die Servoklappe von der Unterseite der Tragfläche. Entfernen Sie mit einem Zahnstocher alle Klebstoffreste von den Scharnieren mit denaturierten Alkohol oder ähnlich sanften Lösungsmittel.

Retirez la trappe de servo située sous l'aile. Retirez tous les résidus de colle qui pourraient être sur les charnières en utilisant de l'alcool dénaturé ou un autre dissolvant doux et un cure-dent.

Rimuovere il portello del servo dal basso dell'ala. Rimuovere qualsiasi residuo di colla dai cardini con alcool denaturato o con un agente solvente gentile e con uno stuzzicadenti.

❑ *2*



x2 JL RR

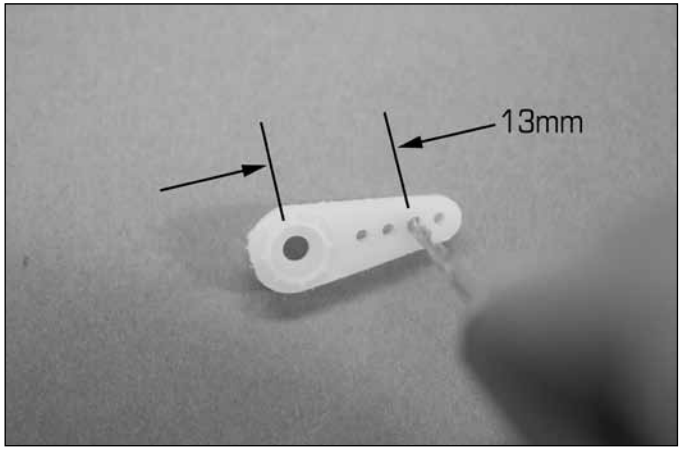
Place the aileron servo arms on the servo output shafts perpendicular to servo case. Position the arm as close as possible without the need to use the sub-trim feature of the radio. Mark the arm on the horn that will remain as the other arms will be removed in the following steps.

Setzen Sie die Querruderservoarme rechtwinklig auf den Servo auf. Positionieren Sie die Arme so genau wie möglich ohne dass Sie die Sub Trimm Funktion nutzen müssen. Markieren Sie den zu verbleibenden Arm auf dem Horn, da alle anderen Arme im folgenden Schritt entfernt werden.

Placez le palonnier sur le servos de façon à avoir les bras à la perpendiculaire du boîtier du servo. Choisissez le bras qui est orienté le plus perpendiculairement par rapport au boîtier sans utiliser les sub-trims de la radio. Marquez le bras que vous souhaitez conserver, les autres bras seront supprimés durant les prochaines étapes.

Posizionare le squadrettedel servo sul servocomando, perpendicolarmente ad esso. Ruotare la squadretta per posizionarlo il più vicino possibile senza dover utilizzare la funzione sub-trim della radio. Annotare la posizione della squadretta sull'elemento di collegamento in modo tale che esso rimarrà quando le altre squadrette verranno tolte nelle fasi successive.

❑ *3*



x2 JL RR

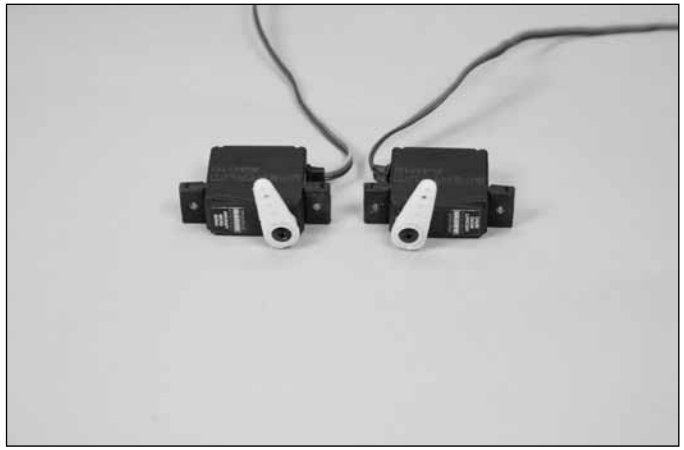
Enlarge the hole in the servo horn that is 13mm from the center of the horn using a pin vise and 5/64-inch (2mm) drill bit. Remove the unused arms from the servo horn using side cutters.

Vergrößern Sie das Loch im Servohorn das 13mm von der Mitte entfernt ist mit einem 2mm Bohrer. Schneiden Sie die nicht benötigten Arme ab.

Utilisez un porte foret et un foret de 2mm pour agrandir le trou situé à 13mm du centre. Retirez les bras inutiles en utilisant une pince coupante.

Allargare il foro nel collegamento del servo, di 13 mm dal centro del collegamento usando un puntello e una punta da 5/64 (2mm). Togliere le squadrette del servo non usati dal collegamento del servo usando un cutter laterale.

❑ 4



x2

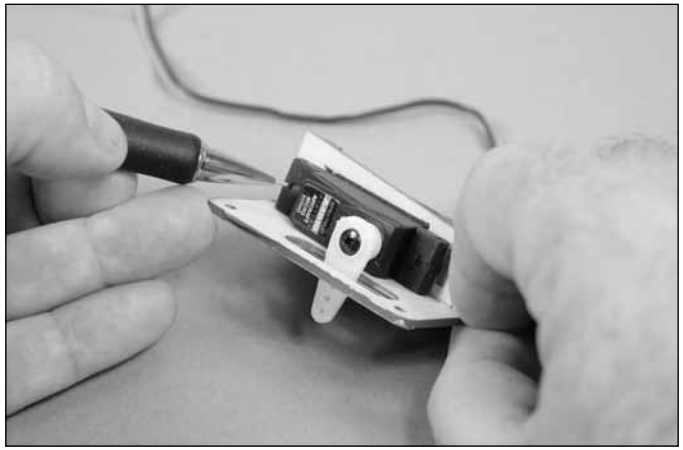
Temporarily align the aileron servo arm perpendicular to servo case, then rotate it ONE tooth towards the REAR (towards the label) of the servo. Position the arm as close as possible without the need to use the sub-trim feature of the radio. Secure the servo horn using the screw included with the servo.

Richten Sie die Servoarme vorübergehend rechtwinklig aus. Setzen Sie dann den Arm einen Zahn nach hinten (Richtung Etikett) des Servos. Positionieren Sie den Arm möglichst genau ohne die Subtrimmfunktion des Senders zu nutzen. Sichern Sie das Horn mit der im Lieferumfang befindlichen Schraube.

Placez temporairement les bras de servos à la perpendiculaire des boîtiers, puis décalez-les d'une dent vers l'arrière (vers l'étiquette). Fixez les bras des servos à l'aide des vis fournies avec les servos.

Allineare temporaneamente le squadrette del servo dell'alettone perpendicolarmente all'alloggiamento del servo, poi ruotare un dente verso il RESTRO del servo (verso l'etichetta). Ruotare la squadretta per posizionarlo il più vicino possibile senza dover utilizzare la funzione sub-trim della radio. Assicurare il collegamento del servo usando la vite inclusa nel servo.

❑ 5



x2

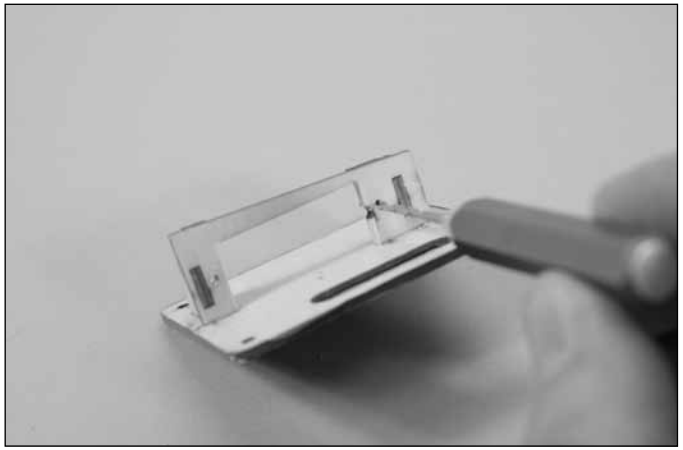
Place the servo in the servo mount. Use a pencil to mark the location for the servo mounting screws.

Setzen Sie das Servo in den Servohalter. Markieren Sie mit einem Stift die Bohrlöcher für die Servobefestigungsschrauben.

Placez le servo sur son support. Utilisez un crayon à papier pour marquer la localisation des vis de montage du servo.

Posizionare il servo nel punto di montaggio del servo. Usare una matita per marcare la posizione delle viti di montaggio del servo.

❑ 6



x2

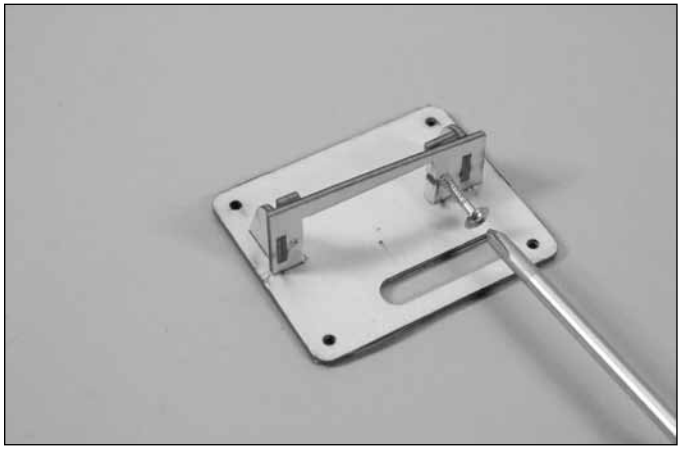
Use a pin vise and 5/64-inch (2mm) drill bit to drill the two holes for the servo mounting screws. Be careful not to split the surrounding wood while drilling the holes. Because of the variety of mounting hole patterns for servos of this size, the holes in the aileron servo mounts have not been predrilled.

Bohren Sie mit einem 2mm Handbohrer die beiden Löcher für die Servobefestigungsschrauben. Sein Sie dabei bitte vorsichig und achten darauf das Holz nicht zu zersplittern. Auf Grund der Vielzahl der in Frage kommenden Servos sind die Bohrlöcher nicht vorgebohrt.

Utilisez un porte foret et un foret de 2mm pour percer les deux trous de fixation du servo. Prenez soin de ne pas fissurer le bois lorsque vous percez les trous. A cause du grand nombre de fixations différentes existant pour les servos de cette catégorie, les trous ne sont pas pré-percés.

Usare un puntello e una punta da 5/64 pollici (2mm) per praticare i due fori per le viti di montaggio del servo. Stare attento a non danneggiare il legno circostante quando si praticano i fori. A causa di una varietà di modelli per i fori di montaggio dei servo di queste dimensioni, i fuori nei montaggi del servo dell'alettone non devono essere pre-forati.

❑ 7



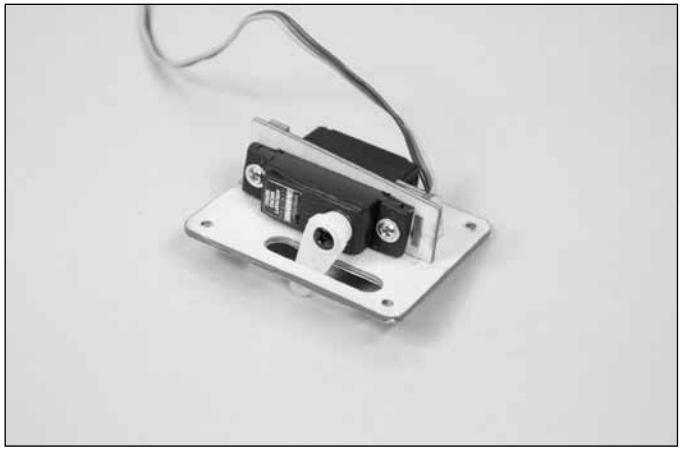
Thread a servo mounting screw into each of the servo mounting holes. Remove the screw, and then wick a drop of thin CA in each hole to harden the surrounding wood.

Drehen Sie eine Schraube in jedes Bohrloch. Entfernen Sie die Schraube und geben in jedes Bohrloch etwas Sekundenkleber um das Holz zu härten.

Préparez les taraudages des trous de fixation des servos en vissant une vis de servo dans chaque trou. Retirez la vis puis appliquez une goutte de colle CA fine dans chaque trou.

Inserire la vite di montaggio del servo in ognuno dei fori di montaggio del servo. Rimuovere la vite e mettere una goccia di colla in ogni foro per far indurire l'area circostante.

❑ 8



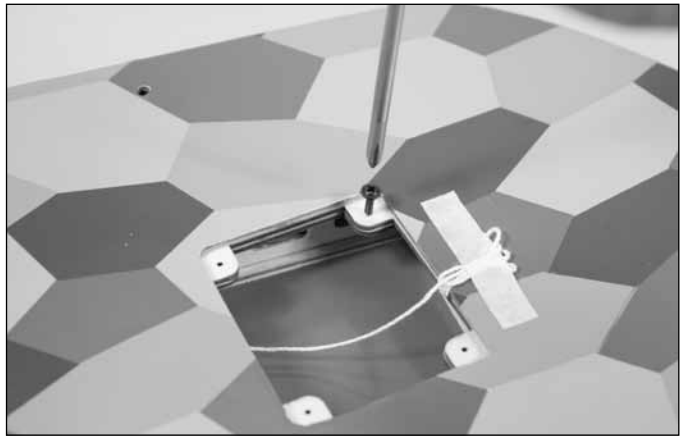
Rotate the servo horn perpendicular to the servo center line. Secure the servo in the hatch using the screws provided with the servo. The servo arm will be centered in the slot of the cover when installed correctly.

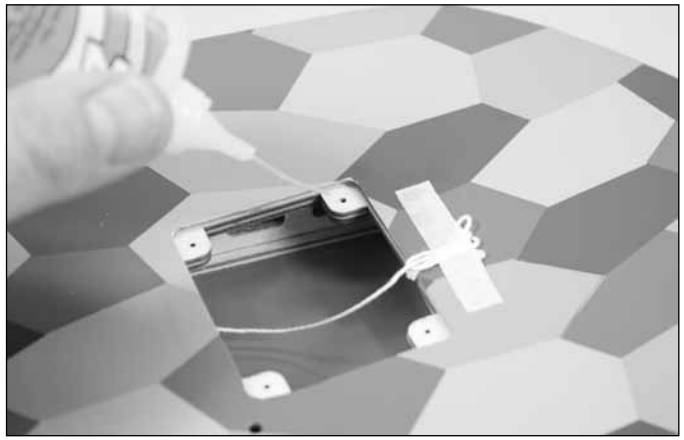
Drehen Sie das Servohorn rechtwinklig auf den Servoausschnitt. Schrauben Sie die Servoabdeckung mit den mitgelieferten Schrauben fest. Ist die Abdeckung richtig eingesetzt ist der Servoarm zentriert.

Faites pivoter le bras de servo à la perpendiculaire de la ligne du centre du servo. Fixez le servo au support en utilisant les vis incluses avec le servo. Le bras du servo doit être centré dans la fente quand il est correctement installé.

Ruotare la squadretta del servo perpendicolarmente alla linea centrale del servo. Assicurare il servo nel portello con le viti in dotazione con il servo. La squadretta del servo verrà centrato nella scanalatura della copertura se è installato correttamente.

❑ 9





x2

#2 x 3/8-inch

x1

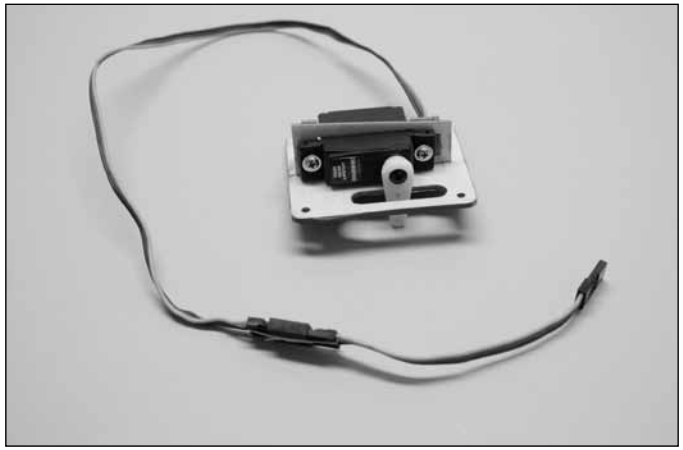
Screw a #2 x 3/8-inch self-tapping wood screw into the mounting holes for the aileron servo hatches and wick thin CA into the holes to harden.

Schrauben Sie eine 2 x 3/8 selbstschneidene Schraube in die Montagelöcher und härten nach dem Herausdrehen das Schraubloch mit etwas Sekundenkleber.

Vissez une vis auto-taraudeuse #2x3/8" dans les trous de fixation des trappes, retirez la vis et appliquez une goutte de colle CA fine dans les trous pour durcir les taraudages.

Inserire una vite autofilettante per legno #2 x 3/8 nei fori di montaggio per i portelli del servo dell'alettone e applicare qualche goccia di colla CA per far indurire l'area.

❑ 10



x2

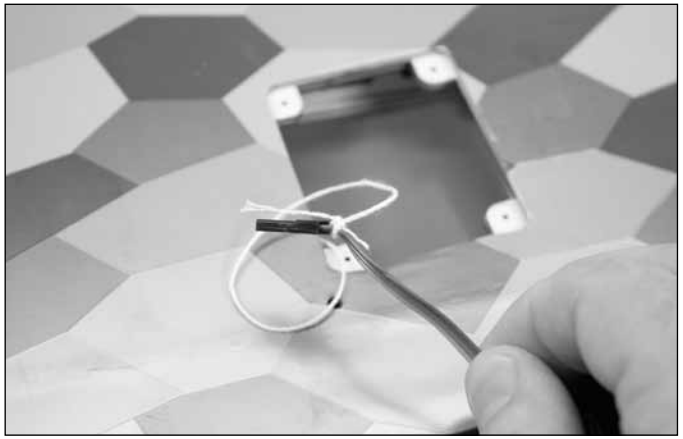
Secure a 3-inch servo extension to the aileron servo lead using dental floss or heat shrink.

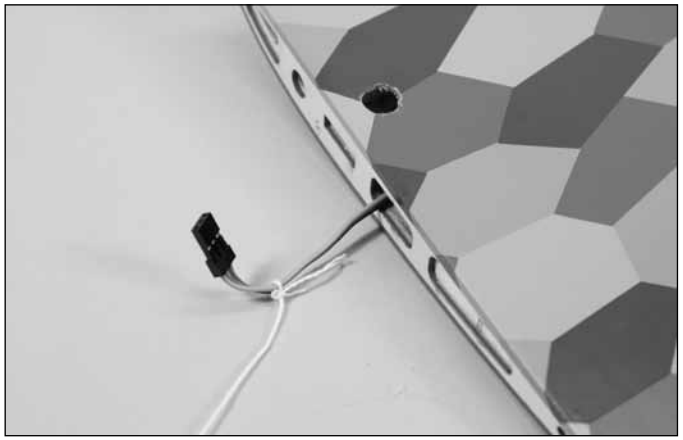
Sichern Sie die 3 inch Verlängerung mit etwas Zahnseide oder Schrumpfschlauch.

Reliez une rallonge de 7cm à la prise du servo d'aileron. Sécurisez la liaison à l'aide de fil dentaire ou de la gaine thermo-rétractable.

Fissare il collegamento del servo da 3 pollici utilizzando del filo interdentale oppure del filo termoretraibile.

❑ 11





x2

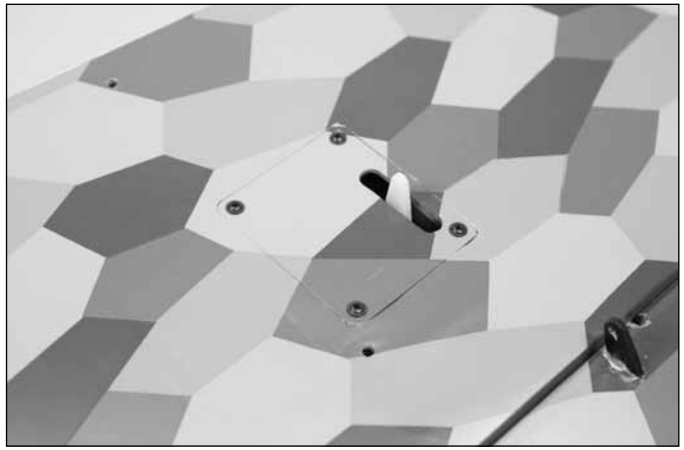
Tie the string located in the wing panel to the end of the servo lead. Use the string to pull the servo lead through to the root of the wing. Remove string once the extension is out of the wing root.

Knoten Sie das Band in der Tragfläche um das Servokabel und ziehen es durch die Tragfläche. Entfernen Sie bitte danach das Band vom Kabel.

Attachez le câble du servo avec de la ficelle puis tirez sur la ficelle pour faire sortir la rallonge de servo par l'emplanture de l'aile. Retirez la ficelle une fois que la prise de servo est sortie de l'aile.

Annodare il filo nel pannello dell'ala all'estremità del cavo del servo. Usare il filo per tirare il cavo del servo attraverso l'interno dell'ala. Rimuovere il filo dopo che la prolunga si trova fuori dall'ala.

❑ 12



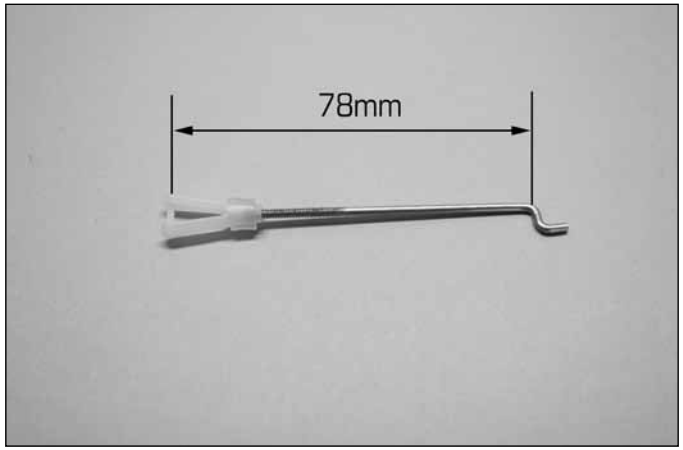
Secure the servo cover to the wing using four #2 x 3/8-inch self-tapping screws.

Schrauben Sie die Servoklappe an die Tragfläche mit den vier 2 x3/8 selbstschneidenen Schrauben.

Fixez la trappe de servo à l'aide de 4 vis auto-taraudeuses #2x3/8".

Fissare la copertura del servo all'ala usando quattro viti autofilettanti #2 x 3/8.

❑ 13



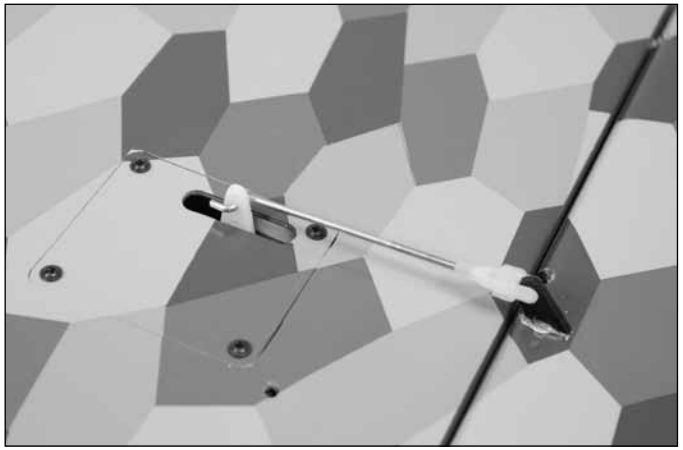
Slide a piece of silicon tubing over the end of clevis. Thread the clevis on the 60mm aileron pushrod.

Schieben Sie ein Stück Silikonschlauch auf das Ende des Gabelkopfes. Drehen Sie den Gabelkopf auf das 60mm Gestänge.

Glissez un morceau de durite silicone sur l'extrémité de la chape. Vissez la chape sur la tringlerie d'aileron de 60mm.

Far scorrere un pezzo di tubo di silicone attraverso l'estremità della cambra. Filettare la cambra a 60mm dell'asta di spinta dell'alettone.

❑ 14

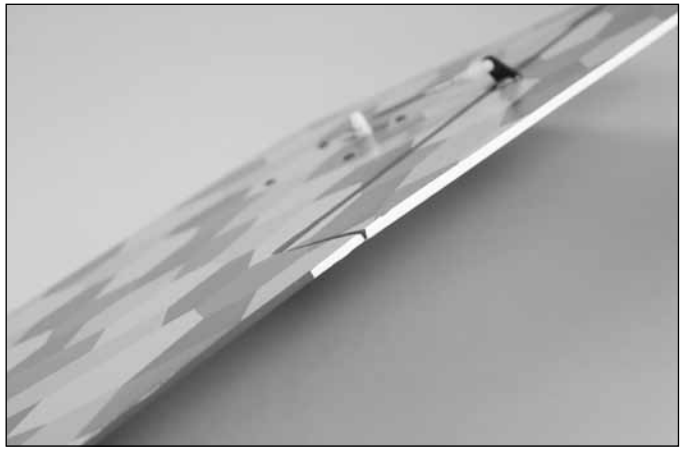


Insert the Z-bend of the pushrod in the hole of the servo horn. The clevis will be connected to the aileron control horn.

Setzen Sie das Gestänge in das Servohorn. Verbinden Sie den Gabelkopf mit dem Querruderhorn.

Insérez le "Z" de la tringlerie dans le bras du servo. La chape s'emboîte dans le guignol.

Inserire un raccordo a Z nell'asta di spinta nel foro del collegamento del servo. La cambra verrà connessa all'elemento di controllo dell'alettone.



Turn on the radio system. Plug the right aileron servo into the aileron port of the receiver and the left aileron servo into the AUX1 port of the receiver, if separating ailerons to separate channels. The servo arms should offset slightly towards the leading edge of the wing. Adjust the clevis so that the aileron is centered with the aileron servo in its neutral position. Once the aileron is centered, slide the silicone tubing over the forks of the clevis to secure its position.

Schalten Sie ihre Fernsteuerung ein. Stecken Sie den rechten Querruderservostecker in die AIL Buchse des Empfängers und den linken Querruderstecker in die AUX1 Buchse. Die Servoarme müssen etwas zur vorderen Tragflächenkante zeigen. Justieren Sie die Servoarme so dass das Querruder zentriert ist, wenn das Servo auf Neutral steht. Ist das Servo zentriert, schieben Sie den Silikonschlauch zur Sicherung über den Gabelkopf.

Mettez la radio sous tension. Branchez le servo d'aileron droit dans le port AIL du récepteur et branchez le servo gauche dans le port AUX1 si vous souhaitez utiliser des voies séparées. Les bras de servos doivent être légèrement décalés vers l'arrière. Réglez la longueur des tringleries pour centrer les gouvernes. Une fois que le réglage est correct, glissez le morceau de durite sur les fourches pour verrouiller les chapes.

Accendere il sistema radio. Inserire il servo dell'alettone destro nella porta dell'alettone del ricevitore e il servo dell'alettone sinistro ella porta AUX1 del ricevitore, se gli alettoni separati sono pilotati da canali separati. Le squadrette del servo si devono spostare leggermente verso il bordo di entrata dell'ala. Impostare la cambra in modo tale che l'alettone sia centrato con il servo dell'alettone nella sua posizione neutra. Una volta che l'alettone è centrato, far scorrere il tubo di silicone attraverso le forcelle della cambra, per fissarla in posizione.

WING INSTALLATION/MONTAGE DER TRAGFLÄCHEN/INSTALLATION DE L'AILE/MONTAGGIO ALETTONE

E-tips

At this time you must decide if you will be installing the optional flying wires. If the flying wires are to be installed, the attachment fitting must be installed during this section of the manual. Numerous fittings are provided with your model. Look at the photos closely to determine where each attachment fitting is located. If you will not be installing the flying wires, then the locations for the attachment fittings and their installation can be ignored.

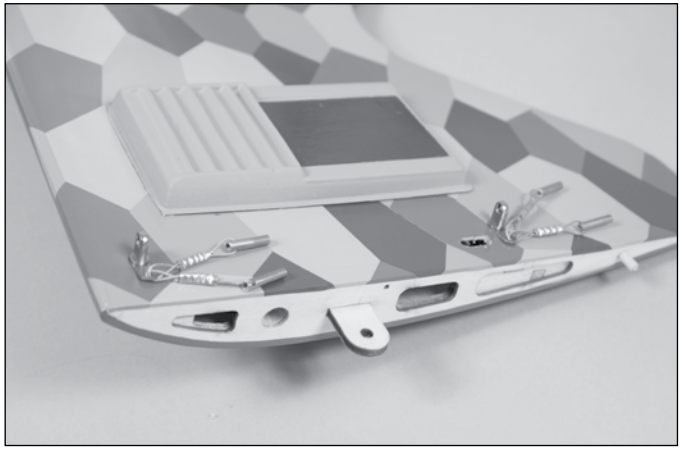
Zu diesem Zeitpunkt müssen Sie sich entscheiden ob Sie die optionale Tragflächenverspannung montieren möchten. Sollten Sie die Verspannungen montieren, müssen die Fittings (Beschläge) montiert werden. Im Lieferumfang des Modells finden sich verschiedene Fittings, bitte schauen Sie genau auf die Fotos wo welcher Fitting montiert wird. Sollten Sie die Fittings nicht montieren, können Sie diesen Schritt der Montageanleitung ignorieren.

A cette étape vous devez décider si vous désirez installer les câbles de haubanage optionnels. Si vous choisissez de les installer, vous devrez installer les ferrures de fixation dans cette section du manuel. De nombreuses ferrures sont fournies avec votre modèle. Regardez les photos avec attention pour déterminer l'emplacement de chaque ferrure. Si vous ne souhaitez pas installer les câbles de haubanage, vous pouvez ignorer l'emplacement des ferrures.

A questo punto bisogna decidere se si vogliono installare i cavi di volo opzionali. Se devono essere installati i cavi strutturali opzionali, i raccordi di collegamento dovranno essere istallati durante questa fase trattata nel manuale. Vengono forniti vari raccordi assieme al modellino. Guardare le foto più da vicino per capire dove si trova ogni raccordo di collegamento. Se non si desidera installare i cavi strutturali, allora è possibile installare tutti i posti per installare i raccordi di collegamento.

- ➔ The flying wires are not required for strength, but do add considerable detail and character to the airplane. Because the flying wires are placed in their scale locations, once the airplane is fully assembled with them installed, subsequent disassembly and reassembly takes considerable time.
- ➔ Die Verspannungen sind zur Stabilität nicht notwendig, geben dem Flugzeug aber authentischen Charakter und eine schöne Detaillierung. Da die Verspannungen an den original Montagepunkten vorgenommen werden ,nimmt das Auf- und Abrüsten des Modells mehr Zeit in Anspruch.
- ➔ Les câbles de haubanage ne participent pas à la rigidité des ailes, mais ils apportent une touche de réalisme supplémentaire à l'avion. Les câbles sont placés aux emplacements maquette et quand ils sont installés ils augmentent considérablement le temps de montage et de démontage de l'appareil.
- ➔ I cavi di volo non sono necessari per avere forza, ma aggiungono considerevoli dettagli al carattere dell'aeroplano. Poiché i cavi di volo sono posizionati nelle ubicazioni originarie, dopo che l'aereo è stato assemblato con tutti i cavi installati, ci vorrà molto tempo per eseguire un corretto smontaggio.

❑ *1*



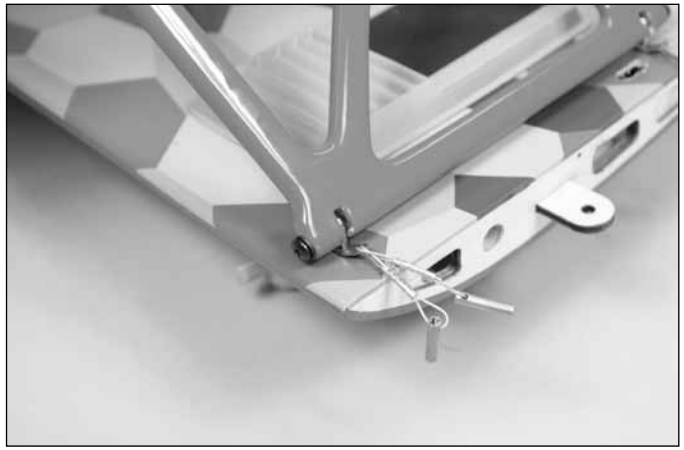
Install four eye bolts in the bottom of the center section. If you are installing flying wires, the attachment points with two leads will be held in position by the eye bolts.

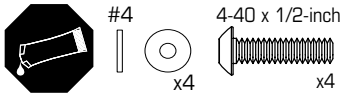
Montieren Sie vier Augenbolzen auf dem Tragflächenmittelteil. Sollten Sie die Flugverspannung montieren, werden zwei Montagepunkte mit Hülsen an die Augenbolzen montiert.

Installez les 4 oeillets en dessous de la section centrale. Si vous installez les câbles optionnels les ferrures seront maintenues par les oeillets.

Istallare quattro occhielli in basso nella sezione centrale. Se si stanno installando i cavi strutturali, i punti di collegamento con due cavi verranno tenuti in posizione dagli occhielli.

❑ 2





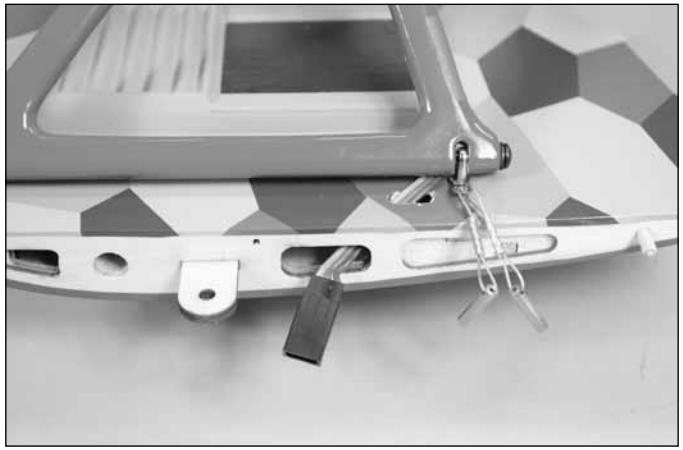
Install the top wing center section to the cabane struts using four 4-40 x 1/2-inch button head screws and four #4 flat washers. The screws will thread into the eye bolts.

Montieren Sie das Tragflächenmittelteil an den Tragflächenstreben mit den vier 4-40 x 1/2 inch Rundkopfschrauben und vier 4 Unterlegscheiben. Die Schrauben drehen Sie bitte in die Augenbolzen.

Installez la section centrale sur la cabane en utilisant 4 vis 4-40x1/2" et 4 rondelles plates. Vissez les vis dans les oeillets.

Installare la sezione centrale superiore dei supporti della cabane con quattro 4-40 x 1/2 viti a brugola e quattro rondelle piane #4. Le viti verranno filettate negli occhielli.

❑ 3



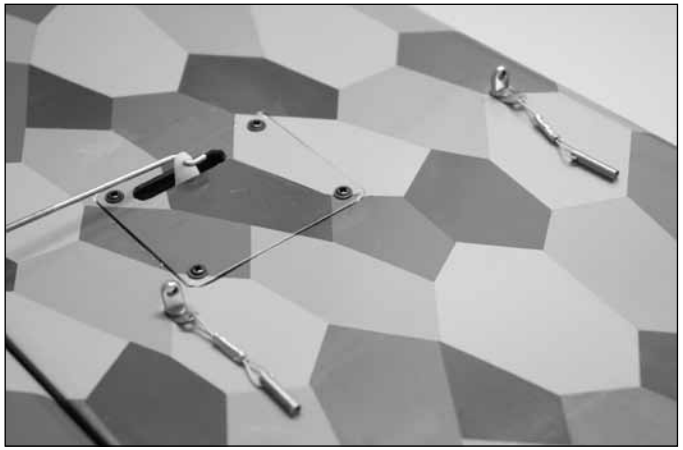
Slide the aileron servo extensions coming out of the fuselage through the hole on the underside of the top wing center section and out of the center section. Use red vinyl electrical or clear cellophane tape to secure the extensions to the cabane struts once they have been routed.

Schieben Sie die Querruderservoverlängerung wie abgebildet durch die Öffnung auf der Unterseite des Tragflächenmittelteils und wie abgebildet durch die Rippe wieder raus.

Glissez les rallonges venant du fuselage au travers du trou se situant au niveau de la section centrale de l'aile. Utilisez de l'adhésif rouge d'électricien ou de l'adhésif transparent pour fixer les rallonges à la cabane.

Far scorrere le prolunghe dei servo dell'alettone che fuoriescono dalla fusoliera attraverso il foro sulla parte inferiore della sezione centrale della la superiore e fuori dalla sezione centrale. Utilizzare il nastro isolante vinilico del nastro adesivo per fissare le prolunghe ai supporti della cabane dopo averli inseriti.

❑ 4



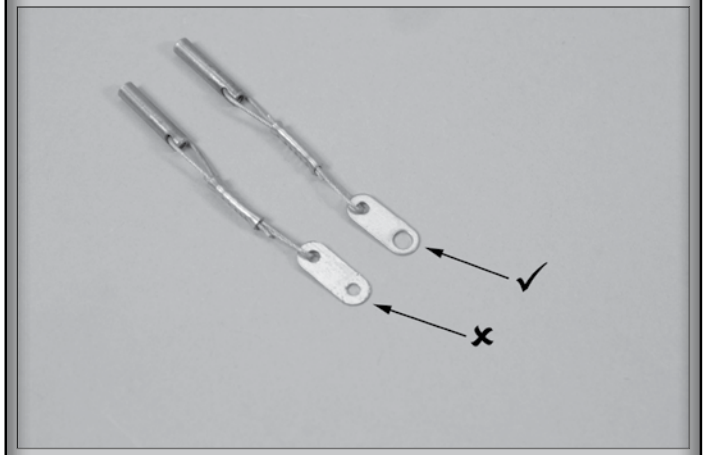
Install four eye bolts in the bottom of the top wing panels. If you are installing flying wires, the attachment points with one lead will be held in position by the eye bolts.

Montieren Sie die vier Augenbolzen auf der Unterseite der oberen Tragfläche. Sollten Sie die Verspannungen montieren, werden die Montagepunkte durch die Augenbolzen in Position gehalten.

Installez 4 oeillets sur la surface inférieure des ailes. Si vous installez le câblage optionnel, les ferrures seront maintenues par les oeillets.

Istallare quattro occhielli a vite in basso nella sezione dell'ala superiore. Se si stanno installando i cavi di volo, i punti di collegamento con due cavi verranno tenuti in posizione dagli occhielli.

E-tips



When installing the flying wire attachment points with a single lead, two of the attachments have a smaller hole and will not fit with the eye bolts. These are used elsewhere in the assembly of your model.

Die Montageplatten der Verspannungen haben zwei unterschiedlich große Löcher. Die Platten mit den kleinen Löchern passen nicht unter die Augbolzen und werden bei einen anderen Schritt verwendet.

Quand vous installez les ferrures respectez la taille des trous, les trous les plus petits ne peuvent être passés dans les oeillets. Ils seront utilisés ailleurs dans l'assemblage du modèle.

Quando si installano i punti di collegamenti dei cavi strutturali con un cavo singolo, due collegamenti hanno un foro più piccolo e non andranno bene per gli occhielli. Essi sono usati altrove nel montaggio del modello.

❑ 5

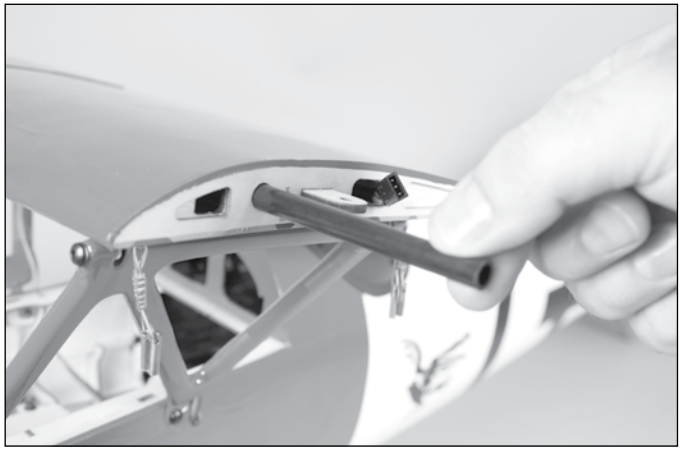
Install two eye bolts in the top of the bottom wing panels. If you are installing flying wires, the attachment points with three leads will be held in position by the eye bolts.

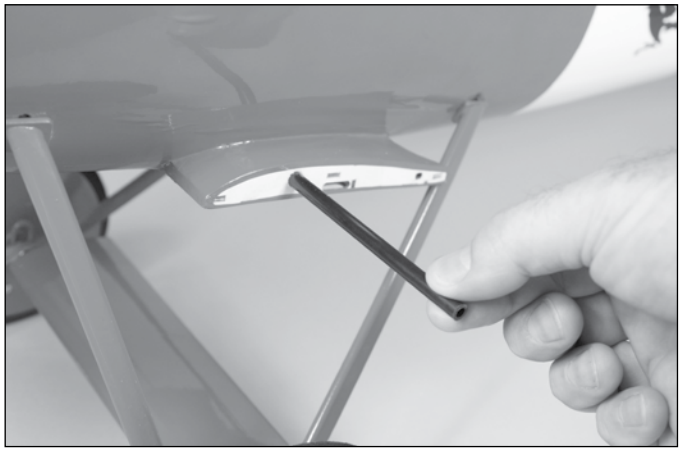
Montieren Sie zwei Augenbolzen auf der Oberseite. Sollten Sie die Verspannungen montieren wird hier die Montageplatte mit den drei Wirbelhaltern montiert.

Installez 2 oeillets sur le dessus des ailes inférieures. Si vous installez le câblage optionnel, les ferrures seront maintenues par les oeillets.

Istallare due occhielli a vite in alto nei pannelli dell'ala inferiore. Se si stanno installando i cavi strutturali, i punti di collegamento con tre cavi verranno tenuti in posizione dagli occhielli.

❑ 6





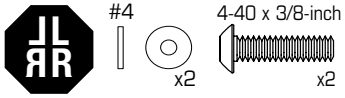
Install the 8mm carbon wing tube in the top center section of the wing and the 6mm carbon wing tube in the bottom center section.

Schieben Sie den 8mm Carbontragflächenverbinder in die Öffnung in der oberen Tragfläche und den 6mm Carbontragflächenverbinder in die Öffnung in der untere Tragfläche.

Installez la clé d'aile en carbone de 8mm dans la section centrale de l'aile supérieure et la clé d'aile en carbone de 6mm dans la partie centrale de l'aile inférieure.

Installare il tubo da 8 mm per l'ala in carbonio nella parte superiore centrale dell'ala e quello da 6 mm nella sezione centrale inferiore.

❑ 7



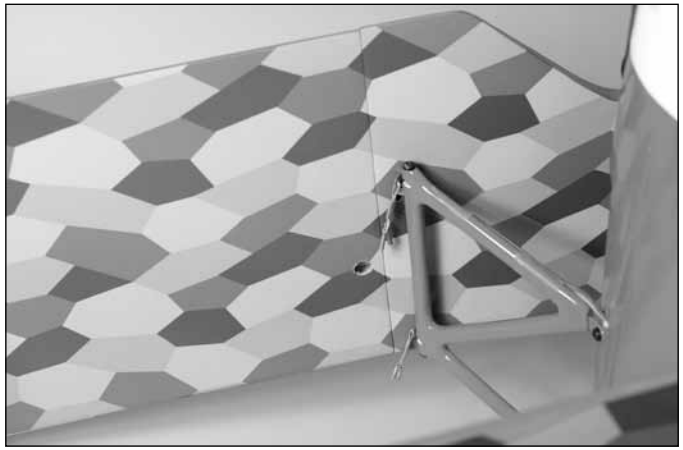
Slide the bottom wing onto the tube. Secure the bottom wing panel using a 4-40 x 3/8-inch button head cap screw and a #4 flat washer. Install both bottom wing panels at this time.

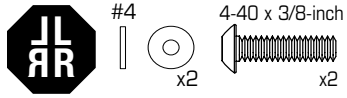
Schieben Sie untere Tragfläche auf den Tragflächenverbinder an den Rumpf. Montieren Sie beide Tragflächenseiten und sichern diese mit zwei 4-40 x 3/8 inch Kugelkopfschrauben und je einer 4 Unterlegescheibe.

Glissez les deux demies ailes inférieures sur la clé d'aile. Fixez les demies ailes à l'aide de deux vis à tête bombée 4-40x3/8" et 2 rondelles plates #4. Installez les deux demies ailes simultanément.

Far scorrere l'ala inferiore sul tubo. Fissare il pannello dell'ala inferiore con quattro 4-40 x 3/8 viti a brugola e quattro rondelle piane #4. Installare adesso entrambi i pannelli dell'ala inferiore.

❑ 8





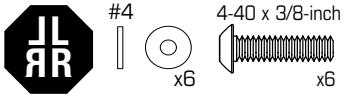
Slide the top wing onto the wing tube. Connect the aileron servo leads together, and then tuck them into the outer wing panel as it slides into the position. Secure the top wing panels using two 4-40 x 3/8-inch button head cap screws and two #4 flat washers.

Schieben Sie die obere Tragfläche auf den Tragflächenverbinder und verbinden die Querruderservoverlängerung. Sichern Sie die Tragflächenseiten mit 4-40 x 3/8 inch Kugelkopfschrauben und zwei 4 Unterlegscheiben.

Glissez les deux demies ailes supérieures sur la clé d'aile. Connectez les prises des ailerons et glissez les câbles dans les panneaux d'aile extérieurs quand vous les mettez en position. Fixez les demies ailes en utilisant 2 vis à tête bombée 4-40x3/8" et deux rondelles plates #4.

Far scorrere l'ala superiore sul tubo. Connettere i cavi dell'alettone e del servo, poi inserirli nel pannello esterno dell'ala quando esso scatta in posizione. Fissare i pannelli dell'ala inferiore con quattro 4-40 x 3/8 viti a brugola e quattro rondelle piane #4.

❑ 9



Secure the interplane struts using six 4-40 x 3/8-inch button head cap screws and six #4 washers. The longer leg of the strut faces the front of the aircraft when installed.

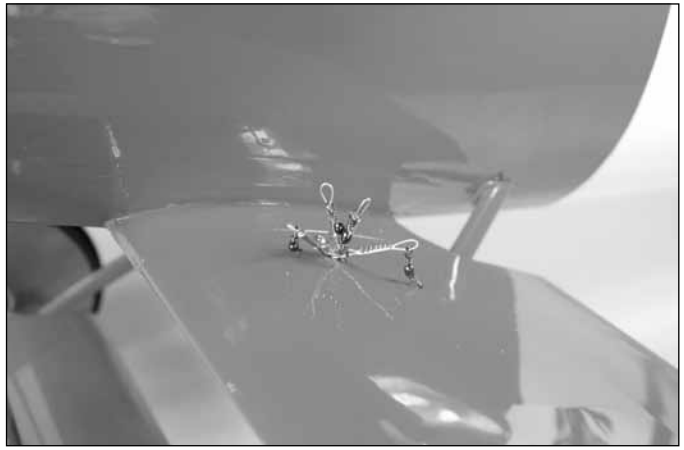
Schrauben Sie die Tragflächenstreben mit sechs 4-40 x 3/8 inch Inbussschrauben und sechs 4 Unterlegscheiben. Das längere Bein der Strebe zeigt nach vorne wenn die Streben montiert sind.

Fixez les haubans à l'aide de 6 vis à tête bombée 4-40x3/8" et 6 rondelles #4. La jambe la plus longue des haubans se dirige vers l'avant de l'avion.

Fissare i supporti nella parte interna dell'aereo con sei 4-40 x 3/8 viti a brugola e sei rondelle piane #4. La parte più lunga della gamba del supporto, quando installata, si trova di fronte all'aereo.

OPTIONAL FLYING WIRE INSTALLATION/MONTAGE DER OPTIONALEN VERSPANNUNG/ INSTALLATION DES CÂBLES OPTIONNELS/INSTALLAZIONE CAVO DI VOLO OPZIONALE

❑ *1*



#2 x 3/8-inch

x2

Finish the preparation of the bottom wing by securing the attachment points with four leads to the wing using a #2 x 3/8-inch self-tapping washer-head wood screw. The location for the screw is pre-marked near the root on the top of the bottom wing. Make sure to prepare the holes by running the screw into the hole and hardening it with thin CA before making the final installation.

Beenden Sie die Vorbereitungen der unteren Tragfläche mit dem Einschrauben der Montageplatte mit den vier Anschlüssen mit einer 2 x 3/8 inch selbst schneidenen Holzschraube mit Unterlegscheibenkopf. Die Position der Schraube ist markiert in der Nähe der Wurzel auf der Oberseite der unteren Tragfläche. Bitte bereiten Sie diese Löcher durch Einschrauben einer Schraube und anschließendem Härten mit etwas Sekundenkleber vor, bevor Sie die endgültige Montage vornehmen.

Finissez la préparation de l'aile inférieure en attachant 4 ferrures en utilisant une vis auto-taraudeuse #2x3/8". L'emplacement de cette vis est pointé à proximité de l'emplanture de l'aile. Renforcez le taraudage de l'aile à l'aide d'une goutte de colle CA fine.

Terminare la preparazione dell'ala inferiore fissando i punti di collegamento con quattro cavi all'ala usando una vite autofilettante flangiata per legno da #2 x 3/8 pollici. Il punto di inserimento della vite è già segnato accanto alla base sulla parte superiore dell'ala inferiore. Assicurarsi di preparare i fori inserendo la vite e fissandola con un po' di colla CA prima del montaggio finale.

❑ *2*

Use a pin vise and 1/16-inch (1.5mm) drill bit to drill a hole in the side of the fuselage. Drill directly into the firewall 1/4-inch (6mm) below the upper edge of the fuselage to install the flying wire attachment point.

Bohren Sie mit einem 1,5mm Handbohrer ein Loch in die Seitenwand auf Höhe des Brandschotts. Positionieren Sie die Bohrung 6mm unter der Kante zur korrekten Montage des Aufnahmepunktes.

Utilisez un porte foret et un foret de 1,5mm pour percer un trou sur le côté du fuselage. Percez directement dans la cloison pare-feu 6mm au dessous de l'angle supérieur du fuselage pour installer la ferrure.

Usare un puntello e una punta da 1/16 pollici (1,5mm) per praticare un foro lateralmente sulla fusoliera. Forare direttamente la paratia da 1/4 pollici (6mm) prima del bordo superiore della fusoliera per installare il punto di collegamento del cavo di volo.

❑ *3*

#2 x 3/8-inch

x2

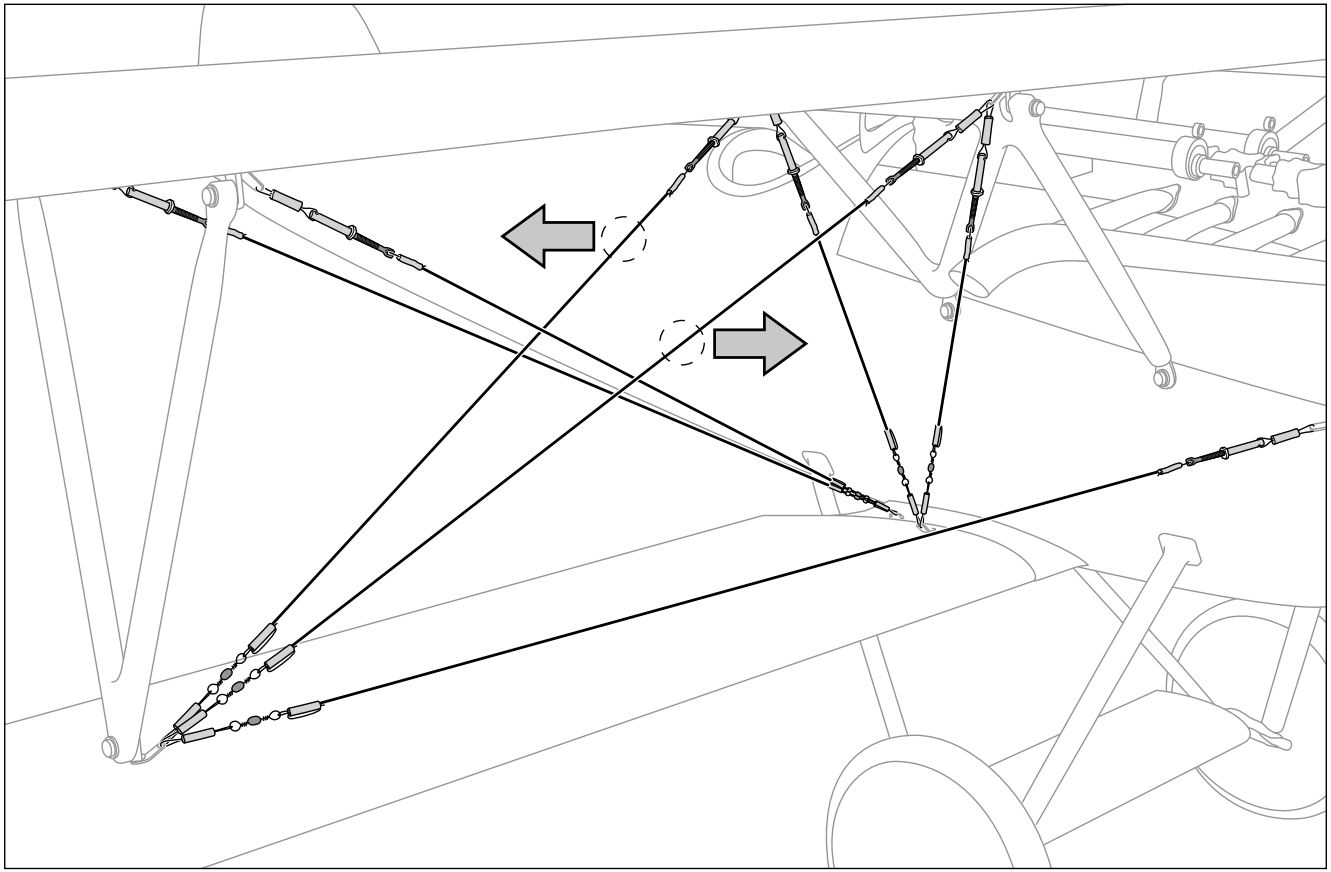
Secure the final single-lead flying wire attachment point by attaching it to the fuselage using a #2 x 3/8-inch self-tapping washer-head wood screw. Make sure to prepare the holes by running the screw into the hole and hardening it with thin CA before making the final installation.

Schrauben Sie die letzte Montageplatte mit einem Anschluß mit einer selbstschneidenen 2 x 3/8 Holzschraube mit Unterlegscheibekopf ein. Bitte bereiten Sie dieses Loch mit dem Eindrehen der Schraube und anschließendem Aushärten der Gewindegänge durch Sekundenkleber vor.

Fixez la ferrure au fuselage à l'aide d'une vis auto-taraudeuse #2x3/8" . Renforcez le taraudage avec une goutte de colle CA fine.

Fissare il punto di collegamento per un singolo cavo di volo, attaccandolo alla fusoliera con una vite per legno autofilettante flangiata da #2 x 3/8-pollici. Assicurarsi di preparare i fori inserendo la vite e fissandola con un po' di colla CA prima del montaggio finale.

❑ 4



Install the flying wires as shown in the drawing. The forward wire will be closest to the leading edge of the wing, and the rear wire will be closest to the trailing edge of the wing.

Montieren Sie wie abgebildet die Verspannungen. Der nach vorne zeigende Draht wird zur vorderen Tragflächenseite gespannt, der nach hinten laufende Draht zum Heck.

Installez les câbles comme sur l'illustration. Le câble situé en avant sera dirigé vers le bord d'attaque de l'aile. Le câble situé en arrière sera dirigé vers le bord de fuite de l'aile.

Installare i cavi strutturali come mostrato nel disegno. Il cavo anteriore sarà vicinissimo al bordo di entrata dell'ala e il cavo posteriore sarà vicino al bordo di uscita dell'ala.

❑ 5

2-56

x4

Thread a 2-56 nut on the brass eye bolt. Prepare all 14 of the eye bolts at this time.

Drehen Sie eine 2-56 Mutter auf den Augenbolzen. Bitte bereiten Sie alle 14 Augenbolzen zu diesem Zeitpunkt vor.

Vissez un écrou 2-56 sur l'oeillet en laiton. Préparez 14 oeillets de la même façon.

Avvitare un dado da 2-56 sull'occhiello in ottone. Preparare tutti e 14 gli occhielli in questo momento.

❑ 6

Thread the eye bolt 4 to 5 turns into the brass fitting of the flying wire attachment points.

Drehen Sie den Augenbolzen 4 bis 5 Umdrehungen in die Blechfittings an den Montagepunkten ein.

Vissez l'oeillet de 4 à 5 tours dans les ponts d'attache des câbles.

Avvitare l'occhiello di 4 / 5 giri nel raccordo in ottone dei punti di collegamento dei cavi di volo.

❑ 7

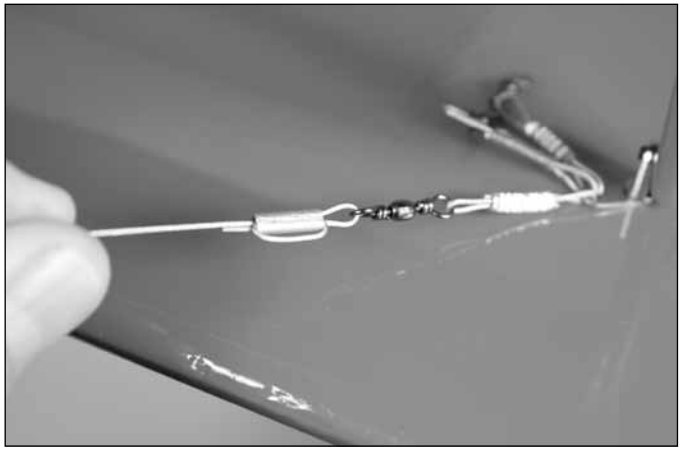
Slide a brass sleeve over the end of the braided cable. Pass the cable through the swivel and then back through the sleeve.

Schieben Sie eine Blechhülse über den Draht. Führen Sie den Draht durch den Wirbel und dann zurück durch die Hülse.

Glissez un manchon en laiton sur l'extrémité du câble tressé. Passez le câble dans le pivot puis repassez-le dans le manchon.

Far scorrere un manicotto in ottone attraverso l'estremità del cavo intrecciato. Far passare il cavo attraverso l'anello girevole e poi inserirlo dentro il manicotto.

❑ 8



Loop the cable back through the sleeve and slide the crimp as close to the swivel as possible. Try to leave as little excess cable as possible. Use crimping pliers to secure the sleeve to the cable.

Führen Sie das Kabel in einer Schlaufe noch einmal durch die Hülse und quetschen sie dann so knapp wie möglich am Wirbel. Versuchen Sie so wenig Kabel wie möglich überstehen zu lassen. Verwenden Sie zum quetschen ein Crimpwerkzeug.

Faites une boucle avec le câble autour du manchon et glissez le manchon au plus près du pivot. Essayez de laisser le moins de longueur de câble inutile possible. Utilisez une pince pour sertir le manchon sur le câble.

Stringere il cavo attorno al manicotto e mantenere il tutto quanto più vicino all'anello girevole. Provare a lasciar meno cavo in eccesso possibile. Utilizzare una crimpatrice per assicurare il manicotto al cavo.

❑ 9

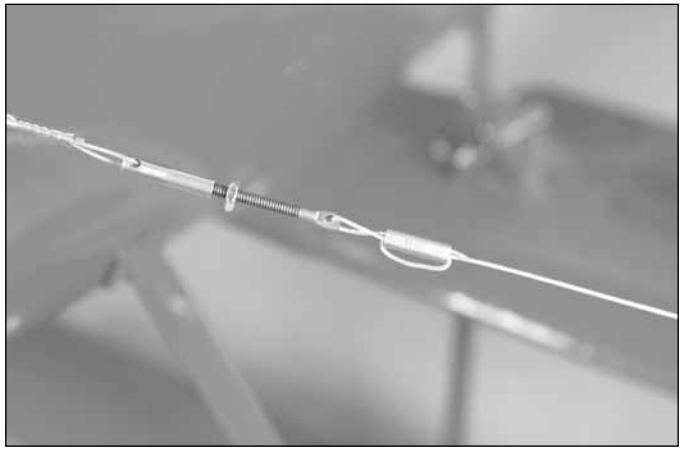
With the cable routed toward the fitting, place light tension on the cable. Use side cutters to trim the cable just past the base of the cable attachment point.

Geben Sie etwas Spannung auf den nach vorne zur Fitting gerichteten Draht. Kneifen Sie den Draht auf Höhe der Montageplatte ab.

En plaçant le câble vers la ferrure, appliquez lui une légère tension. Utilisez une pince coupante pour couper le câble au niveau de la base de la ferrure.

Con il cavo inserito dentro il raccordo bisogna tenderlo leggermente. Utilizzare dei cutter laterali per tagliare il cavo dopo la base del punto di collegamento del cavo.

❑ 10



Slide a brass sleeve over the end of the braided cable. Pass the cable through the hole in the brass eye bolt and then back through the crimp. Loop the cable back through the crimp. There should be light tension on the cable before using crimping pliers to secure the crimp to the cable. Trim off excess cable from outside of crimp.

Schieben Sie eine Blechhülse über den Draht. Führen Sie den Draht durch das Loch im Augenbolzen. Führen Sie den Draht mit einer Schlaufe nochmal durch die Blechhülse. Der Draht sollte leicht gespannt sein, bevor Sie ihn mit einem Crimpwerkzeug crimpen. Schneiden Sie überstehenden Draht ab.

Glissez un manchon en laiton à l'extrémité du câble tressé. Glissez le câble dans l'oeillet et repassez-le dans le manchon. Faites une boucle autour du manchon avec le câble. Tendez légèrement le câble avant de sertir le manchon. Coupez la longueur de câble inutile dépassant du manchon.

Far scorrere una crimp in ottone attraverso l'estremità del cavo intrecciato. Passare il cavo attraverso il foro nell'occhiello in ottone e poi nuovamente nella crimp. Annodare il cavo sulla crimp. Ci deve essere una leggera tensione sul cavo prima di usare le pinze per fissare il manicotto crimpato al cavo. Tagliare il cavo in eccesso che esce dalla crimp.

❑ 11

Once all flying wires are installed, remove the eye bolt and place a drop of threadlock on the threads. Thread the eye bolt so there is slight tension on all the flying wires. Once all the flying wires have been tensioned, tighten the 2-56 nut against the fitting to secure the eye bolts, preventing them from vibrating loose.

Nachdem alle Drähte montiert sind schrauben Sie die Augenbolzen heraus und geben etwas Schraubensicherungslack darauf. Drehen Sie dann die Augenbolzen so ein, dass auf allen Drähten etwas Spannung ist. Sind alle Augenbolzen gespannt drehen Sie die Sicherungsmuttern an die Fittings, damit diese sich nicht mehr lösen können.

Une fois que tous les câbles sont installés, retirez les oeillets pour appliquer du frein filet sur les filetages. Revisser les oeillets de façon à tendre légèrement les câbles. Une fois que les câbles sont correctement tendus, serrez les écrous 2-56 contre la partie femelle des tirants afin de bloquer les oeillets pour éviter le desserrage à cause des vibrations.

Dopo aver installato tutti i cavi strutturali bisogna rimuovere l'occhiello e mettere qualche goccia di colla per bloccare la filettatura. Inserire gli occhielli in modo che ci sia una leggera tensione nei cavi di volo. Dopo aver teso un po' i cavi strutturali bisogna stringere un dato da 2-56 dell'accordo per fissare gli occhielli, evitando di farli allentare a causa delle vibrazioni.

➔ Do not overtighten the flying wires: take up the slack in the wires so they are straight and taught. The flying wires are not necessary for strength. If tightened improperly, they can induce a warp into a wing panel, which will require excessive trim to fly properly.

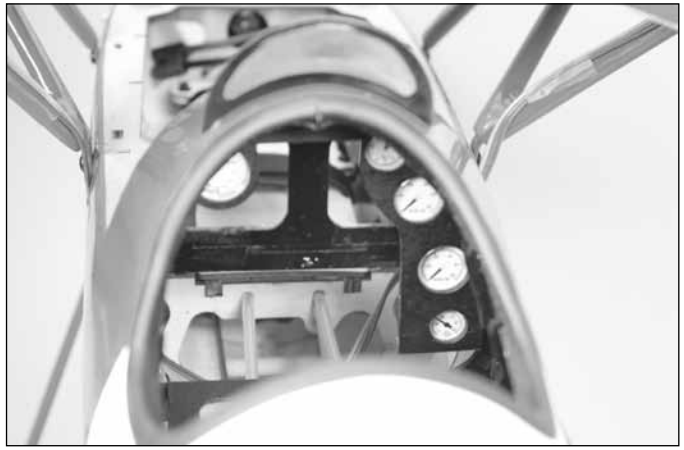
➔ Überspannen Sie die Drähte nicht. Die sollten nur nicht nicht durchhängen und etwas stramm sein. Die Verspannungen sind zur Stabilität des Flugzeuges nicht notwendig. Sollten diese falsch gespannt sein, können diese eine Verwindung der Tragfläche hervorrufen, welche dann im Flug große Trimmukorrekturen erfordert.

➔ Ne tendez pas les câbles de façon excessive : Ils doivent être juste droits et légèrement tendus. Ces câbles ne sont pas nécessaires à la rigidité de la structure. S'ils sont tendus de façon incorrecte, vous risquez de vriller un panneau d'aile ce qui dégraderait les qualités de vol du modèle, vous seriez obligé d'effectuer une grande correction au trim pour voler correctement.

➔ Non stringere eccessivamente i cavi strutturali: fare in modo che i cavi siano ben tesi. I cavi strutturali molto stretti non significano una maggiore forza. Se sono stretti in maniera errata, e si possono creare una deformazione nel pannello, e dovranno essere tagliati successivamente per consentire un volo corretto.

OPTIONAL SCALE COCKPIT/OPTIONALES SCALE COCKPIT/ COCKPIT MAQUETTE OPTIONNEL/CONSOLLE DI PILOTAGGIO OPZIONALE IN SCALA

❑ *1*



Test-fit the instrument panel in the cockpit. Glue the instrument panel into place with medium CA.

Prüfen Sie die Passung des Intrumentenpanel im Cockpit. Kleben Sie das Instrumentenpanel mit mittleren Sekundenkleber ein.

Effectuez un montage à blanc du tableau de bord dans le cockpit. Puis collez-le à l'aide de colle CA moyenne.

Testare il pannello di controllo nella consolle di pilotaggio. Incollare il pannello di controllo con una colla media.

❑ *2*

Thread the control stick into the cockpit floor. The rudder pedals will be on the same side as the control stick. Fit the cockpit floor into the cockpit. Use medium CA sparingly to glue the floor in the fuselage.

Stecken Sie den Steuerknüppel in den Cockpitboden. Die Seitenruderpedale werden auf gleiche Weise eingebaut. Setzen Sie den Cockpitboden in das Cockpit ein. Verwenden Sie sparsam mittleren Sekundenkleber um den Cockpitboden im Rumpf einzukleben.

Vissez le manche à balais dans le plancher. Les pédales du palonnier doivent être du même côté que le manche. Fixez le plancher dans le cockpit à l'aide de colle CA moyenne.

Inserire la barra di controllo nella consolle di comando. I pedali del timone saranno sullo stesso lato della barra di controllo. Inserire la consolle di comando nel suo alloggiamento. Utilizzare un po' di colla per incollare la base della consolle nella fusoliera.

❑ *3*

Place the seat in the fuselage. The seat keys into the cockpit floor and is held in position using a magnet.

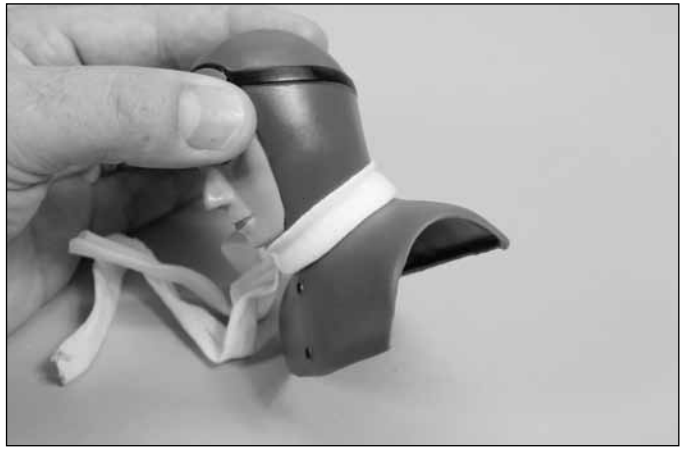
Setzen Sie den Sitz in das Cockpit. Der Sitz hat eine Passung und wird von einem Magnet gehalten.

Placez le siège dans le fuselage. Le siège se place sur des tenons du cockpit et est maintenu en place par un aimant.

Posizionare il sedile nella fusoliera. Il sedile viene inserito nella base della consolle di comando e viene tenuto in posizione tramite una calamita.

OPTIONAL PILOT INSTALLATION/MONTAGE DES OPTIONALEN PILOTEN/ INSTALLATION DU PILOTE OPTIONNEL/INSTALLAZIONE CONSOLLE DI PILOTAGGIO OPZIONALE

❑ *1*



Use hobby scissors to trim the pilot as shown in the photo.

Schneiden Sie den Piloten mit einer Hobby Schere wie abgebildet aus.

Utilisez des ciseaux de modélisme pour découper le buste comme sur la photo.

Utilizzare delle forbici per tagliare il pilota come mostrato nella foto.

❑ *2*

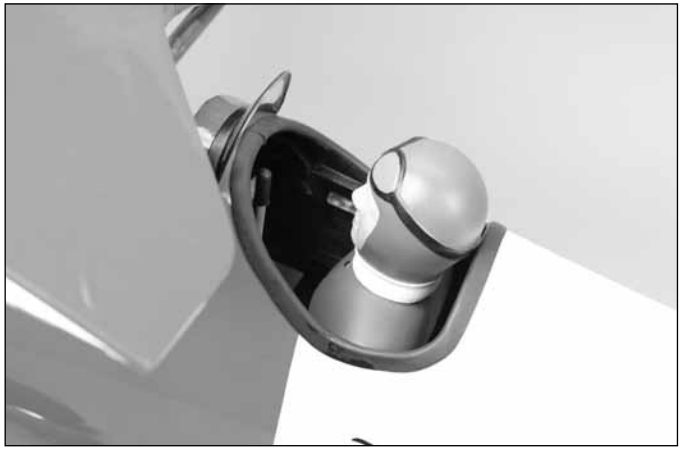
Cut a support from a small piece of balsa so it can be secured into place between the cockpit coaming and fuselage stringer. Paint the support stick black using paint or a large magic marker.

Schneiden Sie eine kleine Balsaleiste zurecht und kleben diese zwischen Cockpitwand und Rumpfseite. Malen Sie die Halteleiste mit Lack oder einem dicken Folienstift schwarz an.

Découpez un support dans un morceau de balsa, il peut être maintenu en place entre les flancs du cockpit ou contre un couple du fuselage. Peignez le support en noir avec de la peinture ou avec un grand feutre.

Tagliare il supporto da un piccolo pezzo di balsa in modo tale che possa essere messo al primo posto fra il battente della consolle e il montante della fusoliera. Tinteggiare la barra di supporto di nero, utilizzando un pennarello grande.

❑ *3*



Secure the pilot to the support using canopy glue or a flexible adhesive.

Kleben Sie den Piloten mit Kabinenhaubenkleber oder einem anderem flexiblen Klebstoff auf die Halteleiste.

Fixez le pilote sur le support en utilisant de la colle à verrière ou autre colle flexible.

Fissare il pilota a supporto, utilizzando della colla o un adesivo flessibile.

SPINNER INSTALLATION/MONTAGE DES SPINNERS/INSTALLATION DU CÔNE/INSTALLAZIONE OGIVA DELL'ELICA

❑ **1**

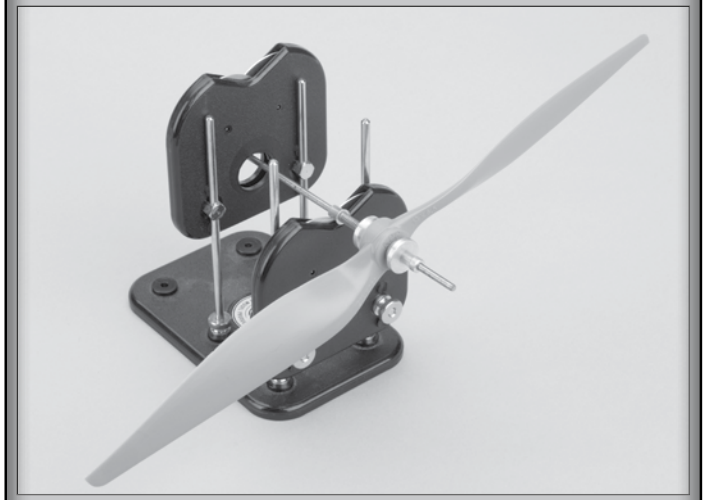
Slide the spinner backplate and propeller adapter on the motor shaft.

Schieben Sie die Rückplatte des Spinners und den Propelleradapter auf die Motorwelle.

Glissez le flasque du cône sur l'adaptateur d'hélice qui est installé sur l'axe moteur.

Far scorrere la piastra posteriore dell'ogiva dell'elica e l'adattatore dell'elica sull'albero motore.

E-tips



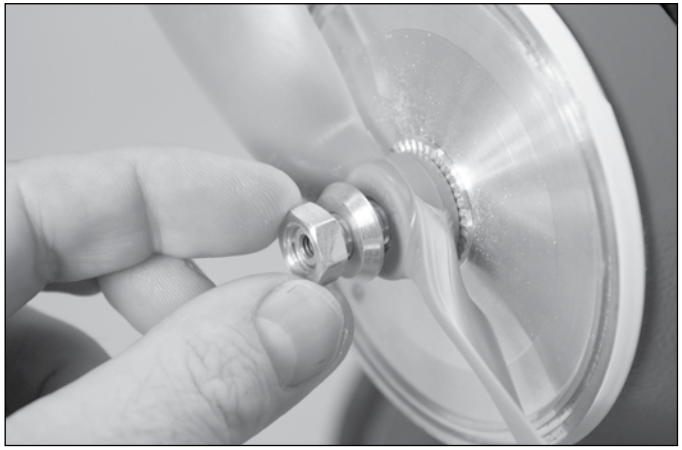
⚠ ***CAUTION***: Always balance your propeller. An improperly balanced propeller can cause vibrations to be transmitted into the airframe. This coud damage the airframe or other components or could lead to a crash, causing property damage or injury.

⚠ ***ACHTUNG***: Balancieren (wuchten) Sie immer den Propeller aus. Ein nicht oder nicht richtig ausgewuchteter Propeller kann zu Vibrationen führen die in den Rumpf gelangen. Diese könnte den Rumpf oder andere Komponenten beschädigen und zu einem Absturz mit Personen- oder Sachschäden führen.

⚠ ***ATTENTION***: Il faut toujours équilibrer votre hélice. Une hélice incorrectement équilibrée causera des vibrations qui seront transmises à la structure. Cela peut entraîner des dommages à la structure ainsi qu'aux autres éléments pouvant causer un crash, entraînant des dégâts matériels ou des blessures corporelles.

⚠ ***ATTENZIONE***: Bilanciare sempre l'elica. Un'elica sbilanciata può causare vibrazioni trasmesse al telaio. Ciò può danneggiare il telaio o gli altri componenti, o portare ad un danno, causando danni materiali o lesioni.

❑ **2**



Slide the propeller onto the adapter. The washer and nut can then be installed. Leave the nut loose so the position of the backplate can be adjusted.

Schieben Sie den Propeller auf den Adapter. Danach setzen Sie die Unterlegscheibe und Mutter auf. Drehen Sie die Mutter noch nicht fest, dass die Position der Rückplatte eingestellt werden kann.

Glissez l'hélice sur l'adaptateur. Installez maintenant la rondelle et l'écrou. Ne serrez pas l'écrou car la position du flasque devra être ajustée.

Far scorrere l'elica sull'adattatore. Adesso è possibile inserire la rondella e il dado. Lasciare il dado allentato in modo da rendere possibili gli aggiustamenti della piastra posteriore

❑ 3

Position the backplate with a slight gap between it and the fuselage so the backplate does not rub against the fuselage when the motor is running. Use a 12mm box wrench to tighten the spinner nut, being cautious not to overtighten it. Once tightened, make sure the spinner backplate does not rub the fuselage as it may move slightly when tightening.

Richten Sie die Platte mit etwas Abstand zum Rumpf aus, so dass Sie nicht am Rumpf reibt. Drehen Sie die Spinnermutter mit einem 12mm Ringschlüssel fest und achten bitte darauf die Mutter nicht zu fest zu drehen. Haben Sie die Mutter angezogen, achten Sie bitte darauf dass die Rückplatte nicht am Rumpf scheuert da sie sich bei dem Festdrehen etwas nach hinten bewegt.-

Positionnez le flasque de façon à laisser un petit écart avec le fuselage, pour que le flasque ne frotte pas le fuselage quand le moteur fonctionne. Utilisez une clé de 12mm pour serrer l'écrou d'hélice, ne serrez pas l'écrou de façon exagérée. Une fois que le serrage est effectué, contrôlez que le flasque ne frotte pas le fuselage en tournant l'hélice à la main.

Posizionare la piastra posteriore con un leggero intervallo fra di essa e la fusoliera in modo che la piastra posteriore non sfreghi contro la fusoliera quando il motore è in funzione. Usare una chiave a croce da 12 mm per stringere il dado dell'ogiva dell'elica, stando attenti a non stringerla troppo. Dopo il serraggio, bisogna assicurarsi la piastra posteriore dell'ogiva dell'elica non sfreghi contro la fusoliera poiché si può muovere leggermente durante il serraggio.

❑ 4

Install spinner cone onto backplate. Position the spinner cone so it does not contact the propeller.

Setzen Sie den Spinner auf die Rückplatte auf. Positionieren Sie diese so, dass der Propeller nicht berührt wird.

Installez le cône sur le flasque, positionnez-le de façon à ne pas être en contact avec l'hélice.

Installare il cono dell'ogiva dell'elica sulla piastra posteriore. Posizionare il cono dell'ogiva dell'elica in modo che non tocchi l'elica.

❑ 5

8-32 x 3/4-inch

x1

Secure the spinner cone by tightening the 8-32 x 3/4-inch socket head cap screw with a 1/8-inch hex wrench. Use care not to overtighten as this can distort the spinner backplate.

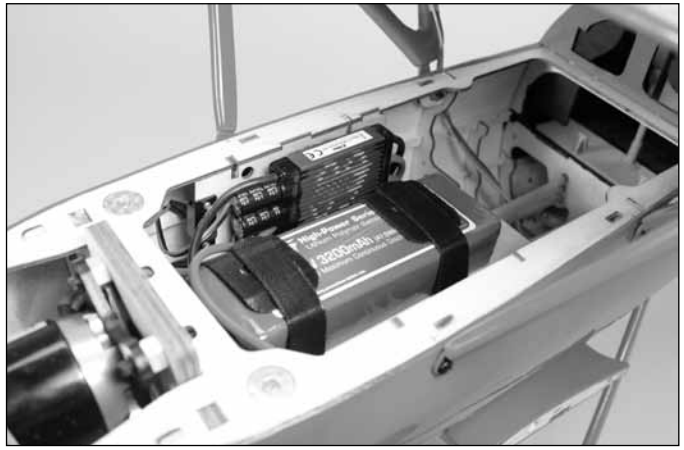
Sichern Sie den Spinner mit der 8-32 x 3/4 inch Inbusschraube und einem 1/8 inch Inbusschlüssel. Bitte achten Sie darauf die Schraube nicht zu überdrehen, da dieses die Spinnerrückplatte verbiegen könnte.

Fixez le cône à l'aide de la vis BTR 8-32x3/4 en utilisant une clé hexagonale 1/8". Ne serrez pas cette vis de façon exagérée, vous pourriez déformer le flasque.

Fissare il cono dell'ogiva dell'elica serrando la vite a brugola da 8-32 x 3/4 pollici con una chiave esagonale da 1/8 pollici. Fare attenzione a non stringere eccessivamente altrimenti si può danneggiare la piastra posteriore dell'ogiva dell'elica.

FINAL ASSEMBLY/ENDMONTAGE/ASSEMBLAGE FINAL/ASSEMBLAGGIO FINALE

❑ *1*



Secure the battery in the fuselage using the hook and loop straps. Use hook and loop tape under the battery to keep it from sliding on the battery tray.

Sichern Sie den Akku mit den Klettschlaufen im Rumpf. Kleben Sie an der Unterseite des Akkus und an der Auflagefläche im Rumpf Klettband damit sich der Akku im Rumpf nicht bewegen kann.

Fixez la batterie dans le fuselage à l'aide des sangles auto-agrippantes. Utilisez de la bande auto-agrippante entre la batterie et le support pour éviter son glissement sur le support.

Fissare la batteria nella fusoliera usando un nastro biadesivo. Usare un nastro biadesivo sotto la batteria per evitare che fuoriesca dalla batteria.

❑ *2*

Place the battery hatch into position on the fuselage. The rear keys to the fuselage, and the front is held in place using magnets.

Setzen Sie die Akkuklappe auf den Rumpf auf. Das Rückteil fasst in den Rumpf, die Vorderseite wird von Magneten gehalten.

Placez la trappe supérieure sur le fuselage. Glissez les tenons à l'arrière, l'avant est maintenu par des aimants.

Far scorrere il portello della batteria sulla fusoliera. La parte posteriore sta nella fusoliera e la parte frontale è tenuta in posizione dai magneti.

CENTER OF GRAVITY

An important part of preparing the aircraft for flight is properly balancing the model.

1. Attach the wing panels to the fuselage. Make sure to connect the leads from the aileron to the appropriate leads from the receiver. Make sure the leads are not exposed outside the fuselage before tightening the wing bolts. Your model should be flight-ready before balancing.

2. The recommended Center of Gravity (CG) location for your model is $1^{9}/_{16}$ – $2^{3}/_{8}$ inches (40mm–60mm) back from the leading edge of the top wing as shown. Mark the location of the CG on the bottom of the top wing.

3. When balancing your model, make sure it is assembled and ready for flight. Support the plane upright at the marks made on the wing with your fingers or a commercially available balancing stand. This is the correct balance point for your model.

4. Because of the scale nature of the Albatros D.Va 25e and the short nose forward of the CG, weight will be necessary to balance this type of model. Place the weight as far forward inside the airplane as practical. The inside of the fiberglass cowling works well for this. Verify that it is clean and free of dust for maximum bond strength of the self-stick weights (HAN3626) that are available at your local hobby store.

DER SCHWERPUNKT

Ein sehr wichtiger Teil in der Flugvorbereitung ist es das Flugzeug richtig auszubalancieren.

1. Montieren Sie Tragflächen am Rumpf. Stellen Sie sicher, dass die Querruderservoanschlüsse in die richtigen Buchsen am Empfänger gesteckt sind. Achten Sie darauf, dass keine Kabel zwischen Rumpf und Fläche herausschauen. Das Modell sollte vor dem Balancieren flugfertig ausgerüstet sein.

2. Der empfohlene Schwerpunkt für ihr Modell befindet sich 40 - 60mm von der Vorderkante der oberen Tragfläche nach hinten gemessen. Markieren Sie den Schwerpunkt auf der Unterseite der oberen Tragfläche.

3. Das Modell muß bei dem Ausbalancieren flugfertig ausgerüstet sein. Halten Sie das Modell aufrecht auf ihren Fingerspitzen auf dem markierten Schwerpunkt oder nutzen Sie dazu eine geeignete Schwerpunktwaage.

4. Aufgrund der Scale Ausführung der Albatros D.Va 25e und der kurzen Nase ist Gewicht vorne im Rumpf notwendig. Platzieren Sie das Gewicht soweit wie möglich nach vorne. Die Innenseite der Motorhaube ist dafür sehr gut geeignet. Achten Sie bitte darauf, dass diese sauber und staubfrei ist ,damit Sie die in ihren Fachgeschäft erhältlichen Selbstklebegewichte (HAN3626) aufkleben können.

CENTRE DE GRAVITÉ

Une des étapes importantes de la préparation d'un modèle est son équilibrage.

1. Fixez les ailes au fuselage. Vérifiez que les ailerons sont reliés aux prises appropriées du récepteur. Contrôlez que les câbles ne dépassent pas du fuselage avant de serrer les ailes. Votre modèle doit être prêt à voler pour effectuer l'équilibrage.

2. Le centre de gravité (CG) recommandé pour votre modèle est situé à 40-60mm en arrière du bord d'attaque de l'aile supérieure comme indiqué sur l'illustration. Marquez la position du CG sous l'aile supérieure.

3. Quand vous équilibrez votre modèle soyez sûr qu'il est correctement assemblé et en ordre de vol. Soulevez l'avion au niveau des marques à l'aide de vos doigts ou d'un équilibreur vendu dans le commerce. C'est le point d'équilibre correct pour votre modèle.

4. A cause de la nature maquette de l'Albatros D.Va 25e et de son nez court, il sera sûrement nécessaire d'ajouter du poids pour l'équilibrer. Placez le poids le plus en avant possible dans l'avion. Il est idéal de le placer sous le capot en fibre de verre. Vérifiez que la surface est propre et sans poussière pour y coller des plombs auto-collants (HAN3626) disponible chez votre revendeur local.

CENTRO DI GRAVITA' (BARICENTRO)

Un punto importante per preparare l'aereo al volo è quello di fare un centraggio corretto.

1. Fissare l'ala alla fusoliera e collegare le prolunghe dei servi alettoni al relativo canale sulla ricevente. . Bisogna fare attenzione che queste prolunghe non sporgano dalla fusoliera quando si fissa l'ala. Il modello dovrebbe essere pronto al volo prima del bilanciamento.

2. Il baricentro raccomandato per il modello è a 40-60 mm dietro rispetto al bordo d'entrata dell'ala superiore, come mostrato. Marcare l'ubicazione del baricentro in basso sull'ala superiore.

3. Quando si fa il bilanciamento bisogna essere certi che il modello sia completamente montato e pronto al volo. Tenere sospeso l'aereo appoggiando le dita o un attrezzo per il bilanciamento in corrispondenza del punto segnato prima. Questo è il punto giusto per bilanciare questo modello.

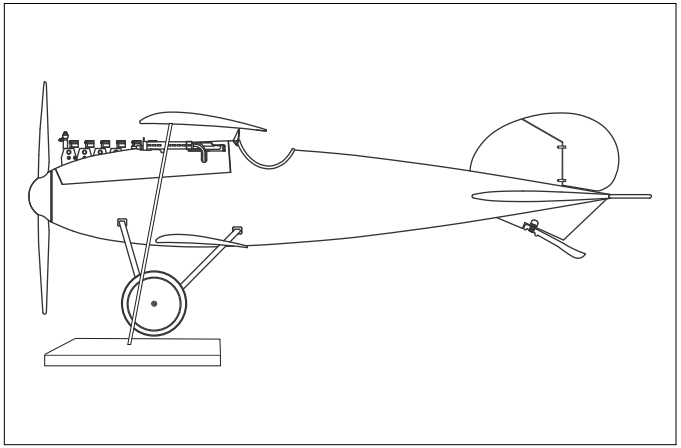
4. A causa della natura di Albatros D.Va 25e e della sua prua corta verso il baricentro, sarà necessario bilanciare il peso in questo tipo di modello. E' pratico mettere un contrappeso all'interno nella prua dell'aereo. L'interno della cappottina in fibra di vetro va bene a questo scopo. Verificare che essa sia pulita e priva di polvere per una massima aderenza dei contrappesi autoadesivi (HAN3626) disponibili presso i negozi di hobbistica locali.

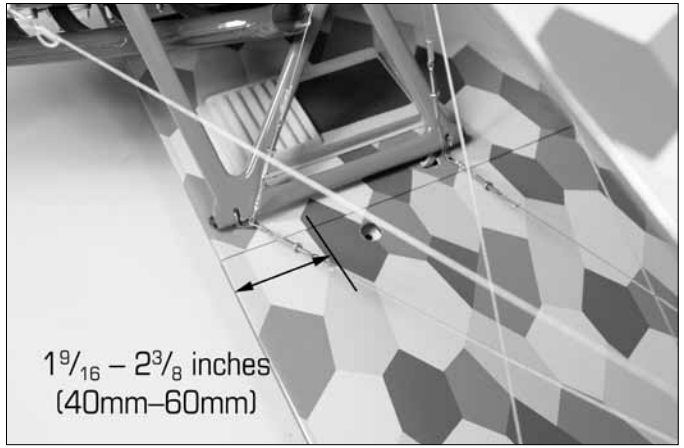
⚠ ***CAUTION***: You must adjust your aircraft's center of gravity and balance your model properly before attempting flights.

⚠ ***ACHTUNG***: Der Schwerpunkt muß vor dem Erstflug korrekt ausbalanciert sein.

⚠ ***ATTENTION***: le centre de gravité de votre modèle doit être parfaitement ajusté avant de tenter un vol.

⚠ ***ATTENZIONE***: prima di andare in volo è necessario regolare accuratamente la posizione del Baricentro (CG).





CONTROL THROWS

1. Turn on the transmitter and receiver of your model. Check the movement of the rudder using the transmitter. When the stick is moved to the right, the rudder should also move right. Reverse the direction of the servo at the transmitter if necessary.

2. Check the movement of the elevator with the radio system. Moving the elevator stick toward the bottom of the transmitter will make the airplane elevator move up.

3. Check the movement of the ailerons with the radio system. Moving the aileron stick to the right will make the right aileron move up and the left aileron move down.

4. Use a ruler to adjust the throw of the elevator, ailerons and rudder.

Aileron (high rate) (25% exponential):

Up:	3/4-inches	19mm
Down:	1/4-inches	6mm

Aileron (low rate) (15% exponential):

Up:	9/16-inches	14mm
Down:	3/16-inches	4mm

Elevator (high rate) (30% exponential):

Up:	$1^3/_4$-inches	45mm
Down:	$1^3/_4$-inches	45mm

Elevator (low rate) (20% exponential):

Up:	$1^3/_{16}$-inches	30mm
Down:	$1^3/_{16}$-inches	30mm

Rudder (high rate) 30% exponential):

Right:	$1^3/_4$-inches	45mm
Left:	$1^3/_4$-inches	45mm

Rudder (low rate) (20% exponential):

Right:	$1^3/_{16}$-inches	30mm
Left:	$1^3/_{16}$-inches	30mm

These are general guidelines measured from our own flight tests. You can experiment with higher rates to match your preferred style of flying.

Travel Adjust and Sub-Trims are not listed and should be adjusted according to each individual model and preference. Always install the control horns 90 degrees to the servo center line. Use sub-trim as a last resort to center the servos.

We highly recommend re-binding the radio system once all the control throws are set. This will keep the servos from moving to their endpoints until the transmitter and receiver connect.

➔ Mechanical differential has been added during the setup of the airplane so that those with four-channel transmitters can enjoy differential. It will not equate to the settings below, and those with greater than four-channel transmitters will need to adjust their ATV or use the differential function in their radio accordingly to match the proper control throws.

RUDERAUSSCHLÄGE

1. Schalten Sie den Sender und Empfänger ihres Modells ein. Prüfen Sie die Seitenruderaussschläge mit dem Sender. Bewegen Sie den Seitenruderstick nach rechts, sollte sich das Ruder auch nach rechts bewegen. Reversieren Sie falls notwendig die Funktion am Sender.

2. Prüfen Sie die Höhenruderfunktion am Sender. Ziehen Sie den Höhenruderknüppel nach hinten, sollte sich das Ruder nach oben bewegen.

3. Prüfen Sie die Querruderfunktion mit dem Sender. Bewegen Sie den Querruderstick nach rechts, bewegt sich das rechte Querruder nach oben und das linke Querruder nach unten.

4. Messen Sie mit einem Lineal den Ausschlag von Höhen- Quer- und Seitenruder.

Querruder (Große Ruderausschläge) (25% exponential):

Rauf:	19mm
Runter:	6mm

Querruder (Kleine Ruderausschläge) (15% exponential):

Rauf:	14mm
Runter:	4mm

Höhenruder (Große Ruderausschläge) (30% exponential):

Rauf:	45mm
Runter:	45mm

Höhenruder (Kleine Ruderausschläge) (20% exponential):

Rauf:	30mm
Runter:	30mm

Seitenruder (Große Ruderausschläge) (30% exponential):

Rechts:	45mm
Links:	45mm

Seitenruder (Kleine Ruderausschläge) (20% exponential):

Rechts:	30mm
Links:	30mm

Die hier genannten Ruderausschläge sind generelle Richtwerte die wir in unseren Testflügen erflogen haben. Sie können mit größeren Ausschlägen experimentieren wenn diese mehr zu ihrem Flugstil passen.

Travel Adjust und Sub-Trimm Werte sind hier nicht gelistet und sollten individuell nach Modell und Vorliebe eingestellt werden. Montieren Sie die Servohörner immer 90° zur Servomitte. Nutzen Sie die Subtrimmfunktion als letzte Möglichkeit die Servos zu zentrieren.

Wir empfehlen dringend nach Einstellung aller Ruderausschläge das System neu zu binden. Das hält die Servos davon ab in die Endausschläge zu laufen, solange der Sender und Empfänger noch nicht verbunden sind.

➔ Eine mechanische Differenzierung wurde bereits während der Montage eingestellt, so dass Nutzer von 4-Kanal Anlagen eine Diffenzialeinstellung nutzen können. Diese Einstellung entspricht nicht der unten aufgeführten und die Nutzer größerer Anlagen müssen die Wegeinstellung der Servos für das Nutzen der Differenzialfunktion anpassen.

DÉBATTEMENTS

1. Mettez l'émetteur et le récepteur sous tension. Contrôlez les mouvement de la dérive en utilisant votre émetteur. Quand le manche est vers la droite, la dérive doit s'orienter vers la droite. Inversez la direction du servo à l'émetteur si nécessaire.

2. Contrôlez les mouvements de la profondeur en utilisant votre émetteur. Déplacez le manche vers le bas, la profondeur doit s'orienter vers le haut.

3. Contrôlez les mouvements des ailerons en utilisant votre émetteur. Déplacez le manche vers la droite, l'aileron droit doit s'orienter vers le haut et l'aileron gauche doit s'orienter vers le haut.

4. Utilisez un réglet pour mesurer les débattements de la dérive, de la profondeur et des ailerons.

Ailerons (Grands débattements (25% Exponentiels):

Haut : 19mm
Bas : 6mm

Ailerons (Petits débattements) (15% Exponentiels):

Haut : 14mm
Bas : 4mm

Profondeur (Grands débattements) (30% Exponentiels):

Haut : 45mm
Bas : 45mm

Profondeur (Petits débattements) (20% Exponentiels):

Haut : 30mm
Bas : 30mm

Dérive (Grands débattements) (30% Exponentiels):

Droite: 45mm
Gauche: 45mm

Dérive (Petits débattements) (20% Exponentiels):

Droite: 30mm
Gauche: 30mm

Il s'agit de mesures générales que nous avons obtenues en effectuant des essais en vol. Vous pouvez essayer des débattements plus importants qui correspondent à votre style de pilotage.

Les courses et les sub trims ne sont pas indiqués car ils doivent être réglés suivant la convenance de chaque pilote. Installez toujours les bras de servos à la perpendiculaire des servos. Utilisez les sub trim en dernier recours pour régler le neutre des servos.

Nous vous recommandons de ré-affecter votre radio quand tous les réglages de débattements sont effectués. Cela empêchera les servos d'aller en butée lors de la connexion de l'émetteur et du récepteur.

➔ Le différentiel mécanique avait été ajouté durant les réglages de l'appareil de façon que les émetteurs 4 voies puissent profiter du différentiel. Cela ne correspondra peut-être pas aux paramètres ci-dessous et les émetteurs de plus de 4 voies devront être réglés au niveau des fins de course ou utiliser la fonction différentiel pour obtenir les valeurs de débattements correctes.

CORSE DEI COMANDI

1. Accendere trasmettitore e ricevente del modello. Controllare i movimenti del timone agendo sul trasmettitore. Quando lo stick va a destra, anche il timone deve andare a destra. Se questo non avvenisse bisogna invertire il verso del servo dal trasmettitore.

2. Sempre con il radiocomando controllare il movimento dell'elevatore. Muovendo il suo stick verso il basso del trasmettitore, l'elevatore si deve muovere verso l'alto.

3. Provare ora il movimento degli alettoni spostando il relativo stick sul radiocomando verso destra: l'alettone destro deve andare verso l'alto e quello sinistro verso il basso.

4. Servirsi di un righello per verificare e regolare le corse di elevatore, alettoni e timone.

Alettoni: (Tasso Elevato) (25% Esponenziale):

su: 19mm
giù: 6mm

Alettoni (Tasso Basso) (15% Esponenziale):

su: 14mm
giù: 4mm

Elevatore (Tasso Elevato) (30% Esponenziale):

su: 45mm
giù: 45mm

Elevatore (Tasso Basso) (20% Esponenziale):

su: 30mm
giù: 30mm

Timone (Tasso Elevato) (30% Esponenziale):

destra: 45mm
sinistra: 45mm

Timone (Tasso Basso) (20% Esponenziale):

destra: 30mm
sinistra: 30mm

Queste misure sono indicazioni generali misurate nelle nostre prove in volo. Si possono variare leggermente per adattarle al proprio stile di volo.

La regolazione delle corse e dei sub-trim non sono menzionati perché pilota puo' modificarle in base alle proprie preferenze. Montare sempre le squadrette a 90° rispetto alla linea centrale del servo. I sub-trim si usano per centrare i servi ma soltanto come ultima risorsa.

Si raccomanda vivamente di rifare il "binding" del radiocomando dopo che si sono fatte tutte le regolazioni. Questo evita che i servi si possano muovere a fine corsa prima che trasmettitore e ricevente siano connessi.

➔ E' stato aggiunto il differenziale meccanico durante l'impostazione dell'aereo in modo che questi trasmettitori a quattro canali possano usufruire del differenziale. Non saranno uguali alle impostazioni sottostanti, e quelli con dei trasmettitori superiori a quattro canali avranno bisogno di impostare il loro ATV o di utilizzare una funzione differenziale della radio per adeguarsi alle corrette corse degli stick di controllo.

PREFLIGHT CHECKLIST

- Charge the transmitter, receiver and motor battery for your airplane. Use the recommended charger supplied with your radio system. Follow the instructions provided with the radio. Charge the radio system the night before each flying session. Charge transmitter and receiver batteries using only included or manufacturer-recommended chargers. Follow all manufacturer's instructions for your electronic components.
- Check the radio installation and make sure all control surfaces (aileron, elevator, rudder and throttle) move correctly (i.e., the correct direction and with the recommended throws).
- Check all the hardware (control horns, servo horns, and clevises) to make sure they are secure and in good condition.
- Prior to each flying session (and especially with a new model), perform a range check of your radio system. See your radio manual for the recommended range and instructions for your particular radio system.
- Run the motor. With the model securely anchored, repeat the range check procedure. The range should not be significantly affected. If it is, do not attempt to fly! Remove the radio equipment and have it inspected by the manufacturer.

VORFLUGKONTROLLE

- Laden Sie den Sender- ,Empfängerakku für Ihr Flugzeug.Verwenden Sie für die RC Anlage bitte das empfohlene Ladegerät. Folgen Sie zum Laden des Senders den Anweisungen aus der Bedienungsanleitung. Laden Sie den Sender den Abend vor dem Flug. Nutzen Sie zum Laden von Sender- und Empfängerakku nur im Lieferumfang befindliche oder empfohlene Ladegeräte. Folgen Sie allen Herstelleranweisungen der elektrischen Komponenten.
- Prüfen Sie den RC Einbau und stellen sicher dass alle Ruderfunktionen (Quer-, Höhen-, Seitenruder) und Gas sich in die richtige Richtung mit den empfohlenen Ausschlägen bewegen.
- Überprüfen Sie alle Teile der Anlenkungen (Ruderhörner, Servohebel und Gabelköpfe) und stellen sicher dass diese gut befestigt und in einwandfreiem Zustand sind.
- Vor jeder Flugsession (und insbesondere mit einem neuem Modell) führen Sie einen Reichweitentest mit dem RC System durch. Sehen Sie für die Durchführung und Reichweite in der Bedienungsanleitung ihrer Fernsteuerung nach.
- Lassen Sie den Motor laufen. Wiederholen Sie mit laufenden Motor den Reichweitencheck. Die Reichweite sollte nicht signifikant beeinflußt werden.
- Ist dieses der Fall fliegen Sie nicht. Bauen Sie die RC Komponenten aus und lassen diese vom Hersteller überprüfen.

CHECKLIST D'AVANT VOL

- Chargez la batterie de votre émetteur, de réception et d'allumage. Utilisez le chargeur fourni avec votre radio. Suivez les instructions fournies avec votre radio. Chargez votre radio la nuit qui précède la session de vol. Chargez la batterie de l'émetteur et du récepteur uniquement à l'aide du chargeur fourni ou recommandé par le fabricant de votre radio. Suivez toutes les instructions des fabricants de vos composants électroniques.
- Contrôlez votre installation radio et que toutes les gouvernes (ailerons,profondeur, dérive et gaz) fonctionnent dans la bonne direction et avec les bons débattements.
- Contrôlez tous les accessoires (guignols, palonniers et chapes) pour être sûr qu'ils sont en bon état.
- Avant chaque session de vol (et surtout avec un nouveau modèle), effectuez un test de portée radio. Consultez le manuel de votre radio pour les instructions pour effectuer un test de portée.
- Faites tourner le moteur avec le modèle attaché au sol et répétez un essai de portée radio. La portée ne doit pas être affectée de manière significative. Si c'est le cas, ne tentez pas de voler. Retirez l'équipement radio et renvoyez-le chez le fabricant pour une inspection.

LISTA DEI CONTROLLI PRIMA DEL VOLO

- Caricare le batterie di trasmettitore, ricevente e accensione motore usando i caricabatterie consigliati o forniti con il radiocomando e seguendo le istruzioni. Caricare il radiocomando la notte prima di ogni sessione di volo. Seguire le istruzioni e le raccomandazioni fornite insieme alle apparecchiature elettroniche.
- Controllare l'installazione radio accertandosi che tutte le superfici di controllo (alettoni, elevatore, timone e motore) si muovano nel verso corretto e con la giusta corsa.
- Controllare tutte le squadrette di controllo, squadrette dei servi e forcelle, per accertarsi che siano ben fissate e in buone condizioni.
- Prima di ogni sessione di volo e specialmente con un modello nuovo, eseguire una prova di portata del radiocomando. Per ulteriori spiegazioni si veda il manuale del radiocomando.
- Avviare il motore e, con il modello assicurato saldamente al suolo, ripetere la prova di portata del radiocomando che non dovrebbe sostanzialmente differire da quella precedente. Se così non fosse evitare di andare in volo! Fare le opportune verifiche sull'impianto radio ed eventualmente inviare il tutto al servizio assistenza.

DAILY FLIGHT CHECKS

- Check the battery voltage of the transmitter battery. Do not fly below the manufacturer's recommended voltage. To do so can crash your aircraft.

  When you check these batteries, ensure you have the polarities correct on your expanded scale voltmeter.
- Check all hardware (linkages, screws, nuts, and bolts) prior to each day's flight. Ensure that binding does not occur and that all parts are properly secured.
- Ensure all surfaces are moving in the proper manner.
- Perform a ground range check before each day's flying session.
- Prior to starting your aircraft, turn off your transmitter, then turn it back on. Do this each time you start your aircraft. If any critical switches are on without your knowledge, the transmitter alarm will sound a warning.
- Check that all trim levers are in the proper location.
- All servo pigtails and switch harness plugs should be secured in the receiver. Make sure the switch harness moves freely in both directions.

TÄGLICHER FLUG CHECK

- Überprüfen Sie die Spannung des Senderakkus. Fliegen Sie nicht wenn die Spannung unterhalb der vom Hersteller empfohlenen Spannung liegt, da dieses zu einem Absturz führen könnte.

  Achten Sie bei dem Test darauf, dass die Polarität auf dem Voltmeter richtig angezeigt wird.
- Überprüfen Sie alle montierten Teile (Verbindungen, Schrauben, Muttern und Bolzen vor jedem Flug. Stellen Sie sicher, dass nichts blockiert und alle Teile vernünftig gesichert sind.
- Stellen Sie sicher, dass sich alle Ruder in die richtige Richtung bewegen.
- Führen Sie einen Reichweitentest vor jeder Flugsession durch.
- Schalten Sie dem Starten des Modells den Sender Aus und wieder Ein. Machen Sie das vor jedem Starten. Sollten sich kritische Schalter auf EIN Position ohne ihr Wissen befinden wird der Sender Alarm geben.
- Prüfen Sie ob alle Trimmschieber in der richtigen Position sind.
- Alle Servokabel und Schalter sollten im Empfänger gesichert sein. Stellen Sie sicher dass der Ein/Aus Schalter sich ungehindert in beide Richtungen bewegen kann.

CONTRÔLES SYSTÉMATIQUES

- Contrôlez la tension de la batterie de l'émetteur. Ne volez jamais en dessous de la tension minimale recommandée par le fabricant. Le faire pourrait entraîner un crash.

  Quand vous contrôlez les batteries, soyez certain de respecter les polarités avec votre voltmètre.
- Contrôlez tous les accessoires (guignols, palonniers et chapes) pour être sûr qu'ils sont en bon état.
- Vérifiez que toutes les gouvernes fonctionnent de manière correcte.
- Effectuez un test de portée avant chaque journée de vol.
- Avant de démarrer votre avion, mettez votre émetteur hors tension, puis remettez-le sous tension. Faites cela avant chaque démarrage. Si des interrupteurs ne sont pas dans des positions correctes, l'alarme de l'émetteur vous avertira.
- Contrôlez que tous les leviers de trims sont correctement placés.
- Tous les câbles de servos et câbles d'interrupteur sortants du récepteur doivent être maintenus en place. Contrôlez que l'interrupteur se déplace librement dans les deux directions.

CONTROLLI DI VOLO GIORNALIERI

- Controllare la tensione della batteria del trasmettitore. Non volare se la tensione è inferiore a quella indicata dal costruttore; in caso contrario si potrebbe avere un incidente distruttivo.

  Quando si prova questa batteria, accertarsi di avere la giusta polarità sul voltmetro a scala espansa.
- Controllare tutti i rinvii, le viti, i dadi e i bulloni prima di ogni giornata di volo. Verificare che non ci siano impedimenti nelle corse dei comandi e che tutte le parti siano fissate bene.
- Verificare che le superfici mobili si muovano nel verso giusto.
- Eseguire una prova di portata a terra prima di una sessione di volo giornaliera.
- Prima di avviare l'aereo, spegnere e riaccendere il trasmettitore. Facendo questo tutte le volte, ci si accorge se vi è qualche interruttore critico inserito inavvertitamente perché, in questo caso, si attiva un allarme.
- Verificare che tutti i trim siano nella giusta posizione.
- Tutti i connettori dei servi e della batteria devono essere ben inseriti nelle prese del ricevitore. Verificare che l'interruttore di accensione dell'impianto ricevente si possa muovere liberamente in entrambe le direzioni.

FLYING YOUR MODEL

Thank you for your purchase of the E-flite® Albatros D.Va 25e ARF. This outstanding scale replica of Germany's famous WWI fighter has a unique blend of scale detail and 21st-century engineering to yield a stunningly accurate yet easy to assemble, gentle-flying WWI warbird experience that is sure to leave a smile on your face.

Prior to arriving at the field, you should ensure that all fasteners are in place and secure, the CG has been set, and control throws are verified per this manual. It's also a good idea to perform a range test before getting to the field to minimize your workload after arriving. After you get to the field, install your flight battery and have a friend check over your airplane for you; both to make sure that every part of the airplane is airworthy, and to make them jealous of your new toy.

Carry the airplane to the runway and place it on the runway centerline. You'll find that the tailskid does not provide for the same low-power taxiing authority that you may be used to with tail wheel-equipped airplanes. After some practice, you will find that you are able to control the airplane well in a taxi using short, aggressive bursts of power to keep the airplane tracking straight. Once aligned with the runway, set the throttle trim such that the propeller is spinning at a very low rpm; this will be your flight idle. Smoothly increase the throttle and use small rudder corrections to keep the airplane tracking straight down the runway. You'll find that it will lift off very quickly due to the low wing loading and you will probably not need to use full power to lift off. Climb to a comfortable altitude and trim the airplane to fly hands off at a comfortable cruising speed, which will be around half throttle or a little more depending on whether flying wires have been installed.

After getting the feel for the airplane in level flight, gain a little extra altitude and try some maneuvers to get a feel for how the airplane responds. The Albatros is a very honest airplane that has moderate aerobatic capability. It is by no means an unlimited aerobat, but typical barnstorming maneuvers such as chandelles, loops, barrel rolls, wingovers and the like are well within this airplane's repertoire. You can also bring the airplane down low to patrol for enemy aircraft and enjoy the appearance of this magnificent airplane as it floats gracefully by.

When the time comes to bring her home, landing the Albatros is a breeze. Enter the traffic pattern and reduce your airspeed. Allow the airplane to descend through a 180 degree turn from downwind to final and align the airplane with the runway centerline, into the wind. Once you are over the runway threshold, reduce power and settle in for a greaser. Both wheel landings and full-stall landings are easy and fun to do, and the airplane looks great doing them. You'll find that the functioning, shock-absorbing landing gear does a magnificent job of smoothing out all the runway bumps as you come to a stop.

Congratulations! You have just successfully flown your E-flite Albatros D.Va 25e. We wish you many enjoyable years of successful, trouble-free flights with your model.

FLIEGEN DES MODELLS

Vielen Dank für den Kauf der E-flite ® Albatros D.Va 25e ARF. Diese außergewöhnliche Scale Replika eines der berühmtesten Kampflugzeuge des ersten Weltkrieges ist mit viel Liebe zum Detail und der Präzision modernster Fertigungsmethoden zu einem einfach zu bauenden und wunderschön zu fliegenden Modell geworden, dass ihnen ein Lächeln zaubern wird.

Nach der Ankunft auf dem Flugplatz sollten Sie überprüfen dass alle Befestigungen am Platz und gesichert sind, der Schwerpunkt eingestellt ist und die Ruderausschläge denen in der Anleitung entsprechen. Sie sollten vorher auch schon einen Reichweitentest durchgeführt haben, dann geht es etwas entspannter an die Vorbereitungen zum Erstflug.

Setzen Sie den Akku ein und bitten einen Freund mit Ihnen die Lufttüchtigkeit des Modells zu überprüfen und auch gleich damit einen neuen Bewunderer für Ihr neues Spielzeug zu haben.

Tragen Sie das Flugzeug auf die Startbahn und setzen es auf die Mitte. Sie werden möglicherweise feststellen, dass der Hecksporn bei wenig Gas nicht nicht so folgsam ist wie ein Spornrad. Hier helfen mit etwas Übung kurze kräftige Gasstöße um das Modell auf Kurs zu halten. Ist das Modell auf der Mittellinie ausgerichtet, stellen Sie die Trimmung bitte so ein dass der Propeller mit geringer Drehzahl dreht, dass ist der Motorlerrlauf.

Erhöhen Sie sanft das Gas und halten die Startrichtung mit dem Seitenruder. Dank der geringen Flächenbelastung hebt die Albatros schon nach kurzer Startstrecke ab und benötigt dabei nicht unbedingt Vollgas.

Steigen Sie bis auf eine Sicherheitshöhe und trimmen bis das Flugzeug ohne Steuereingabe mit Halbgas oder etwas mehr Gas bis es gerade fliegt. Die Gasstellung ist davon abhängig ob Sie die Verspannungen montiert haben oder nicht.

Nachdem Sie ein Gefühl für das Flugzeug im Reiseflug bekommen haben, steigen Sie etwas höher und fliegen ein paar weitere Manöver um die Reaktionen des Flugzeuges zu testen. Die Albatros ist ein sehr ehrliches Flugzeug und nur moderat Kunstflugtauglich.

Typische Barnstormermanöver wie Wingovers, Chandelles, Loopings und Faßrollen gehören zu dem Repertoire der Albatros.

Viel Freude macht es auch das eindrucksvolle Flugbild mit einem tiefen Überflug zu genießen.

Wird es Zeit für die Landung werden die feststellen, dass diese ein wahrer Genuss sind. Drehen Sie in den Gegenanflug und reduzieren Sie die Geschwindigkeit. Lassen Sie das Flugzeug weiter sinken und drehen mit einem 180 ° Turn in den Endanflug gegen den Wind ein. Richten Sie das Flugzeug auf die Mittellinie aus. Über der Landebahnschwelle reduzieren Sie das Gas weiter und setzen auf. 2 oder 3-Punkt Landungen sind einfach zu fliegen und dank des gefederten Fahrwerks das viele Unebenheiten glättet eine echte Freude.

Herzlichen Glückwunsch, Sie haben gerade den Erstflug Ihrer neuen E-Flite Albatros D.Va 25 e genossen.

Wir wünschen Ihnen viele Jahre sorglose und schöne Flüge mit diesem Modell.

PILOTAGE DE VOTRE MODELE

Nous vous remercions d'avoir acheté l'Albatros D.Va 25e ARF E-flite. Cette magnifique réplique de ce célèbre chasseur Allemand de la première guerre mondiale est un mélange unique de détails maquette et d'une conception du 21ème siècle. Le résultat est une maquette très réaliste et facile à assembler de biplan de la première guerre mondiale qui possède de très bonnes caractéristiques de vol qui à coup sûr vous laisseront un large sourire durant le pilotage.

La première chose à effectuer en arrivant sur le terrain est de contrôler que toutes les vis sont bien serrées, que les réglages du CG et des courses sont correctement effectués. Il est conseillé d'effectuer un essai de portée avant d'aller sur le terrain cela limitera le nombre des tâches à effectuer sur place. Une fois que vous êtes sur le terrain, installez la batterie et demandez à un ami d'effectuer un contrôle de l'appareil pour être sûr que tout fonctionne et pour le rendre jaloux de votre nouveau jouet.

Placez l'avion au centre de la piste. Vous remarquerez que la béquille ne donne pas la même autorité qu'une roulette de queue. Après quelques entraînements vous arriverez à déplacer votre avion en ligne droite en jouant avec la poussée. Une fois que votre avion est aligné sur la piste, montez légèrement le trim des gaz de façon que l'hélice tourne à un régime très faible, ce sera votre ralenti de vol. Augmentez progressivement les gaz et corrigez la trajectoire à l'aide de la dérive. Vous constaterez que le modèle décolle très rapidement grâce à sa faible charge alaire et vous n'aurez probablement pas besoin de toute la puissance pour prendre de l'altitude. Montez à une altitude confortable et réglez les trims afin de pouvoir voler en lâchant les mains à une vitesse de croisière confortable à mi-gaz environ ou un peu plus si les câbles de haubanage sont installés.

Après avoir maîtrisé le vol à altitude constante, prenez un peu plus d'altitude et essayez quelques manoeuvres pour sentir la réponse du modèle. L'Albatros est un avion très sain qui est capable d'effectuer de la voltige modérée. Il est capable d'effectuer des chandelles, des boucles, des tonneaux barriqués. Vous pouvez également effectuer des vols de patrouille réalistes.

Quand l'heure de rentrer à la maison arrive, atterrissez l'Albatros face au vent. Commencez l'approche en réduisant votre vitesse. Effectuez des virages à 180° pour perdre de l'altitude puis alignez l'avion avec la piste et face au vent. Une fois que vous êtes au-dessus de la piste, réduisez la puissance. Les deux roues vont se poser, les atterrissages 2 et 3 points sont très simples à effectuer et l'avion est un régal à regarder quand il effectue ces manoeuvres. Vous contrasterez que le train d'atterrissage amorti effectue un travail formidable en absorbant les rebonds comme si vous étiez à l'arrêt.

Félicitations ! Vous avez parfaitement piloté votre Albatros D.Va 25e. Nous vous souhaitons des années de vols réussis avec votre modèle.

VOLARE CON IL MODELLO

Grazie per aver acquistato E-flite® Albatros D.Va 25e ARF. Questo modellino del famoso aereo tedesco della prima guerra mondiale ha tutti i dettagli in scala fedeli e l'ingegneria del 21° secolo per fornirvi un velivolo della prima guerra mondiale facile da pilotare che vi darà sicuramente molte soddisfazioni.

Prima di arrivare sul campo di volo bisogna assicurarsi che tutti i dispositivi di serraggio siano a posto, che il baricentro sia stato impostato e le corse di controllo siano verificate in base alle istruzioni presenti nel manuale. E' una buona idea effettuare un test del raggio d'azione prima di volare, per minimizzare il lavoro dopo l'arrivo. Dopo essere arrivati sul campo, bisogna installare la batteria di volo, bisogna far controllare l'aeroplano da un amico per assicurarsi che ogni parte dell'aereo sia idonea al volo e per farlo ingelosire del vostro nuovo giocattolo.

Portare l'aereo sulla pista e metterlo al centro della pista. Vedrete che il pattino di coda non fornisce lo stesso controllo di rullaggio degli aerei dotati della ruota di coda. Dopo un po' di pratica vedrete che sarete in grado di controllare l'aereo sia durante l'atterraggio, usando un po' di potenza per mantenerlo dritto. Dopo averlo allineato con la pista bisogna impostare il trim del throttle in modo che l'elica giri ad un basso regime; questo sarà il regime minimo di volo. Aumentare leggermente il throttle e adottare delle piccole correzioni del timone per mantenere l'areo dritto in pista. Vedrete che si solleverà molto rapidamente grazie al passo carico dell'ala e non avrete bisogno della massima potenza per il decollo. Bisogna salire ad un'altezza adatta per stabilizzare il volo dell'aereo con circa la metà di potenza, o un po' di più, in base alla presenza dei cavi strutturali.

Dopo aver avuto la sensazione che l'aereo sta volando correttamente è possibile salire un po' di più e provare alcune manovre per vedere se l'aereo risponde bene. L'Albatros è un buon modello che ha delle discrete capacità acrobatiche. E' senza dubbio un aereo acrobatico e le tipiche acrobazie come la candela, i rolls, le piroette, le virate, rientrano nel repertorio di questo velivolo. E' anche possibile portare l'aereo in basso in picchiata contro i nemici e vedere come esso sfiora radente il suolo.

Quando deve tornare alla base è un piacere vedere atterrare l'Albatros. Far scendere l'aereo ruotandolo di 180° sottovento per allinearlo alla pista e scendere dolcemente col vento a contrario al senso di atterraggio. Quando si è arrivati in pista bisogna ridurre la potenza gradualmente. Sia l'atterraggio con ruote sia quello con lo stallo sono facili e divertenti ed è bello guardare l'aereo mentre atterra. Vedrete che l'ammortizzatore fa un eccellente lavoro ammortizzando tutte le asperità della pista fino ad un arresto delicato.

Congratulazioni! Avete appena volato con successo con il vostro E-flite Albatros D.Va 25e. Vi auguriamo molti anni di divertimento e di volo senza problemi con il vostro modello.

LIMITED WARRANTY

What this Warranty Covers

Horizon Hobby, Inc. ("Horizon") warrants to the original purchaser that the product purchased (the "Product") will be free from defects in materials and workmanship at the date of purchase.

What is Not Covered

This warranty is not transferable and does not cover (i) cosmetic damage, (ii) damage due to acts of God, accident, misuse, abuse, negligence, commercial use, or due to improper use, installation, operation or maintenance, (iii) modifi cation of or to any part of the Product, (iv) attempted service by anyone other than a Horizon Hobby authorized service center, (v) Product not purchased from an authorized Horizon dealer, or (vi) Product not compliant with applicable technical regulations.

OTHER THAN THE EXPRESS WARRANTY ABOVE, HORIZON MAKES NO OTHER WARRANTY OR REPRESENTATION, AND HEREBY DISCLAIMS ANY AND ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, THE IMPLIED WARRANTIES OF NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE PURCHASER ACKNOWLEDGES THAT THEY ALONE HAVE DETERMINED THAT THE PRODUCT WILL SUITABLY MEET THE REQUIREMENTS OF THE PURCHASER'S INTENDED USE.

Purchaser's Remedy

Horizon's sole obligation and purchaser's sole and exclusive remedy shall be that Horizon will, at its option, either (i) service, or (ii) replace, any Product determined by Horizon to be defective. Horizon reserves the right to inspect any and all Product(s) involved in a warranty claim. Service or replacement decisions are at the sole discretion of Horizon. Proof of purchase is required for all warranty claims. SERVICE OR REPLACEMENT AS PROVIDED UNDER THIS WARRANTY IS THE PURCHASER'S SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY.

Limitation of Liability

HORIZON SHALL NOT BE LIABLE FOR SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, LOSS OF PROFITS OR PRODUCTION OR COMMERCIAL LOSS IN ANY WAY, REGARDLESS OF WHETHER SUCH CLAIM IS BASED IN CONTRACT, WARRANTY, TORT, NEGLIGENCE, STRICT LIABILITY OR ANY OTHER THEORY OF LIABILITY, EVEN IF HORIZON HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. Further, in no event shall the liability of Horizon exceed the individual price of the Product on which liability is asserted. As Horizon has no control over use, setup, final assembly, modifi cation or misuse, no liability shall be assumed nor accepted for any resulting damage or injury. By the act of use, setup or assembly, the user accepts all resulting liability. If you as the purchaser or user are not prepared to accept the liability associated with the use of the Product, purchaser is advised to return the Product immediately in new and unused condition to the place of purchase.

Law

These terms are governed by Illinois law (without regard to confl ict of law principals). This warranty gives you specifi c legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state. Horizon reserves the right to change or modify this warranty at any time without notice.

WARRANTY SERVICES

Questions, Assistance, and Services

Your local hobby store and/or place of purchase cannot provide warranty support or service. Once assembly, setup or use of the Product has been started, you must contact your local distributor or Horizon directly. This will enable Horizon to better answer your questions and service you in the event that you may need any assistance. For questions or assistance, please visit our website at www.horizonhobby.com, submit a Product Support Inquiry, or call 877.504.0233 toll free to speak to a Product Support representative.

Inspection or Services

If this Product needs to be inspected or serviced and is compliant in the country you live and use the Product in, please use the Horizon Online Service Request submission process found on our website or call Horizon to obtain a Return Merchandise Authorization (RMA) number. Pack the Product securely using a shipping carton. Please note that original boxes may be included, but are not designed to withstand the rigors of shipping without additional protection. Ship via a carrier that provides tracking and insurance for lost or damaged parcels, as Horizon is not responsible for merchandise until it arrives and is accepted at our facility. An Online Service Request is available athttp://www.horizonhobby.com/content/_ service-center_render-service-center. If you do not have internet access, please contact Horizon Product Support to obtain a RMA number along with instructions for submitting your product for service. When calling Horizon, you will be asked to provide your complete name, street address, email address and phone number where you can be reached during business hours. When sending product into Horizon, please include your RMA number, a list of the included items, and a brief summary of the problem. A copy of your original sales receipt must be included for warranty consideration. Be sure your name, address, and RMA number are clearly written on the outside of the shipping carton.

NOTICE: Do not ship LiPo batteries to Horizon. If you have any issue with a LiPo battery, please contact the appropriate Horizon Product Support offi ce.

Warranty Requirements

For Warranty consideration, you must include your original sales receipt verifying the proof-of-purchase date. Provided warranty conditions have been met, your Product will be serviced or replaced free of charge. Service or replacement decisions are at the sole discretion of Horizon.

Non-Warranty Service

Should your service not be covered by warranty, service will be completed and payment will be required without notifi cation or estimate of the expense unless the expense exceeds 50% of the retail purchase cost. By submitting the item for service you are agreeing to payment of the service without notifi cation. Service estimates are available upon request. You must include this request with your item submitted for service. Non-warranty service estimates will be billed a minimum of ½ hour of labor. In addition you will be billed for return freight. Horizon accepts money orders and cashier's checks, as well as Visa, MasterCard, American Express, and Discover cards. By submitting any item to Horizon for service, you are agreeing to Horizon's Terms and Conditions found on our website http://www.horizonhobby.com/ content/_service-center_render-service-center.

NOTICE: Horizon service is limited to Product compliant in the country of use and ownership. If non-compliant product is received by Horizon for service, it will be returned unserviced at the sole expense of the purchaser.

GARANTIE UND SERVICE INFORMATIONEN

Warnung

Ein ferngesteuertes Modell ist kein Spielzeug. Es kann, wenn es falsch eingesetzt wird, zu erheblichen Verletzungen bei Lebewesen und Beschädigungen an Sachgütern führen. Betreiben Sie Ihr RC-Modell nur auf freien Plätzen un beachten Sie alle Hinweise der Bedienungsanleitung des Modells wie auch der Fernsteuerung.

Garantiezeitraum

Exklusive Garantie ¬ Horizon Hobby Inc (Horizon) garantiert, dass das gekaufte Produkt frei von Materialund Montagefehlern ist. Der Garantiezeitraum entspricht den gesetzlichen Bestimmung des Landes, in dem das Produkt erworben wurde. In Deutschland beträgt der Garantiezeitraum 6 Monate und der Gewährleistungszeitraum 18 Monate nach dem Garantiezeitraum.

Einschränkungen der Garantie

(a) Die Garantie wird nur dem Erstkäufer (Käufer) gewährt und kann nicht übertragen werden. Der Anspruch des Käufers besteht in der Reparatur oder dem Tausch im Rahmen dieser Garantie. Die Garantie erstreckt sich ausschließlich auf Produkte, die bei einem autorisierten Horizon Händler erworben wurden. Verkäufe an dritte werden von dieser Garantie nicht gedeckt. Garantieansprüche werden nur angenommen, wenn ein gültiger Kaufnachweis erbracht wird. Horizon behält sich das Recht vor, diese Garantiebestimmungen ohne Ankündigung zu ändern oder modifi zieren und widerruft dann bestehende Garantiebestimmungen.

(b) Horizon übernimmt keine Garantie für die Verkaufbarkeit des Produktes, die Fähigkeiten und die Fitness des Verbrauchers für einen bestimmten Einsatzzweck des Produktes. Der Käufer allein ist dafür verantwortlich, zu prüfen, ob das Produkt seinen Fähigkeiten und dem vorgesehenen Einsatzzweck entspricht.

(c) Ansprüche des Käufers ¬ Es liegt ausschließlich im Ermessen von Horizon, ob das Produkt, bei dem ein Garantiefall festgestellt wurde, repariert oder ausgetauscht wird. Dies sind die exklusiven Ansprüche des Käufers, wenn ein Defekt festgestellt wird. Horizon behält sich vor, alle eingesetzten Komponenten zu prüfen, die in den Garantiefall einbezogen werden können. Die Entscheidung zur Reparatur oder zum Austausch liegt nur bei Horizon. Die Garantie schließt kosmetische Defekte oder Defekte, hervorgerufen durch höhere Gewalt, falsche Behandlung des Produktes, falscher Einsatz des Produktes, kommerziellen Einsatz oder Modifi kationen irgendwelcher Art aus. Die Garantie schließt Schäden, die durch falschen Einbau, falsche Handhabung, Unfälle, Betrieb, Service oder Reparaturversuche, die nicht von Horizon ausgeführt wurden aus. Rücksendungen durch den Käufer direkt an Horizon oder eine seiner Landesvertretung bedürfen der Schriftform.

Schadensbeschränkung

Horizon ist nicht für direkte oder indirekte Folgeschäden, Einkommensausfälle oder kommerzielle Verluste, die in irgendeinem Zusammenhang mit dem Produkt stehen verantwortlich, unabhängig ab ein Anspruch im Zusammenhang mit einem Vertrag, der Garantie oder der Gewährleistung erhoben werden. Horizon wird darüber hinaus keine Ansprüche aus einem Garantiefall akzeptieren, die über den individuellen Wert des Produktes hinaus gehen. Horizon hat keinen Einfl uss auf den Einbau, die Verwendung oder die Wartung des Produktes oder etwaiger Produktkombinationen, die vom Käufer gewählt werden. Horizon übernimmt keine Garantie und akzeptiert keine Ansprüche für in der folge auftretende Verletzungen oder Beschädigungen. Mit der Verwendung und dem Einbau des Produktes akzeptiert der Käufer alle aufgeführten Garantiebestimmungen ohne Einschränkungen und Vorbehalte. Wenn Sie als Käufer nicht bereit sind, diese Bestimmungen im Zusammenhang mit der Benutzung des Produktes zu akzeptieren, werden Sie gebeten, dass Produkt in unbenutztem Zustand in der Originalverpackung vollständig bei dem Verkäufer zurückzugeben.

Sicherheitshinweise

Dieses ist ein hochwertiges Hobby Produkt und kein Spielzeug. Es muss mit Vorsicht und Umsicht eingesetzt werden und erfordert einige mechanische wie auch mentale Fähigkeiten. Ein Versagen, das Produkt sicher und umsichtig zu betreiben kann zu Verletzungen von Lebewesen und Sachbeschädigungen erheblichen Ausmaßes führen. Dieses Produkt ist nicht für den Gebrauch durch Kinder ohne die Aufsicht eines Erziehungsberechtigten vorgesehen. Die Anleitung enthält Sicherheitshinweise und Vorschriften sowie Hinweise für die Wartung und den Betrieb des Produktes. Es ist unabdingbar, diese Hinweise vor der ersten Inbetriebnahme zu lesen und zu verstehen. Nur so kann der falsche Umgang verhindert und Unfälle mit Verletzungen und Beschädigungen vermieden werden.

Fragen, Hilfe und Reparaturen

Ihr lokaler Fachhändler und die Verkaufstelle können eine Garantiebeurteilung ohne Rücksprache mit Horizon nicht durchführen. Dies gilt auch für Garantiereparaturen. Deshalb kontaktieren Sie in einem solchen Fall den Händler, der sich mit Horizon kurz schließen wird, um eine sachgerechte Entscheidung zu fällen, die Ihnen schnellst möglich hilft.

Wartung und Reparatur

Muss Ihr Produkt gewartet oder repariert werden, wenden Sie sich entweder an Ihren Fachhändler oder direkt an Horizon.

Rücksendungen / Reparaturen werden nur mit einer von Horizon vergebenen RMA Nummer bearbeitet. Diese Nummer erhalten Sie oder ihr Fachhändler vom technischen Service. Mehr Informationen dazu erhalten Sie im Serviceportal unter www. Horizonhobby.de oder telefonisch bei dem technischen Service von Horizon.

Packen Sie das Produkt sorgfältig ein. Beachten Sie, dass der Originalkarton in der Regel nicht ausreicht, um beim Versand nicht beschädigt zu werden. Verwenden Sie einen Paketdienstleister mit einer Tracking Funktion und Versicherung, da Horizon bis zur Annahme keine Verantwortung für den Versand des Produktes übernimmt. Bitte legen Sie dem Produkt einen Kaufbeleg bei, sowie eine ausführliche Fehlerbeschreibung und eine Liste aller eingesendeten Einzelkomponenten. Weiterhin benötigen wir die vollständige Adresse, eine Telefonnummer für Rückfragen, sowie eine Email Adresse.

Garantie und Reparaturen

Garantieanfragen werden nur bearbeitet, wenn ein Originalkaufbeleg von einem autorisierten Fachhändler beiliegt, aus dem der Käufer und das Kaufdatum hervorgeht. Sollte sich ein Garantiefall bestätigen wird das Produkt repariert oder ersetzt. Diese Entscheidung obliegt einzig Horizon Hobby.

Kostenpflichtige Reparaturen

Liegt eine kostenpflichtige Reparatur vor, erstellen wir einen Kostenvoranschlag, den wir Ihrem Händler übermitteln. Die Reparatur wird erst vorgenommen, wenn wir die Freigabe des Händlers erhalten. Der Preis für die Reparatur ist bei Ihrem Händler zu entrichten. Bei kostenpflichtigen Reparaturen werden mindestens 30 Minuten Werkstattzeit und die Rückversandkosten in Rechnung gestellt.

Sollten wir nach 90 Tagen keineEinverständniserklärung zur Reparatur vorliegen haben, behalten wir uns vor, das Produkt zu vernichten oder anderweitig zu verwerten.

Achtung: Kostenpflichtige Reparaturen nehmen wir nur für Elektronik und Motoren vor. Mechanische Reparaturen, besonders bei Hubschraubern und RC-Cars sind extrem aufwendig und müssen deshalb vom Käufer selbst vorgenommen werden.

Europäische Union:

Elektronik und Motoren müssen regelmäßig geprüft und gewartet werden. Für Servicezwecke sollten die Produkte an die folgende Adresse gesendet werden:

Horizon Technischer Service
Christian-Junge-Straße 1
25337 Elmshorn, Germany

Bitte rufen Sie +49 (0) 4121 2655 100 an oder schreiben Sie uns ein Email an service@horizonhobby. de um jede mögliche Frage zum Produkt oder der Garantieabwicklung zu stellen.

GARANTIE ET RÉPARATIONS

Durée de la garantie

Garantie exclusive - Horizon Hobby, Inc. (Horizon) garantit que le Produit acheté (le « Produit ») sera exempt de défauts matériels et de fabrication à sa date d'achat par l'Acheteur. La durée de garantie correspond aux dispositions légales du pays dans lequel le produit a été acquis. La durée de garantie est de 6 mois et la durée d'obligation de garantie de 18 mois à l'expiration de la période de garantie.

Limitations de la garantie

(a) La garantie est donnée à l'acheteur initial (« Acheteur ») et n'est pas transférable. Le recours de l'acheteur consiste en la réparation ou en l'échange dans le cadre de cette garantie. La garantie s'applique uniquement aux produits achetés chez un revendeur Horizon agréé. Les ventes faites à des tiers ne sont pas couvertes par cette garantie. Les revendications en garantie seront acceptées sur fourniture d'une preuve d'achat valide uniquement. Horizon se réserve le droit de modifier les dispositions de la présente garantie sans avis préalable et révoque alors les dispositions de garantie existantes.

(b) Horizon n'endosse aucune garantie quant à la vendabilité du produit ou aux capacités et à la forme physique de l'utilisateur pour une utilisation donnée du produit. Il est de la seule responsabilité de l'acheteur de vérifier si le produit correspond à ses capacités et à l'utilisation prévue.

(c) Recours de l'acheteur – Il est de la seule discrétion d'Horizon de déterminer si un produit présentant un cas de garantie sera réparé ou échangé. Ce sont là les recours exclusifs de l'acheteur lorsqu'un défaut est constaté.

Horizon se réserve la possibilité de vérifier tous les éléments utilisés et susceptibles d'être intégrés dans le cas de garantie. La décision de réparer ou de remplacer le produit est du seul ressort d'Horizon. La garantie exclut les défauts esthétiques ou les défauts provoqués par des cas de force majeure, une manipulation incorrecte du produit, une utilisation incorrecte ou commerciale de ce dernier ou encore des modifications de quelque nature qu'elles soient.

La garantie ne couvre pas les dégâts résultant d'un montage ou d'une manipulation erronés, d'accidents ou encore du fonctionnement ainsi que des tentatives d'entretien ou de réparation non effectuées par Horizon. Les retours effectués par le fait de l'acheteur directement à Horizon ou à l'une de ses représentations nationales requièrent une confirmation écrite.

Limitation des dégâts

Horizon ne saurait être tenu pour responsable de dommages conséquents directs ou indirects, de pertes de revenus ou de pertes commerciales, liés de quelque manière que ce soit au produit et ce, indépendamment du fait qu'un recours puisse être formulé en relation avec un contrat, la garantie ou l'obligation de garantie. Par ailleurs, Horizon n'acceptera pas de recours issus d'un cas de garantie lorsque ces recours dépassent la valeur unitaire du produit. Horizon n'exerce aucune influence sur le montage, l'utilisation ou la maintenance du produit ou sur d'éventuelles combinaisons de produits choisies par l'acheteur. Horizon ne prend en compte aucune garantie et n'accepte aucun recours pour les blessures ou les dommages pouvant en résulter. En utilisant et en montant le produit, l'acheteur accepte sans restriction ni réserve toutes les dispositions relatives à la garantie figurant dans le présent document.

Si vous n'êtes pas prêt, en tant qu'acheteur, à accepter ces dispositions en relation avec l'utilisation du produit, nous vous demandons de restituer au vendeur le produit complet, non utilisé et dans son emballage d'origine.

Indications relatives à la sécurité

Ceci est un produit de loisirs perfectionné et non un jouet. Il doit être utilisé avec précaution et bon sens et nécessite quelques aptitudes mécaniques ainsi que mentales. L'incapacité à utiliser le produit de manière sûre et raisonnable peut provoquer des blessures et des dégâts matériels conséquents. Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des enfants sans la surveillance par un tuteur. La notice d'utilisation contient des indications relatives à la sécurité ainsi que des indications concernant la maintenance et le fonctionnement du produit. Il est absolument indispensable de lire et de comprendre ces indications avant la première mise en service. C'est uniquement ainsi qu'il sera possible d'éviter une manipulation erronée et des accidents entraînant des blessures et des dégâts.

Questions, assistance et réparations

Votre revendeur spécialisé local et le point de vente ne peuvent effectuer une estimation d'éligibilité à l'application de la garantie sans avoir consulté Horizon. Cela vaut également pour les réparations sous garantie. Vous voudrez bien, dans un tel cas, contacter le revendeur qui conviendra avec Horizon d'une décision appropriée, destinée à vous aider le plus rapidement possible.

Maintenance et réparation

Si votre produit doit faire l'objet d'une maintenance ou d'une réparation, adressez-vous soit à votre revendeur spécialisé, soit directement à Horizon. Emballez le produit soigneusement. Veuillez noter que le carton d'emballage d'origine ne suffit pas, en règle générale, à protéger le produit des dégâts pouvant survenir pendant le transport. Faites appel à un service de messagerie proposant une fonction de suivi et une assurance, puisque Horizon ne prend aucune responsabilité pour l'expédition du produit jusqu'à sa réception acceptée. Veuillez joindre une preuve d'achat, une description détaillée des défauts ainsi qu'une liste de tous les éléments distincts envoyés. Nous avons de plus besoin d'une adresse complète, d'un numéro de téléphone (pour demander des renseignements) et d'une adresse de courriel.

Garantie et réparations

Les demandes en garantie seront uniquement traitées en présence d'une preuve d'achat originale émanant d'un revendeur spécialisé agréé, sur laquelle figurent le nom de l'acheteur ainsi que la date d'achat. Si le cas de garantie est confirmé, le produit sera réparé Cette décision relève uniquement de Horizon Hobby.

Réparations payantes

En cas de réparation payante, nous établissons un devis que nous transmettons à votre revendeur. La réparation sera seulement effectuée après que nous ayons reçu la confirmation du revendeur. Le prix de la réparation devra être acquitté au revendeur. Pour les réparations payantes, nous facturons au minimum 30 minutes de travail en atelier ainsi que les frais de réexpédition. En l'absence d'un accord pour la réparation dans un délai de 90 jours, nous nous réservons la possibilité de détruire le produit ou de l'utiliser autrement.

Attention : nous n'effectuons de réparations payantes que pour les composants électroniques et les moteurs. Les réparations touchant à la mécanique, en particulier celles des hélicoptères et des voitures radiocommandées, sont extrêmement coûteuses et doivent par conséquent être effectuées par l'acheteur luimême.

DURATA DELLA GARANZIA

Periodo di garanzia

Garanzia esclusiva - Horizon Hobby, Inc., (Horizon) garantisce che i prodotti acquistati (il "Prodotto") sono privi di difetti relativi ai materiali e di eventuali errori di montaggio. Il periodo di garanzia è conforme alle disposizioni legali del paese nel quale il prodotto è stato acquistato. Tale periodo di garanzia ammonta a 6 mesi e si estende ad altri 18 mesi dopo tale termine.

limiti della garanzia

(a) La garanzia è limitata all'acquirente originale (Acquirente) e non è cedibile a terzi. L'acquirente ha il diritto a far riparare o a far sostituire la merce durante il periodo di questa garanzia. La garanzia copre solo quei prodotti acquistati presso un rivenditore autorizzato Horizon. Altre transazioni di terze parti non sono coperte da questa garanzia. La prova di acquisto è necessaria per far valere il diritto di garanzia. Inoltre, Horizon si riserva il diritto di cambiare o modificare i termini di questa garanzia senza alcun preavviso e di escludere tutte le altre garanzie già esistenti.

(b) Horizon non si assume alcuna garanzia per la disponibilità del prodotto, per l'adeguatezza o l'idoneità del prodotto a particolari previsti dall'utente. è sola responsabilità dell'acquirente il fatto di verificare se il prodotto è adatto agli scopi da lui previsti.

(c) Richiesta dell'acquirente – spetta soltanto a Horizon, a propria discrezione riparare o sostituire qualsiasi prodotto considerato difettoso e che rientra nei termini di garanzia. queste sono le uniche rivalse a cui l'acquirente si può appellare, se un prodotto è difettoso.

Horizon si riserva il diritto di controllare qualsiasi componente utilizzato che viene coinvolto nella rivalsa di garanzia. Le decisioni relative alla sostituzione o alla riparazione avvengono solo in base alla discrezione di Horizon. Questa garanzia non copre dei danni superficiali o danni per cause di forza maggiore, uso errato del prodotto, negligenza, uso ai fini commerciali, o una qualsiasi modifica a qualsiasi parte del prodotto.

Questa garanzia non copre danni dovuti ad una installazione errata, ad un funzionamento errato, ad una manutenzione o un tentativo di riparazione non idonei a cura di soggetti diversi da Horizon. La restituzione del prodotto a cura dell'acquirente, o da un suo rappresentante, deve essere approvata per iscritto dalla Horizon.

Limiti di danno

Horizon non si riterrà responsabile per danni speciali, diretti, indiretti o consequenziali; perdita di profitto o di produzione; perdita commerciale connessa al prodotto, indipendentemente dal fatto che la richiesta si basa su un contratto o sulla garanzia. Inoltre la responsabilità di Horizon non supera mai in nessun caso il prezzo di acquisto del prodotto per il quale si chiede la responsabilità. Horizon non ha alcun controllo sul montaggio, sull'utilizzo o sulla manutenzione del prodotto o di combinazioni di vari prodotti. Quindi Horizon non accetta nessuna responsabilità per danni o lesioni derivanti da tali circostanze. Con l'utilizzo e il montaggio del prodotto l'utente acconsente a tutte le condizioni, limitazioni e riserve di garanzia citate in questa sede.

Qualora l'utente non fosse pronto ad assumersi tale responsabilità associata all'uso del prodotto, si suggerisce di di restituire il prodotto intatto, mai usato e immediatamente presso il venditore.

Indicazioni di sicurezza

Questo è un prodotto sofisticato di hobbistica e non è un giocattolo. Esso deve essere manipolato con cautela, con giudizio e richiede delle conoscenze basilari di meccanica e delle facoltà mentali di base. Se il prodotto non verrà manipolato in maniera sicura e responsabile potrebbero risultare delle lesioni, dei gravi danni a persone, al prodotto o all'ambiente circostante. Questo prodotto non è concepito per essere usato dai bambini senza una diretta supervisione di un adulto. Il manuale del prodotto contiene le istruzioni di sicurezza, di funzionamento e di manutenzione del prodotto stesso. È fondamentale leggere e seguire tutte le istruzioni e le avvertenze nel manuale prima di mettere in funzione il prodotto. Solo così si eviterà un utilizzo errato e di preverranno incidenti, lesioni o danni.

Domande, assistenza e riparazioni

Il vostro negozio locale e/o luogo di acquisto non possono fornire garanzie di assistenza o riparazione senza previo colloquio con Horizon. questo vale anche per le riparazioni in garanzia. Quindi in tale casi bisogna interpellare un rivenditore, che si metterà in contatto subito con Horizon per prendere una decisione che vi possa aiutare nel più breve tempo possibile.

Manutenzione e riparazione

Se il prodotto deve essere ispezionato o riparato, si prega di rivolgersi ad un rivenditore specializzato o direttamente ad Horizon. il prodotto deve essere Imballato con cura. Bisogna far notare che i box originali solitamente non sono adatti per effettuare una spedizione senza subire alcun danno. Bisogna effettuare una spedizione via corriere che fornisce una tracciabilità e un'assicurazione, in quanto Horizon non si assume alcuna responsabilità in relazione alla spedizione del prodotto. Inserire il prodotto in una busta assieme ad una descrizione dettagliata degli errori e ad una lista di tutti i singoli componenti spediti. Inoltre abbiasmo bisogno di un indirizzo completo, di un numnero di telefono per chiedere ulteriori domande e di un indirizzo e-mail.

Garanzia a riparazione

Le richieste in garanzia verranno elaborate solo se è presente una prova d'acquisto in originale proveniente da un rivenditore specializzato autorizzato, nella quale è ben visibile la data di acquisto. Se la garanzia viene confermata, allora il prodotto verrà riparato o sostituito. Questa decisione spetta esclusivamente a Horizon Hobby.

Riparazioni a pagamento

Se bisogna effettuare una riparazione a pagamento, effettueremo un preventivo che verrà inoltrato al vostro rivenditore. La riparazione verrà effettuata dopo l'autorizzazione da parte del vostro rivenditore. La somma per la riparazione dovrà essere pagata al vostro rivenditore. Le riparazioni a pagamento avranno un costo minimo di 30 minuti di lavoro e in fattura includeranno le spese di restituzione. Qualsiasi riparazione non pagata e non richiesta entro 90 giorni verrà considerata abbandonata e verrà gestita di conseguenza.

Attenzione: Le riparazioni a pagamento sono disponibili solo sull'elettronica e sui motori. Le riparazioni a livello meccanico, soprattutto per gli elicotteri e le vetture RC sono molto costose e devono essere effettuate autonomamente dall'acquirente.

WARRANTY AND SERVICE CONTACT INFORMATION // GARANTIE UND SERVICE KONTAKTINFORMATIONEN // COORDONNÉES DE GARANTIE ET RÉPARATIONS // GARANZIA E REVISIONA INFORMAZIONI PER I CONTATTI

United States	Horizon Service Center (Electronics and engines)	4105 Fieldstone Rd Champaign, Illinois, 61822 USA	877-504-0233 Online Repair Request visit: www.horizonhobby.com/service
	Horizon Product Support (All other products)	4105 Fieldstone Rd Champaign, Illinois, 61822 USA	877-504-0233 productsupport@horizonhobby.com
United Kingdom	Horizon Hobby Limited	Units 1-4 Ployters Rd Staple Tye Harlow, Essex, CM18 7NS, United Kingdom	+44 (0) 1279 641 097 sales@horizonhobby.co.uk
Germany	Horizon Technischer Service	Christian-Junge-Straße 1 25337 Elmshorn, Germany	+49 (0) 4121 2655 100 service@horizonhobby.de
France	Horizon Hobby SAS	14 Rue Gustave Eiffel Zone d'Activité du Réveil Matin 91230 Montgeron	+33 (0) 1 60 47 44 70 infofrance@horizonhobby.com
China	Horizon Hobby – China	Room 506, No. 97 Changshou Rd. Shanghai, China 200060	+86 (021) 5180 9868 info@horizonhobby.com.cn

WARRANTY AND SERVICE CONTACT INFORMATION // KUNDENDIENSTINFORMATIONEN // INFORMATIONS DE CONTACT POUR LES PIÈCES/INFORMAZIONI DI SERVIZIO CLIENTI

United States	Sales	4105 Fieldstone Rd Champaign, Illinois, 61822 USA	(800) 338-4639 sales@horizonhobby.com
United Kingdom	Horizon Hobby Limited	Units 1-4 Ployters Rd Staple Tye Harlow, Essex, CM18 7NS, United Kingdom	+44 (0) 1279 641 097 sales@horizonhobby.co.uk
Germany	Horizon Hobby GmbH	Christian-Junge-Straße 1 25337 Elmshorn, Germany	+49 (0) 4121 2655 100 service@horizonhobby.de
France	Horizon Hobby SAS	14 Rue Gustave Eiffel Zone d'Activité du Réveil Matin 91230 Montgeron	+33 (0) 1 60 47 44 70 infofrance@horizonhobby.com
China	Horizon Hobby – China	Room 506, No. 97 Changshou Rd. Shanghai, China 200060	+86 (021) 5180 9868 info@horizonhobby.com.cn

INSTRUCTIONS FOR DISPOSAL OF WEEE BY USERS IN THE EUROPEAN UNION

This product must not be disposed of with other waste. Instead, it is the user's responsibility to dispose of their waste equipment by handing it over to a designated collections point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or where you purchased the product.

ANWEISUNGEN ZUR ENTSORGUNG VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIK-ALTGERÄTEN FÜR BENUTZER IN DER EUROPÄISCHEN UNION

Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Abfall entsorgt werden. Stattdessen ist der Benutzer dafür verantwortlich, unbrauchbare Geräte durch Abgabe bei einer speziellen Sammelstelle für das Recycling von unbrauchbaren elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen. Die separate Sammlung und das Recycling von unbrauchbaren Geräten zum Zeitpunkt der Entsorgung hilft, natürliche Ressourcen zu bewahren und sicherzustellen, dass Geräte auf eine Weise wiederverwertet werden, bei der die menschliche Gesundheit und die Umwelt geschützt werden. Weitere Informationen dazu, wo Sie unbrauchbare Geräte zum Recycling abgeben können, erhalten Sie bei lokalen Ämtern, bei der Müllabfuhr für Haushaltsmüll sowie dort, wo Sie das Produkt gekauft haben.

INSTRUCTIONS RELATIVES À L'ÉLIMINATION DES D3E POUR LES UTILISATEURS RÉSIDANT DANS L'UNION EUROPÉENNE

Ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets. Il est de la responsabilité de l'utilisateur d'éliminer les équipements rebutés en les remettant à un point de collecte désigné en vue du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques. La collecte et le recyclage séparés de vos équipements usagés au moment de leur mise au rebut aideront à préserver les ressources naturelles et à assurer le recyclage des déchets de manière à protéger la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'informations sur les points de collecte de vos équipements usagés en vue du recyclage, veuillez contacter votre mairie, votre service de collecte des ordures ménagères ou le magasin dans lequel vous avez acheté le produit.

ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO DI RAEE DA PARTE DI UTENTI DELL'UNIONE EUROPEA

Questo prodotto non deve essere smaltito assieme ai rifiuti domestici. È responsabilità dell'utente lo smaltimento di tali rifiuti, che devono essere portati in un centro di raccolta predisposto per il riciclaggio di rifiuti elettrici e apparecchiature elettroniche. La raccolta differenziata e il riciclaggio di tali rifiuti provenienti da apparecchiature nel momento dello smaltimento aiuteranno a preservare le risorse naturali e garantiranno un riciclaggio adatto a proteggere il benessere dell'uomo e dell'ambiente. Per maggiori informazioni sui punti di riciclaggio si invita a contattare l'ufficio locale competente, il servizio di smaltimento rifiuti o il negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto.

AMA NATIONAL MODEL AIRCRAFT SAFETY CODE

Effective January 1, 2011

A. GENERAL:

A model aircraft is a non-human-carrying aircraft capable of sustained flight in the atmosphere. It may not exceed limitations of this code and is intended exclusively for sport, recreation and/or competition. All model flights must be conducted in accordance with this safety code and any additional rules specific to the flying site.

1. Model aircraft will not be flown:

(a) In a careless or reckless manner.

(b) At a location where model aircraft activities are prohibited.

2. Model aircraft pilots will:

(a) Yield the right of way to all man carrying aircraft.

(b) See and avoid all aircraft and a spotter must be used when appropriate. (AMA Document #540-D-See and Avoid Guidance.)

(c) Not fly higher than approximately 400 feet above ground level within three (3) miles of an airport, without notifying the airport operator.

(d) Not interfere with operations and traffic patterns at any airport, heliport or seaplane base except where there is a mixed use agreement.

(e) Not exceed a takeoff weight, including fuel, of 55 pounds unless in compliance with the AMA Large Model Aircraft program. (AMA Document 520-A)

(f) Ensure the aircraft is identified with the name and address or AMA number of the owner on the inside or affixed to the outside of the model aircraft. (This does not apply to model aircraft flown indoors).

(g) Not operate aircraft with metal-blade propellers or with gaseous boosts except for helicopters operated under the provisions of AMA Document #555.

(h) Not operate model aircraft while under the influence of alcohol or while using any drug which could adversely affect the pilot's ability to safely control the model.

(i) Not operate model aircraft carrying pyrotechnic devices which explode or burn, or any device which propels a projectile or drops any object that creates a hazard to persons or property.

Exceptions:

- Free Flight fuses or devices that burn producing smoke and are securely attached to the model aircraft during flight.
- Rocket motors (using solid propellant) up to a G-series size may be used provided they remain attached to the model during flight. Model rockets may be flown in accordance with the National Model Rocketry Safety Code but may not be launched from model aircraft.
- Officially designated AMA Air Show Teams (AST) are authorized to use devices and practices as defined within the Team AMA Program Document (AMA Document #718).

(j) Not operate a turbine-powered aircraft, unless in compliance with the AMA turbine regulations. (AMA Document #510-A).

3. Model aircraft will not be flown in AMA sanctioned events, air shows or model demonstrations unless:

(a) The aircraft, control system and pilot skills have successfully demonstrated all maneuvers intended or anticipated prior to the specific event.

(b) An inexperienced pilot is assisted by an experienced pilot.

4. When and where required by rule, helmets must be properly worn and fastened. They must be OSHA, DOT, ANSI, SNELL or NOCSAE approved or comply with comparable standards.

B. RADIO CONTROL (RC)

1. All pilots shall avoid flying directly over unprotected people, vessels, vehicles or structures and shall avoid endangerment of life and property of others.

2. A successful radio equipment ground-range check in accordance with manufacturer's recommendations will be completed before the first flight of a new or repaired model aircraft.

3. At all flying sites a safety line(s) must be established in front of which all flying takes place (AMA Document #706-Recommended Field Layout):

(a) Only personnel associated with flying the model aircraft are allowed at or in front of the safety line.

(b) At air shows or demonstrations, a straight safety line must be established.

(c) An area away from the safety line must be maintained for spectators.

(d) Intentional flying behind the safety line is prohibited.

4. RC model aircraft must use the radio-control frequencies currently allowed by the Federal Communications Commission (FCC). Only individuals properly licensed by the FCC are authorized to operate equipment on Amateur Band frequencies.

5. RC model aircraft will not operate within three (3) miles of any pre-existing flying site without a frequency-management agreement (AMA Documents #922-Testing for RF Interference; #923- Frequency Management Agreement)

6. With the exception of events flown under official AMA Competition Regulations, excluding takeoff and landing, no powered model may be flown outdoors closer than 25 feet to any individual, except for the pilot and the pilot's helper(s) located at the flight line.

7. Under no circumstances may a pilot or other person touch a model aircraft in flight while it is still under power, except to divert it from striking an individual. This does not apply to model aircraft flown indoors.

8. RC night flying requires a lighting system providing the pilot with a clear view of the model's attitude and orientation at all times.

9. The pilot of a RC model aircraft shall:

(a) Maintain control during the entire flight, maintaining visual contact without enhancement other than by corrective lenses prescribed for the pilot.

(b) Fly using the assistance of a camera or First-Person View (FPV) only in accordance with the procedures outlined in AMA Document #550.

Please see your local or regional modeling association's guidelines for proper, safe operation of your model aircraft.

FAA INFORMATION FOR HORIZON MANUALS

Prior to flying, contact your local or regional modeling organizations for guidance and familiarize yourself with the current local rules and FAA regulations governing model aviation in your location.

More information about model aviation can be found at www.modelaircraft.org.

The Federal Aviation Administration can be found online at www.faa.gov.

PLATINUM SERIES

© 2012 Horizon Hobby, Inc.
E-flite, Celectra and DSMX are trademarks or registered trademarks of Horizon Hobby, Inc.
The Spektrum trademark is used with permission of Bachmann Industries, Inc.
All other trademarks, service marks and logos are the property of their respective owners.
job #29135 Printed date 06/2012
© 2012 Horizon Hobby, Inc.

E-flite® ADVANCING ELECTRIC FLIGHT